HOJA DEL LUNES
Dirección, Administración y Oficinas de Larramendi, número 6. Teléfono 10.676 (Oficina de Publicidad. Dirección y Talleres). Larramendi, número 6. Teléfono 10.989, 10.144 y 10.024 (dominicales, calle de José María Sorona, 23, 3.º, días laborables). Teléfonos 10.989, 10.144 y hasta las ... horas, desde las 19 horas (Redacción y Imprenta).
Tirada controlada por la Oficina de Justificación de la Difusión.

HOJA DEL LUNES DE SAN SEBASTIAN

Editada por la Asociación de la Prensa
Depósito legal: S. S. 33/1958. Director: Jaime Quesada.
Año XXXIII — Número 1.749 Precio del ejemplar: 3 pesetas 5 de enero de 1970

inter radio tv
EL TELEVISOR DE LEY
Distribuidor:
CENTRAL DE MATERIALES ELECTRICOS

Comandos israelitas capturan una modernísima estación de radar

Verdadera "joya de la técnica soviética"

PUESTA EN LIBERTAD DE PRISIONEROS LIBANESES

TEL AVIV, 5. (Efe.) — Un moderno sistema de radar de defensa antiaérea, de fabricación soviética, capaz de captar la presencia de aviones que vuelen a baja altura hasta una distancia de 300 kilómetros y con un peso de 7 toneladas, considerado como la última invención rusa en unidades móviles, se encuentra ahora, intacto, en algún lugar de Israel. Este es el saldo militar de la operación "James Bond" cumplida por un comando israelí en la noche del pasado 26 de diciembre.

La noticia fue difundida ayer pero no se conocen los detalles de la singular acción. El sistema de radar llamado "P-12" puede actuar conjuntamente con cohetes de tierra aire "Sam-2" y con cañones antiaéreos.

La prensa israelí informa esta mañana que el "P-12" puede considerarse como la última "joya de la técnica soviética" para radares contra una penetración a baja altura.

El sistema de radar "P-12" había sido instalado a 300 kilómetros al sur de Suez, en la base egipcia de Ras Ghareb, para emplazar a la anterior estación de radar que fue destruida el pasado mes en un ataque israelí. La operación de combate duró tres media hora de fuego, por soldados egipcios fueron muertos y cuatro hechos prisioneros, según la versión israelí. De esta captura informaron en su momento las autoridades israelíes, pero sin indicar cómo, ni por qué.

La segunda parte del golpe del comando fue mucho más complicada, según informa el cronista militar del diario JERUSALEN POST.

Un equipo de expertos procedió a la tarea de retirar las dos unidades móviles que forman el "P-12". Cada una fue transportada en dos helicópteros que volvieron a cruzar el canal.

Esta es la primera unidad de radar soviético "P-12" que llega en perfectas condiciones de operación a un destino que no era el suyo, según agrega el periódico.

LIBERACION DE PRISIONEROS

TEL AVIV 4. (Efe Reuter.)— Israel ha puesto en libertad hoy domingo, a tres de los 24 libaneses capturados en el golpe de mano del fin de semana sobre el pueblo fronterizo de Kaia, según ha notificado esta tarde en Tel Aviv un portavoz del ejército israelí.

Añadió que los tres hombres, identificados como Munir Ali Pi Paja, Ali Halil Wahaba e Ibrahim Amed Hassan Touwiñ fueron devueltos al Líbano luego de que se hubieran completado sus interrogatorios.

Los tres individuos —todos ellos paisanos— fueron devueltos en Metullah Israel, localidad que radica tan solo a dos kilómetros de la población de Kaia en el Líbano.

Estos libaneses fueron hechos prisioneros en el curso de una incursión israelí sobre el pueblo de Kafar Kaia y contra un puesto del ejército sito muy cerca a primeras horas de ayer, acto que según trascendió de medios habitualmente ddedignos de Jerusalem, constituyó una acción de represalia por el secuestro de un vigilante judío de la localidad limítrofe de Metulla el jueves pasado.

REACTORES EGIPCIOS DERRIBADOS

TEL AVIV. 4. (Efe Reuter.)— Reactores israelíes han derribado dos aparatos egipcios Mig 21 y han alcanzado a un tercero en una serie de duelos aéreos sobre zonas del canal de Suez, hoy domingo, informa un portavoz militar israelí.

Agregó que se pudo ver cómo los dos Mig explotaban en el aire a unos 30 kilómetros al oeste del canal de Suez.

Todos los aparatos israelíes regresaron a sus bases.

CUATRO JOVENES FUTBOLISTAS MUEREN EN ACCIDENTE DE CARRETERA

París, 4. — Cuatro jóvenes futbolistas del equipo "junior" del Perpignan resultaron muertos hoy en la carretera nacional número 116, cerca de Perpignan, cuando regresaban de jugar un partido de fútbol contra el equipo de Prades.

Se trata de François Sultana, de 20 años; Lucien Díaz, de 15; Enrique Alonso y Ali Medibeur, ambos de 16 años. Otro pasajero, Claude Meuuroux, resultó gravemente herido.

El accidente tuvo lugar cuando el coche, conducido por Sultana, se estrelló contra un árbol.

LUTO EN LAS CARRETERAS FRANCESAS

PARIS, 4. (Efe.) — Ciento cuarenta y cinco personas resultaron muertas y 309 heridas gravemente en los accidentes de carretera registrados desde el jueves al domingo en Francia.

Esta cifra es provisional, ya que muchos de los automovilistas que pasaron las vacaciones fuera de París continúan regresando hoy domingo, y la circulación resulta peligrosa en muchos puntos a causa de las heladas.

NOTICIA FILOMATIC
RESULTADO DEL SORTEO DEL SEAT 1430 DEL VIERNES 2 DE ENERO
GANADOR JUANA RUIZ VALERO
2 de Mayo, 46 ONTENIENTE (Valencia)
Detallista favorecido GUADALUPE SANCHEZ
Generalísimo, 10 VILLACONEJOS (Madrid)
Participe en el próximo sorteo, enviando un estuche vacío de 5 hojas FILOMATIC al apartado 92 de Barcelona y... el próximo SEAT 1430 ¡PUEDE SER PARA VD.!
FILOMATIC es tan suave... dá un gustirrinin

Fuertes y devastadores vientos soplan sobre las islas Canarias

Lanzarote ha estado completamente incomunicada

Las plataneras han sufrido intensos daños

Santa Cruz, 4. (Cifra.) — **Durante 19 horas la isla de Lanzarote ha estado incomunicada con el resto del mundo al suspenderse los servicios aéreos, marítimos y las comunicaciones telefónicas, debido al temporal de viento huracanado que azotó al archipiélago canario. Los vientos se consideran como los más violentos y devastadores producidos en los últimos veinte años.**

Solamente se mantiene el servicio telegráfico, aunque funciona con mucho retraso, debido a la extraordinaria acumulación de telegramas.

Los vapores correo "Ciudad de Huesca" y "Santa María del Pino" permanecieron al abrigo del puerto, pero sin entrar en él, por espacio de catorce horas. El fuerte oleaje impidió cualquier otra maniobra por la que pudieran desembarcar los pasajeros.

Por otra parte, el aeropuerto de Lanzarote fue el único del archipiélago que se cerró durante todo el día de ayer, por lo que pudieron tomar tierra en plan de emergencia dos aviones de pasajeros y un carguero que se dirigía desde El Aaiún a Gran Canaria.

Cuatro vuelos de Iberia con Afrecife quedaron suspendidos al no poder despegar los aviones del aeropuerto de Las Palmas. Por otra parte, un avión "Douglas", con 75 pasajeros, extranjeros, llegados por la mañana, quedó bloqueado igualmente, por lo que el pasaje tuvo que pernoctar en la sala de fiestas de Los Jameos del Agua, por carecer de alojamiento.

Los vientos, de unos ochenta kilómetros por hora causaron daños en los cultivos, pero no impidieron que hoy se reanudasen los servicios aéreos y marítimos, aunque continúan interrumpidas las comunicaciones telefónicas con el exterior.

DAÑOS EN OTRAS ISLAS

Santa Cruz de Tenerife, 4. — (Cifra.) Aunque continúa la insegurridad del tiempo, éste ha mejorado algo en la mañana del domingo. No obstante, no han sido autorizados a salir del puerto los buques correos del servicio interinsular, ya que el fuerte temporal del mar sigue azotando las islas e impidiendo las normales operaciones de los puertos en Santa Cruz de la Palma, Santa Sebastián de la Gomera y la Estaca, en la isla de Hierro.

En el puerto de Santa Cruz de Tenerife, debido a las excelentes condiciones de abrigo de las dársenas comercial, exterior y pesquera, no ha habido problemas en lo que respecta a ataques y desatraques, carga y descarga, así como aprovisionamiento. Esta madrugada el fuerte temporal de viento ha producido algunos daños en la capital tinerfeña, donde afectó a varios edificios con roturas de cristales, tejados, etc. Los bomberos realizaron diversas salidas en particular hacia la zona de los Morismos, donde tuvieron que desalojar algunas chabolas. Trece familias, con un total de 63 personas, tuvieron que ser alojadas en el albergue municipal.

En el barrio de San Andrés fueron derribados por el viento cuatro laureles de indias, que rompieron tuberías de agua a presión. También edificios y vehículos estacionados en las calles sufrieron algunos daños y las líneas telefónicas que comunican Tenerife con las restantes islas del archipiélago se cortaron, por lo que la Compañía Telefónica ha desplegado todos sus esfuerzos a fin de remediar cuanto antes los desperfectos ocasionados, tanto en Tenerife como en el resto de las islas.

En la zona agrícola de Candelaria, en el Sur de Tenerife, el temporal ha afectado a la cosecha de patatas, que puede ya darse por perdida, y los cultivos de tomates y plátanos han sido dañados de consideración, y se cifran en varios millones las pérdidas.

En la isla de Hierro las lluvias en vez de perjudicar han sido beneficiosas para los árboles frutales y por otra parte los vientos no han sido tan fuertes como para perjudicarlos. Por otra parte, la isla se Hierro se encuentra incomunicada en su servicio de correo con la de Tenerife, ya que el buque no realiza este servicio hasta el lunes.

En la Delegación Provincial de Sindicatos se informa que, según datos recogidos, el temporal produjo sensibles pérdidas en la zona de Santa Cruz de la Palma, en las Breñas Alta y Baja y en Mazo. Los primeros cálculos indican que han resultado afectadas las plataneras en un noventa por ciento.

Se estima inicialmente que los daños serán de unos 25 ó 30 millones de pesetas.

El gobernador civil de la provincia ha estado pendiente de los datos que se recibían en las localidades afectadas y ha solicitado informes para poder precisar la magnitud de los daños.

VEINTISEIS PERSONAS MUERTAS Y MILLONES SIN HOGAR EN INUNDACIONES EN CEILAN

Colombo, 4. — Veintiséis personas, por lo menos, murieron ahogadas y millones quedaron sin hogar, en la peor de las inundaciones, durante los diez últimos años, que ha azotado a Ceilán, según informes oficiales.

La Real Fuerza Aérea de Ceilán ha estado arrojando, por medio de aeroplanos y helicópteros, alimentos y medicinas a las víctimas, que están refugiadas en las copas de los árboles y en techos de casas que no han sido arrastradas por las aguas. (Efe.).

AUDIENCIA: El caso de Mary Jo Kopechne

PUDIERA DAR LUGAR A UN PROCESO POR LO CRIMINAL

Edgartown (Massachusetts, EE.UU.), 4. (Efe.) — La tan esperada audiencia en relación con la muerte de Mary Jo Kopechne se abrirá en Edgartown, mañana lunes, y se espera que el senador Edward Kennedy se halle entre los primeros testigos.

La sesión, que se celebrará a puerta cerrada —a la prensa y al público—, podría esclarecer los hechos relativos a las circunstancias en que encontró la muerte la señorita Kopechne, el 18 de julio último, cuando ella viajaba en un automóvil con el senador Kennedy. Como es sabido, el vehículo cayó de un estrecho puente al remanso de un canal. Esta audiencia podría dar lugar a que se abriera un proceso por lo criminal.

Ha trascendido que puede esperarse que unas veinticinco personas presten declaración en la audiencia que se celebrará en el edificio del juzgado de Edgartown, localidad ubicada en el lugar llamado Viña de Martha, sito a unos ocho kilómetros de la costa del Estado de Massachusetts.

Al parecer, entre los emplazados a la audiencia figuran cinco mujeres y cinco hombres que asistieron a una fiesta —en la que también estuvieron presentes el senador Edward Kennedy y la difunta Mary Jo Kopechne, en la isla de Chappaaquiddick, en la noche tras la cual ocurrió la tragedia. Entre las gentes que estuvieron en aquella reunión de diversión figuraban antiguos empleados de la oficina del senador, el exfiscal general Paul Markham y un primo del senador Kennedy, de profesión abogado, llamado Joseph Gargan.

Aunque esta audiencia preliminar tendrá lugar a puerta cerrada, ya han llegado a Edgartown periodistas provenientes de todo el mundo. Ha sido llamada, por otra parte, una sección extra de la policía para mantener condiciones de seguridad durante la sesión judicial. Puede ser dada a la publicidad una transcripción de la sesión cuando el juez James A. Boyle haya llegado a una decisión.

TEMBLOR DE TIERRA

WASHINGTON, 4. (Efe-Reuter.) — Hoy se ha producido en el Sur de Asia un temblor de tierra de intensidad 8, según la escala de Richter informa el Centro Nacional de Sismología norteamericano.

El seísmo se ha producido en los alrededores de Viet-Nam, según ha informado un portavoz del Centro de Sismología.

AUMENTA LA GRIPE EN SICILIA

PALERMO, 4. (Efe.) — La epidemia de gripe que llegó a la región de Sicilia después de haber invadido toda Italia, se halla ahora en período creciente. En Palermo se encuentra actualmente en cama el 35 por 100 de la población. Lo mismo sucede en las provincias de Catania, Mesina, Siracusa, Enna y Caltanisetta.

Los médicos provinciales han dispuesto la desinfección de todos los centros escolares. De todas formas, todavía no se han dado casos de gravedad.

FALLECE EL PRINCIPE VIGGO DE DINAMARCA

CONPENHAGUE, 4. (Efe-Reuter.) — El príncipe Viggo de Dinamarca, primo del rey Federico, falleció anoche. Contaba 76 años de edad.

En los años treinta el príncipe Viggo fue un destacado deportista especialista en equitación. Era sobrino del rey Federico VIII, abuelo del actual rey.

Nixon, "el hombre más admirado del mundo"

AL MENOS EN OPINION AMERICANA

NUEVA YORK, 4. — (Efe.) — El presidente Nixon ha obtenido el primer puesto en la lista del "hombre más admirado en 1969 por los norteamericanos", según la encuesta realizada por el Instituto Gallup.

Desde hace 22 años, cuando Gallup comenzo a confeccionar las listas, solo en cuatro ocasiones el vencedor no ha sido un presidente norteamericano.

En tres de ellas venció el general Douglas Mac Arthur, y el año pasado el elegido fue el ex presidente Eisenhoves, que se adelanto al presidente Johnson.

En la lista publicada hoy para 1969, en segundo y tercer puestos figuran el predicador evangelista Billy Graham y el vicepresidente, Spiro Agnew. En la clasificación figuran: Richard Nixon, Billy Graham, Spiro Agnew, Lyndon Johnson, Edward Kennedy, Hubert Humphrey, Harry Truman, George Wallace, Edmundo Murkie.

PRIMER TRASPLANTE DE CORAZON 1970

Nueva York, 4. (Efe.) — William Van Buuren (40 años), de Mill Valley (California), se ha convertido en el primer transplantado cardíaco norteamericano de 1970, después de someterse a una operación la pasada noche de cuatro horas de duración, en el Hospital de la Universidad de Stanford (California).

Van Buuren, que según un boletín médico emitido hoy se encuentra en estado satisfactorio, venía sufriendo de una dolencia cardíaca durante los últimos 18 meses.

Esta es la decimonovena operación de trasplante efectuada en el hospital de la Universidad de Stanford, y ha sido llevada a cabo por el doctor Norman Shumway, el primer médico que hiciera una operación de trasplante en los Estados Unidos, el 6 de enero de 1968.

Van Buuren esta casado, y tiene tres hijos.

Montañero catalán estrellado

Fue arrastrado por una caída de rocas

Barcelona, 4. (Alfil.) — Practicando el deporte del alpinismo resultó muerto Andrés Paredes Camp, de 26 años, soltero y vecino de Sitges, el cual, acompañado de su compañero Francisco Villena Llorens, de 26 años, soltero y también vecino de la misma localidad, se trasladaron a Gavá, donde se dispusieron a realizar el descenso a través de una pared rocosa de unos 50 metros de altura a plomo y otros 150 metros de despeñadero en su base. Cuando hubieron fijado la cuerda en lo alto, Andrés inició el descenso, quedando fuera del campo visual de su compañero. Al poco rato se oyó un fuerte ruido y gritos de dolor de Andrés. Asustado Francisco preguntó a su amigo qué le ocurría y éste le respondió que había caído, pero que supo[illegible] que podía llegar por sus propios médios a la base de la montaña. Sin embargo, y acto seguido, se escuchó otro ruido que indicó la caída de rocas de piedras en el mismo lugar por que Andrés dejó de contestar a las llamadas de Francisco. Este, temiendo lo peor, se apresuró a Castelldefells, lugar más cercano a la montaña, en busca de ayuda.

Tras duros y penosos trabajos, dado lo accidentado del terreno, se pudo llegar hasta el lugar donde se encontraba el cuerpo sin vida del accidentado.

Siete muertos, por aguas contaminadas, en Colombia

VARIOS RIOS ESTAN ENVENENADOS

Villavicencio, Meta (Colombia), 4. — Las autoridades de salubridad comunicaron que ascendió a siete el número de personas que han fallecido en las últimas 40 horas por intoxicación, al haber consumido aguas de varios ríos que fueron contaminados con sustancias utilizadas para fumigación aérea.

En el municipio de Puerto López cercano a la cuenca de los ríos Meta y Negro, fueron hospitalizadas cerca de 200 personas, las cuales están prácticamente fuera de peligro.

Las autoridades advirtieron a los habitantes de una extensa zona que se abstengan de ingerir agua de los ríos contaminados.

Sin embargo, en las últimas horas otras 20 personas que presentaban síntomas de intoxicación fueron trasladadas a Puerto López, donde se han concentrado brigadas especiales de médicos y enfermeras llegados desde Villavicencio y Bogotá.

Los ríos fueron contaminados cuando varias avionetas fumigaron amplias zonas agrícolas situadas en sus márgenes. Millares de peces perecieron envenenados. (Efe.)

EL "SENECA" SIGUE GRAVISIMO

Málaga, 4. — Minutos antes de las doce de la mañana de hoy continuaba siendo de extrema gravedad el estado del actor Antonio Martelo, que ayer resultó herido en un accidente de circulación cuando se dirigía a Málaga. Los médicos que le atendían esta mañana se han abstenido de formular pronóstico sobre las posibilidades de recuperación del herido.

Antonio Martelo, el popular "Séneca" de Televisión Española, se encuentra internado en la sala de recuperación del Hospital Civil, donde está mañana llegado una hija del actor, acompañada de su marido, así como otros familiares. En él se reciben constantemente llamadas telefónicas de toda España, interesándose por el estado del herido.

La compañía de Juanito Valderrama y Dolores Abril, en la que figuraba Martelo como primer actor y director y que debía hacer su debut ayer, en esta capital, con el espectáculo "No me quieras tanto", lo hará en la noche de hoy con "Noche flamenca" ya que el accidente sufrido por Martelo ha obligado a cambiar el programa. (Cifra.)

SIGUE EMPEORANDO

Durante la tarde, y dentro de la gravedad de su estado, el herido experimentó una ligera melioría, dado que se puso a aumentar su tensión desde ocho hasta once. Pero esta melioría fue momentánea, ya que inmediatamente se acusó un alarmante descenso.

Cientos de personas invierten millones a través de Fincas Lorente y ganan

NETO 8% ANUAL

¿Por qué Vd. no?

- **Durante 30 años, nuestros clientes han invertido con la máxima garantía hipotecaria sobre bienes inmuebles.**
- **El interés se paga trimestralmente y el plazo oscila entre 1 y 3 años. Se consideran otras condiciones.**
- **Cantidades a invertir desde 50.000 pts.**

FINCAS LORENTE
PLAZA DEL BUEN PASTOR 6
TELEFONO 14533

JOSE GARMENDIA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
SAN MARCIAL, 2, 2.ª derecha.

VENDO PISOS

AMARA: Pisos piloto, tres habitaciones, cocina y baño.
EN AVENIDA DE MADRID: 3 habitaciones, cocina comedor. Precio. 850.000.
ISABEL II: Magnífico piso orientación Sur. 4 habitaciones más servicio.
CENTRO: Tres habitaciones, salón/comedor cocina y baño Exterior a dos calles y muy soleado.
GROS: Paseo de Colón, piso excelente grandes mejoras
—Primo de Rivera, cuatro habitaciones, comedor, cocina y baño. Calefacción individual
—San Francisco, seis habitaciones, comedor, cocina y baño Calefacción individual (180 m.)
RENTERIA: Calle Irún. 3 habitaciones, cocina, cuarto de baño. Precio: 450.000 pesetas.
HERRERA: Tres habitaciones, comedor cocina y baño. Pie carretera general. Todo exterior.
HERNANI: C/ Navarra: Dos habitaciones, cocina/comedor y baño. Nueva construcción. Precio desde pesetas 400.000
LASARTE: Piso de lujo, suelos de parquet y tapisón, cocina equipada, precio ocasión.
OYARZUN: Piso céntrico próximo a plaza Precio ocasión. Facilidades de pago
ZARAUZ: Apartamentos terminados próximos Euromar, Precio: 550.000 pesetas.
RIOJA: Casalarreina: Chaletes - apartamentos dos dormitorios, salón comedor, baño aseo, servicios, Precio: 265.000 ptas.
LABASTIDA: Pisos de nueva construcción en el mejor sitio. Planos y condiciones en esta oficina.

VENDO BAJOS

GROS: Tercio San Miguel: 130 m2. más 30 de bodega, en obra nueva.
—Segundo Ispizua: 330 m2. Altura 4.35. a 20.000 pesetas m2.
IRURESORO: Altura, cuatro metros y medio Superficie 350 y 200 metros cuadrados
LASARTE: Locales comerciales, con magníficos soportales, centro localidad, disponiendo de magníficas bodegas.
RENTERIA: Distintos metros cuadrados en calle Irún. Propio cualquier negocio.
OYARZUN: Magnífico local comercial próximo a la plaza.
TRINCHERPE: Al pie de la carretera frente a la nueva variante vendo bajos propios almacén transporte magníficas antepuertas. Cerca de la calle Pescadería, bajos con entrepiso, para comercio o pequeños talleres

VENDO BODEGA

GROS: Con entrada independiente de la calle, 300 m2. Precio. 12.000 pesetas m2.

ALQUILER

TRINCHERPE: Necesito dos habitaciones para oficinas en la calle General Mola.

VENDO TERRENOS

GAINCHURIZQUETA: Dos villas proyecto aprobado pie carretera general Irún-Madrid.
BURGOS: Industrial, pie carretera Madrid 45.000 m2. Grandes facilidades.
ANGUCIANA: 1.500 metros cuadrados. Pie carretera, agua y electricidad.

DINERO

Coloco cualquier cantidad en primera hipoteca. Pago buen interés

JOSE GARMENDIA

A propietarios de terrenos

en la zona comprendida dentro del triángulo ZARAUZ - TOLOSA - IRUN se les comunica que la Agencia Inmobiliaria IGNACIO ITURZAETA ha formado con un grupo de profesionales (Arquitectos y Abogados) la misión de asesorar a todos los propietarios que lo deseen, y que tengan los terrenos incluidos o no, como residenciales, industriales, urbanos o rurales; por lo que se les invita a visitar esta Agencia Inmobiliaria, para su mejor orientación y asesoramiento, antes de proceder a la venta o permuta de los mismos.

AGENCIA INMOBILIARIA IGNACIO ITURZAETA
Fermín Calbetón, 30 1.º - San Sebastián.

compre su piso!!

- Disponemos de pisos en zona residencial de paseo de Heriz, en el punto equidistante entre el Palacio Real y el Palacio de Ayete.
- Totalmente exteriores, con magnífica orientación e inmejorables vistas a la bahía de la Concha, isla Santa Clara, Igueldo, Muelle y monte Urgull.
- Construcción de gran categoría y perfecto acabado.
- Magnífica urbanización con zonas verdes, aparcamientos, alumbrado, etc.
- Precios sin competencia en el mercado inmobiliario de San Sebastián, ya que los pisos resultan a un precio inferior a 10.000 pesetas m² útil.
- Mínimos gastos de entretenimiento por ser casas-villas sin portería, ascensor, etc.
- Los pisos constan de: comedor, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo, hall, solana y tendedero.

Las cantidades anticipadas más 6% de interés, están garantizadas por aval de la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA, debiendo realizarse los ingresos en la cuenta especial número 14.290/1 (Ley 57 1968)

Informes y contratación:
IGNACIO ITURZAETA
c/Fermín Calbetón, 30 - 1.º SAN SEBASTIAN

ATEGORRIETA

A 200 metros del apeadero de Ategorrieta, y en la subida a la clínica de Nuestra Señora del Pilar, en magnífico emplazamiento residencial e inmejorable orientación al sol, vendemos viviendas de inmediata ocupación en casa/villa de 3 plantas, con portales independientes para cada tres viviendas, constando cada una de estas de cocina/comedor, 3 dormitorios, baño completo, armarios empotrados, antena TV e instalación para calefacción "calor negro". Magnífica urbanización a cargo del promotor, jardinería, alumbrado público y aparcamiento particular para automóviles. Precios interesantes. Facilidades de pago.

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

GROS (zona residencial de Jai-Alai). Vendo dos pisos de perfecto acabado. Totalmente exteriores. Calefacción, calor negro. Constan de 4 habitaciones, comedor, cocina, baño y aseo. Incluido trastero y amplias solanas. Precios: 900.000 y 1.100.000 pesetas.

GROS (calle Nueva). Vendo amplio piso que consta de 4 habs., estar-comedor, cocina, baño y aseo. Incluido trastero. Calefacción individual. Gastos mínimos de copropiedad. Tercera planta. Orientación Sudoeste. Precio. 1.850.000 pesetas.

GROS (Tercio San Miguel). Vendo hermosa vivienda de 3 habs., cocina/comedor, baño y amplios balcones. Precio. 1.000.000 de pesetas.

GROS (San Francisco). Vendo piso en buen estado de conservación. Consta de 3 habs., comedor, cocina y baño. Precio. 825.000 pesetas.

GROS (Particular de Ategorrieta). Vendo piso de 4 habs., cocina y baño. Calefacción central. 1.000.000.

GROS (Iparraguirre). Vendo hermoso piso de 4 habitaciones cocina, baño y aseo. Amplia terraza. Precio. 775.000 pesetas.

GROS (Iparraguirre). Vendo hermoso y amplio piso propio para despacho profesionales, oficinas, consulta, etc. Precio. 1.500.000. Facilidades de pago.

GROS (Iparraguirre). Vendo 4.º piso exterior, con magnífica orientación. Consta de hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, comedor/estar, baño, aseo y cocina. Calefacción central. Ascensor s/b Terraza. Construcción de categoría. Exento de contribuciones. Precio. 1.600.000

GROS (Usandizaga). Vendo piso 4 habitaciones, cocina y baño. 800.000.

GROS (calle Zabaleta). Vendo hermoso piso de tres habitaciones, cocina y baño. Precio incluido mobiliario. 950.000 pesetas.

PARTE VIEJA. Vendo amplio piso, todo exterior. Precio interesante.

AMARA (Isabel II). Vendo piso de 4 habs., salón/comedor, baño y aseo. Precio. 1.150.000 pesetas.

AMARA (paseo Balleneros). Vendo piso de 4 habitaciones, cocina y servicios. Buen estado. Precio. 925.000

AMARA (avenida Madrid). Vendo hermoso y amplio piso 6.º exterior.

INCHAURRONDO. Vendo hermoso y amplio piso exterior. Calefacción calor negro. 575.000.

ULIA. Vendo piso de 2 habs., cocina y baño, con amplia terraza. Precio. 550.000 pesetas.

EGUIA (Av. Ametzagaña). Vendo piso 4 habs., cocina y baño. 800.000 pesetas.

BARRIO DE LOYOLA. Vendo vivienda exterior 3 habs., cocina y baño. Amplia solana. Precio. 625.000

MARTUTENE. Vendo, a pie carretera San Sebastián-Hernani, casa-villa que consta de 3 plantas en buen estado de conservación y con antepuertas. Precio. pesetas 2.250.000.

MARTUTENE. Vendo vivienda, 4 habs., cocina y baño. Magnífico estado de conservación. Precio. 650.000

MARTUTENE. Tres habs., cocina y baño 400.000 ptas

MARTUTENE. Vivienda de 3 habitaciones, cocina y aseo. Precio. 350.000 pesetas.

RENTERIA (centro). Vendo amplio piso primero que consta de hall, 7 habitaciones, cocina baño y aseo. Superficie útil. 150 m2. Exento de contribuciones durante 10 años, en su 90 por 100. Propio despacho profesionales, oficinas, etc. Precio. 1.000.000 de pesetas.

COMPRO SOLAR CENTRICO

en San Sebastián, con o sin inquilinos. Pago al contado. No importa mayor o menor superficie. Interesados dirijan sus ofertas por escrito.

La Agencia Inmobiliaria
IGNACIO ITURZAETA
le garantiza todas sus operaciones y le gestionará el préstamo necesario

TERRENOS PARA VIVIENDAS

EN ALZA. Vendo terreno de 5.400 m2., con edificabilidad de 3,5 m3./m2., dentro del polígono 13, con plan parcial y proyecto de urbanización aprobados, y próximamente, el de reparcelación. Precio de oportunidad.

EN IRUN. Vendo terrenos edificables para viviendas. Precio interesante.

EN IGUELDO. Vendo parcelas de terreno para villas. Oportunidad.

TERRENOS INDUSTRIALES

VENDO EN NAVARRA, en importante centro industrial a 70 Km. de San Sebastián, terreno de 115.000 m2. parcelable. Al pie de la carretera general Irún-Madrid, con apartadero Renfe, energía eléctrica y abundante caudal de agua; subvenciones a fondo perdido y exenciones tributarias. Nudo ferroviario de primer orden en el centro del triángulo San Sebastián, Vitoria, Pamplona. Precio INTERESANTISIMO. Posibilidad de obtener préstamos a largo plazo de la Caja de Ahorros de Navarra.

VENDO EN GUIPUZCOA (HERNANI) terreno aprobado de 27.500 m2 de superficie, con agua potable, energía eléctrica y colector. Parcelable. Precio 700 pesetas m2.

¡INTERESANTISIMO!
Semiesquina calle Miracruz

Vendemos viviendas terminadas de magnífica construcción con reducidos gastos de entretenimiento, que constan de cuatro habitaciones, salón/comedor, hall, cocina, 2 baños y solana. Precios sin competencia en el barrio de Gros. Enseñamos pisos terminados todos los días, de 4 a 6 de la tarde (excepto sábados y festivos). Quedan cuatro pisos.

FUENTERRABIA

En el punto equidistante entre Fuenterrabía e Irún, con paradas de autobuses a la puerta, vendemos pisos en construcción, totalmente exteriores. Constan de comedor-salón, 3 dormitorios, cocina, baño, hall y amplio balcón. Orientación inmejorable. Mínimo de gastos de copropiedad. PRECIOS DE OPORTUNIDAD y AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Entrada, 80.000 Ptas.

Las cantidades anticipadas por los adquirentes quedarán garantizadas por el Banco de San Sebastián (Sucursal de Egüa), debiendo ser ingresadas en la cuenta especial 10.107. (Ley 57-1968 de 27-7-68.)

TRASPASOS

TRINCHERPE. — Traspaso local con pescadería en marcha. Precio interesante.

PARTE VIEJA. Traspaso local de 50 m2. Renta, pesetas. 4.000 mes.

BAJOS COMERCIALES

EN TRINCHERPE. Vendo locales de diversas superficies en lo más céntrico del barrio, propios para carnicería, bar, supermercado, etc.

AMARA (paseo Balleneros). Vendo amplio local comercial de 160 m2 con altura libre de 5,20 m/l, propio para supermercado, bar/restaurante, droguería, perfumería, etc. Precio. 20.000 pesetas m2.

RENTERIA. Vendo amplio local con fuerza motriz, agua y teléfono. Propio talleres o pequeña industria.

PARTE VIEJA. Vendo local con bodega, preparado para bar-restaurant. Precio interesante.

HERRERA. Vendo o alquilo bar en marcha. Precio oportunidad.

BARRIO LOYOLA. En lo más céntrico del popular barrio donostiarra, vendo locales de distintas superficies. Precios, desde 8.500 pesetas m2.

PASEO OLAZABAL. Vendo planta baja de 185 m2 más entrepiso. Propio depósito, sala de fiestas, etc.

GROS. Vendo locales de distintas superficies en lo más céntrico del barrio de Gros, propios para carnicería, supermercado, bar, etc

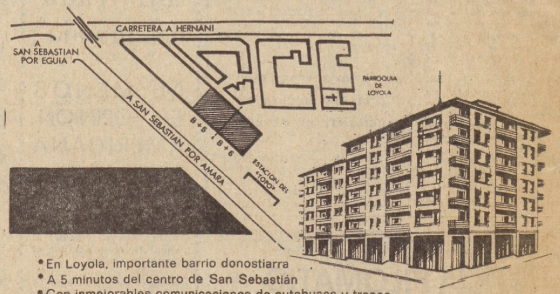
ALQUILERES

AMARA. Alquilo, sin traspaso, planta baja de 147 m2. y bodega de 169 m2. Renta, 30.000 pesetas mes.

DISPONGO DINERO

para su colocación en primera hipoteca, sobre fincas de amplia garantía, en San Sebastián o alrededores. Plazo e interés normales.

oportunidad!! adquiera su vivienda



- En Loyola, importante barrio donostiarra
- A 5 minutos del centro de San Sebastián
- Con inmejorables comunicaciones de autobuses y trenes
- Vendemos pisos de gran calidad y sólida construcción, que constan de: Hall, cocina-comedor, 3 dormitorios, baño y balcón
- Urbanización incluida en el precio
- Con mínimos gastos de copropiedad
- Exentos de Derechos Reales y Contribuciones en su 90 %
- La mitad del precio se paga en 12 años, en cómodas mensualidades de 2.200 a 2.800 pesetas
- Apresúrese a comprar su piso en San Sebastián, en precio y calidad sin competencia en el mercado inmobiliario

* * *

Promotor: D. JUAN AZCUE ZALDUA, expediente SS-GI-6.123-68. Proyecto de 88 viviendas en el casco urbano del Barrio de Loyola. Fecha de calificación provisional, 18-12 68. Fecha terminación obras, 19-7-70. Precios de venta de 474.000 a 576.000 pesetas, estando autorizado el promotor a percibir cantidades a cuenta. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada con el número 46 por la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas en caso de incumplimiento, por aval de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ser ingresadas en la cuenta especial abierta en dicha entidad núm. 14.101/17 (Ley 57/1968 de 27-7-68)

Informes y contratación
IGNACIO ITURZAETA
c/Fermín Calbetón, 30 - 1.º SAN SEBASTIAN

CARTELERA

CINE

AMAYA. — 4,30, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Quo vadis?". (Todos.)

ASTORIA. — 4,45, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Por mis pistolas". (Todos.)

BELLAS ARTES. — Desde las 5 (d. p., 10,30): "El huésped del sevillano". (Todos.)

GAXEN (arte y ensayo) Edificio Kursaal. — 6, 8 y 10,30: "Voces de Oriente" (corto) y "Los indiferentes", en versión original italiana con subtítulos en castellano. (Mayores de 18 años.)

KURSAAL. — 4,15, 7,15 y 10,30: "No-Do" y "Los insaciables". (Mayores de 18 años.)

MIRAMAR. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Juicio de faldas". (Mayores de 18 años.)

NOVEDADES. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Salvaje y libre". (Todos.)

NOVELTY. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Asterix y Cleopatra". (Todos.)

PEQUEÑO CASINO. — Desde las 4,30 (d. p., 10,30): "A 45 revoluciones por minuto". (Todos.)

PRINCIPAL. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Tarzan en la gruta del oro". (Todos.)

PRINCIPE. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "El angel". (Todos.)

REX - AVENIDA. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "El circo". (Todos.)

SAVOY. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Un trabajo en Italia". (Mayores de 14 años.)

TRUEBA. — Desde las 4,15 (d. p., 10): "Peter Pan" y "Canción de juventud". (Todos.)

VICTORIA EUGENIA. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "El otro árbol de Guernica". (Todos.)

NOTAS Y AVISOS

LA HOJA DEL CALENDARIO

Lunes, 5 de enero de 1970. Es el día 5 del año en curso; quedan, por tanto, 360 días para que finalice 1970. Santoral: Telesforo, Eduardo y Simeón.

Sale el sol a las 7,38 y se pone a las 17,02. Luna nueva: el miércoles (7), a las 20 horas 36 minutos.

MAREAS DE HOY

PLEAMARES. — Primera, a la 1,58; segunda, a las 14,30.

BAJAMARES. — Primera, a las 8,16; segunda, a las 20,41.

CONFERENCIA EN EUSKERA SOBRE LA ANTOLOGIA "UHIN-BERRI"

El miércoles, día 7, a las 8 de la noche, en la sala de cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, don Juan San Martín, secretario de la Academia de la Lengua Vasca y autor de la obra antológica ("Uhin-berri" ("Ola nueva"), pronunciará una interesante conferencia que consistirá en una exposición de las tendencias modernas en la poesía actual vasca a través de los distintos poetas seleccionados, con lectura y descripción de los temas que figuran en la citada antología.

Los interesados pueden recoger las invitaciones en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, Guetaria 9.

TAMBORRADA INFANTIL

Se pone en conocimiento de todos los niños componentes de la tamborrada de Euskal-Billera se personen en el lugar de costumbre el día 7 a las ocho de la noche para los ensayos.

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio de urgencia del Seguro Social de Enfermedad para San Sebastián (médico y practicante)

Domingos y festivos. Servicio permanente.

Días laborables. De 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente.

AVISO. — En el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6, Tfs. 25.467 y 25.467, servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria.

Teléfonos 23.570, 23.571, 23.572.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, LUNES

J. Ichaso; Narrica, 11.
A. Cabiró, avenida España, 14.
M. Santamaría; San Martín, 52.
M. Zerrano; 1. M. Salaverría, 29.
C. Cabezudo; San Francisco, 54.
P. Navarro; General Mola, 9.
F. Esnal; Serrano Anguita, 1.

ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 10 del decreto de 14 de enero de 1965, se pone en conocimiento del público el cambio de titularidad del Restaurante Imaz, sito en Asteasu, a favor de don Antonio Imaz Echezarreta. Dicho establecimiento figuraba anteriormente a nombre de don Juan Imaz Echezarreta.

SAN SEBASTIAN

AYER DOMINGO

Ayer la Iglesia celebró los cultos correspondientes al segundo domingo después de Navidad. San Juan se refiere en el texto evangélico a la palabra de Dios.

Tras las frías y húmedas jornadas navideñas ayer fue un día excepcional. Sopló con fuerza el cálido viento del suroeste y el sol, al mediodía primeras horas de la tarde, lució incluso con fuerza. El mercurio de los termómetros ascendió notablemente.

Mucha, muchísima gente en la calle. Incluso a últimas horas de la tarde. Los asiduos parroquianos de Atocha salieron del recinto con caras largas, tal vez por eso, en vez de irse a casa para ver en la televisión el encuentro de fútbol, prefirieron pasear por las calles ya que la buena temperatura invitaba a ello y de esta forma desintoxicarse un poco de los efluvios futboleros.

Una jornada, la de ayer tranquila en espera de dar digno colofón a las Navidades hoy lunes víspera de Reyes y mañana martes festividad de la Epifanía.

LA SEMANA

Se reunió en la casa consistorial la Comisión de Obras tratando entre otros asuntos del informe del arquitecto director de Urbanismo sobre la investigación de la muralla vieja de la plaza Lasala. También se trató del plan parcial del polígono 7 de Ayete y del plan parcial del apéndice territorial de Amara.

● Celebró sesión el pleno del Consejo Provincial del Movimiento. El jefe provincial dio cuenta de la reestructuración de la secretaría general del Movimiento. El consejo acordó por unanimidad solidarizarse con la reestructuración acordada por el Consejo Nacional del Movimiento.

● Tuvo lugar la sesión semanal de la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de San Sebastián presidida por el primer teniente de alcalde en funciones de alcalde accidental. De la Comisión de Urbanismo, Obras fue concedida licencia a "Inmobiliaria Lugariz Aldapeta, S. A." para construcción de 24 viviendas en Miracondha Ayete.

● El Ayuntamiento de San Sebastián celebró sesión plenaria bajo la presidencia del primer teniente de alcalde en funciones de alcalde accidental. La Comisión de Cultura presentó un dictámen en el que se considera urgente la transformación del puerto de San Sebastián en puerto turístico. A tal efecto, el pleno acordó elegir en el alcalde para que realice las gestiones necesarias para la consecución de este fin.

La Comisión de Turismo dio cuenta de que el déficit del Centro de Atracción y Turismo durante 1968 ascendió a 493.449 pesetas y propuso su abono lo cual fue aprobado. Se aprobó por unanimidad la concesión de la encomienda de la ciudad de San Sebastián al insigne músico don Nicanor Zabaleta Zala.

● Celebró asimismo sesiones ordinaria y extraordinaria especial el pleno de la Diputación que aprobó los proyectos de presupuestos para el ejercicio económico de 1970 el cual asciende a 260.382.520 pesetas. Igualmente se aprobó el proyecto de presupuesto especial, también para 1970 del ferrocarril del Urola, por un importe de 15.877.363 pesetas.

● Con motivo del Año Nuevo el alcalde ha hecho público un cordial saludo a los donostiarras en el cual expuso los problemas de San Sebastián a los que desea dar una pronta solución.

● En el Centro de Atracción y Turismo tuvo lugar una reunión preparatoria de las clásicas tamborradas de nuestras fiestas patronales. A ella asistieron numerosos representantes de las sociedades populares. Todo está dispuesto para que las tamborradas vuelvan a salir los días 19 y 20 del actual con motivo de la festividad de San Sebastián.

VIDA PERIODISTICA

En la víspera de San Silvestre entregó su alma a Dios don Patricio Torres Pina. Deja el mejor de los recuerdos entre sus amigos, que en estos momentos lloran su muerte. A su viuda, doña Emilia Murillo, y a sus hijos y en especial a su hijo José Luis, compañero en nuestras tareas periodísticas desde la corresponsalía de "El Diario Vasco" en Roma, hacemos presente el testimonio de nuestro más sentido pésame.

SUCESOS

Ayer, en la calle Matía, frente al número 4 el peatón Ignacio Unanue Querejeta, de 25 años de edad, natural de Azpeitia y domiciliado en San Sebastián, en la calle Euskalerría núm. 8, fue atropellado por el turismo SS 17911. Al parecer, ocurrió cuando el peatón cruzaba la calzada y un autobús parado le impidió ver el automóvil. El accidentado fue ingresado en la clínica de la Cruz Roja, donde se le apreciaron lesiones de pronóstico reservado.

CABALGATA DE REYES DE SAN SEBASTIAN

Hoy, día 5, tal y como se viene anunciando, recorrerá las calles de San Sebastián la cabalgata de los Reyes Magos.

La hora de comienzo será a las siete y media de la tarde, iniciándose junto a los edificios de Escuela de Comercio e Instituto Femenino y efectuándose el siguiente itinerario:

Sancho el Sabio, plaza Centenario, Prim, Reyes Católicos, Sánchez Toca, Urbieta, avenida de España, Idiáquez, Andía, plaza de Guipúzcoa, Peñafloridа, Legazpi, alameda de Calvo Sotelo, Hernani (parque de Aldердi-Eder).

Terminará en el Ayuntamiento de San Sebastián, en donde tendrá lugar el recibimiento oficial a los Reyes Magos de Oriente.

NOTA. — Se recuerda a todos los niños y jóvenes participantes en la cabalgata de Reyes que deberán presentarse en los locales de la Escuela de Comercio hoy, día 5, a las cinco y media de la tarde.

AVISO

Comunicamos a nuestros clientes y al público en general, que el canje de las **Tarjetas de Transporte 1970** (mercancías propias), finaliza el día 31 del actual. **GESTORIA MUNGUIA. Oquendo, 14, bajo. Teléfono 14.974.**

DELEGACION DE HACIENDA DE GUIPUZCOA

Declaración del Impuesto sobre los Rendimientos del Trabajo Personal

Se advierte a las personas obligas a efectuar retención indirecta a favor de la Hacienda Pública, por el Impuesto sobre los Rendimientos del Trabajo personal que la declaración resumen correspondiente al año 1969 deberá ser presentada en impreso modelo TP.3 dentro de los quince primeros días hábiles del mes de enero.

Dado que este año figuran en ella, por primera vez, los **trabajadores manuales por cuenta ajena**, se advierte que únicamente deberán incluirse, bajo la clave "D", aquellos que obtengan un rendimiento superior a las 80.000 pesetas anuales.

EL DELEGADO DE HACIENDA

✝ Don Antonio Martínez de Lecea Arregui

(COFRADE DE LA VIRGEN DE IZASKUN)
FALLE CIO AYER, A LOS 50 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Su director espiritual, don Juan Gurruchaga; esposa, doña María Pia Pereira; hijos, don Félix María y doña María Concepción; hija política, doña María Jesús Ugalde; padre, don Miguel M. de Lecea; padres políticos, don Félix Pereira y doña Concepción Beracoechea; hermanos, don Juan, doña María Dolores, doña Margarita, don José María, don Jesús y doña Victoria; hermanos políticos, doña Silvia Arrondo, don Joaquín Ormazábal, don José Vélez, doña Marichu González de Uriarte, doña Carmen Uralde, don Vicente Ramón, don Antonio Pereira, doña Encarnación Peralta, doña María Paz Pereira y don Santiago Uranga; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, LUNES, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que quedarán muy agradecidos.

Domicilio: A. ELOSEGUI, número 14. TOLOSA, 5 de enero de 1970.

NOTA. — El rosario se rezará a las ocho, en la citada parroquia.

✝ Doña Juliana Eguíbar Iriondo

(VIUDA DE DON IGNACIO EGUIA)
FALLECIO, AYER, A LOS 88 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Hijas, doña Alfonsa y doña Pilar (viuda de don Félix Muguerza); sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, lunes, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen, por lo que quedarán muy agradecidos.

EIBAR, 5 de enero de 1970.

Domicilio: Carmen, 14, cuarto.

NOTA: La familia no recibe.

✝ DOÑA MARIA PILAR ZABALETA IRIONDO

(DEL CASERIO MANDIOLA-GANEKOA)
FALLECIO, AYER A LOS 44 AÑOS DE EDAD
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Esposo, don Félix Alberdi; hijos don José Manuel y don José Vicente, madre, doña Vicenta Iriondo (viuda de don Gabino Zabaleta); padres políticos; don José Agustín Alberdi y doña Josefa Iraolagoitia; hermana, doña Consuelo (viuda de Baledíola); hermanos políticos, don Julián, don José María, don Eugenio y doña Felisa Alberdi, doña Eugenia Uriarte, doña María Luisa Oyarzábal y don Francisco Oruezábal; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, lunes, a las CINCO Y MEDIA, en la parroquia de San Andrés, por lo que quedarán agradecidos.

EIBAR, 5 de enero de 1970.

Domicilio: Urki-C, número 14, cuarto.

NOMBRES PROPIOS

En un artículo publicado ayer en un diario de Madrid, Salvador de Madariaga atribuye la corrupción de la lengua castellana a la malsana influencia de idiomas extranjeros entrometidos en el nuestro sin ton ni son. El mal se ha agravado estos últimos tiempos a causa del turismo; no tan sólo y exclusiva o primordialmente por el empleo del castellano por parte de los extranjeros, sino por la estultícia de aquellos españoles que adoptan, en gran número de casos incongruentemente, palabras, locuciones, frases y giros ajenos y atentatorios a la corrección, pureza y carácter de nuestra lengua.

Gran responsabilidad en este orden de ideas incumbe a los propios órganos de difusión de la cultura como son los periódicos, la radio y la televisión, a los malos traductores y al españolismo. Los galicismos del siglo XIX han sido suplantados por los anglicismos del XX. El hecho es que, no sólo en cuanto al empleo inadecuado de nombres y palabras extranjeras, sino lo que es aún peor, en cuanto a las formas gramaticales de expresión afecta, nuestra lengua, una de las más proceres del mundo, está depravándose tanto, que el señor Madariaga llega al extremo de decir que "el castellano está enfermo y hasta en peligro de muerte", esta lengua que debida a los vasco-castellanos entre quienes nació.

Reduciendo la amplitud del tema a límites estrictamente locales, voy a referirme, una vez más, al mal empleo que en el ámbito donostiarra venimos haciendo de ciertos nombres propios y vocablos más o menos entrañablemente vinculados a nuestro pueblo, todos ellos nacidos de la ignorancia y de la tontería, cuando no de la mala voluntad de sus autores en alguno de los casos.

Así, por ejemplo, ¿como justificar el hecho de que se le llame "abadía" al que fue convento de San Telmo? Cuando en cierta ocasión afeé la conducta de quien, nada menos que en letra de molde, empleó aquella falsa denominación de "abadía" en vez de la correcta de "convento", me arguyó que la empleaba "porque sonaba bien" Hasta ese punto llega la tontería humana.

Hace aún pocos días, con motivo de los actos oficiales que tuvieron lugar en el reformatorio del valle de Loyola de nuestra ciudad, volvió a sonar el nombre de Uba a aquél aplicado. Me he cansado de decir que ese nombre de "Uba" es una corrupción del verdadero nombre, que es "Hüa", tal y como figura en la "Historia de San Sebastián", del doctor Camino, así como en los más antiguos documentos que de dicho lugar y ermita se conservan. ¿Cómo, no sólo los periodistas, sino los propios dirigentes de dicha institución, persisten en el empleo de un nombre falso en detrimento de su verdadera, antiquísima y tradicional denominación?

Otro nombre donostiarra, igual y ridículamente deformado hasta llegar a su caricatura, es el "Loreto-pea" nombre vasco que se ha castellanizado denominándolo "Pico del Loro". No sólo se ha ignorado en este caso la tradición piadosa de una de las más venerandas ermitas donostiarras, sino que se ha hecho de ella mofa.

Algo por el estilo habría que decir del hoy llamado "Cai Arriba", cuyo genuino nombre es, "por el contrario", el de "Kai arri-pe", esto es, el muelle que se halla "al pie de la peña" del Castillo, lo que en buen castellano daría el nombre de muelle de Sopeña...

Y así por el estilo.

Ahora bien: este estado de cosas no puede ni debe ser a menos que lo tomemos todo a chacota y chanza. Y siendo, como es, la prensa, uno de los más populares órganos de cultura de la ciudad, cuya labor impresa tanta influencia tiene en la correcta denominación de las cosas e instituciones de las que trata cotidianamente, ¿sería mucho pedir a sus directores, redactores y correctores, que ajustándose a la verdad, llamaran a las cosas por sus verdaderos nombres, desechando aquellos que la incultura o la estupidez han deformado? Porque no creemos válida la argucia, que no argumento, de que "el pueblo" lo dice así; porque en gran parte ese pueblo lo dice así por haberlo así leído en impresos erróneos u oído de bocas ignorantes o mal informadas. La labor de la prensa es informar y orientar correctamente, y no ir a la zaga de gentes indocumentadas. Así, pues pedimos que al referirse al San Telmo antiguo se le llame convento, y no abadía, a Uba, Hüa; que al "Pico del Loro" se le dé un nicotazo reduciéndolo a "Loreto-pea"; y que, en fin, el muelle de "Cai Arriba" recobre su genuino y expresivo nombre de "Kai arri-pe"; con todo lo cual no habremos hecho sino restablecer el verdadero nombre de algunas de las cosas donostiarras puestas en entredicho, desechando la caricatura en que han caído por falta de espíritu crítico de los unos y sobra de "chocholez" de los otros o de los de más allá.

UN DONOSTIARRA

GUIPUZCOA

ANDOAIN. — La cooperativa Alkartasuna, que ha construido un primer grupo de ochenta viviendas, tiene previsto proceder a la construcción de un segundo grupo de ciento dieciséis viviendas en el polígono de Larresa, que ofrece magníficas perspectivas para lograr una zona urbanística de gran categoría.

VILLAFRANCA DE ORIA. — El Ayuntamiento ordiciano acordó en sesión plenaria la cesión al Ministerio de Educación y Ciencia de 3.500 metros cuadrados de terreno, dentro de la zona deportiva que actualmente se construye en Altamira. Con esta cesión suman ya 10.000 metros cuadrados en total los ofrecidos al citado ministerio para el nuevo centro de segunda enseñanza que se construirá dentro de esta zona deportiva, y que está destinada para toda la comarca del Goyerri. En el complejo deportivo van el campo de fútbol, pistas de atletismo, piscinas, etc.

—El Ayuntamiento concedió una subvención de 10.000 pesetas al Villafranca U. C., y aprobó los presupuestos sobre índice de valoración para el trienio 1970-71-72, que lleva un aumento del diez por ciento por año.

VILLARREAL DE URRECHUA. — La Dirección de Enseñanza Media y Profesional ha convocado las pruebas de grado elemental de bachillerato para aquellos alumnos a los que les falte aprobar un grupo de reválida. La matrícula podrá realizarse del día 8 al 15 de los corrientes, ambos inclusive.

BEASAIN. — La Corporación Municipal acordó, al objeto de dar solución definitiva al problema de la enseñanza primaria, dentro del carácter de comarcalización de escuelas acordada por los organismos competentes, encargar a los arquitectos asesores municipales la confección del correspondiente proyecto de construcción de veinte aulas y servicios propios en el polígono La Paz.

FUENTERRABIA. — El movimiento demográfico del año 1969 ha sido el siguiente: nacimientos, 161; matrimonios, 213, defunciones, 81. El número de habitantes, según el último censo, asciende a 10.027.

—Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de Azcoitia, don Víctor Carrera, que venía desempeñando dicho cargo interinamente en el Ayuntamiento de Fuenterrabía.

—El belén viviente ha logrado este año otro éxito extraordinario. A petición de diversos pueblos de la comarca se repitió ayer la escena, y el día de Reyes volverá a presentarse en la gran cabalgata, cerrándose así el ciclo de la Navidad.

EIBAR. —La Permanente Municipal concedió licencia para construcción de dos bloques de 82 y 88 viviendas en el polígono 2.

—Ha sido hecho público el fallo de la "I Exposición de Pintura Taurina" organizada por la Peña Taurina Eibarresa. El primer premio correspondió a don Ignacio Arriola, de Bilbao, por su cuadro titulado "Puyazo". El segundo fue para don César Palacios, de Madrid, por su cuadro "Una vara", y el tercero para el cuadro titulado "Derechazo", original de Alberto López de Lequeitio.

Se concedió un accésit a un cuadro presentado por el joven artista Juan María Keller.

—Se ha autorizado la redacción de un patio proyecto cubierto en el grupo escolar Virgen de Arrate.

RENTERIA. — Durante el pasado mes de diciembre, en el matadero municipal, se sacrificaron 94 cabezas de ganado de cerda, con un peso en canal de 7.010 kilos; 42 cabezas de ganado equino, con un peso de 9.537 kilos, y 326 cabezas de ganado vacuno, con un peso de 76.242 kilos. El ganado lanar sacrificado fue de 21 cabezas, con 170 kilos y de cabrío 53, con un peso de 265 kilos.

IRUN. — Se calcula en más de ocho millones de personas las que cruzaron la frontera de Irún en 1969.

—El obispo irunés monseñor Lecuona Landaribar ofició la solemne misa mayor del día primero de año, asistiendo al piadoso acto el Ayuntamiento en corporación y numerosos fieles.

—El Ayuntamiento irunés ha solicitado la instalación de un reemisor de la potencia necesaria en Jaizkibel, al objeto de lograr la nitidez en los programas, dentro de esta zona y la vecina francesa.

—El movimiento demografático durante el pasado año fue el siguiente: nacimientos, 563, lo que significa 121 menos que el año 1968; matrimonios, 274, por 277 el año anterior, y defunciones, 253, por 382 en 1968.

PASAJES. — En una sola jornada 42 buques pesqueros descargaron 130 toneladas de pesca de altura.

—El Club de Remo Sampedrotarra celebró su asamblea anual, con los mejores propósitos de superar en el presente ejercicio la actividad deportiva de 1969.

TOLOSA. — Los tolosanos llevan los "Ihauterik" muy avanzados. Las reuniones efectuadas con el C. I. T. han servido para dar un avance al programa de primavera, y a los actos del momento. Uno de estos días se concretará el programa completo. Sabemos que varios grupos de jóvenes preparan sus respectivas carrozas, mientras que las cuadrillas ultiman los detalles.

ONATE. — Ha fallecido el apreciado y conocido onatiarra don Juhan Celaya Ugarte, a los 53 años de edad, organista de la parroquia de San Miguel y archivero delegado de la Diputación. Su muerte ha sido muy sentida, dada la personalidad del finado y sus cualidades humanas.

LEGAZPIA. — El Servicio Nacional de Pesca Fluvial, con la colaboración de la Sociedad de Caza y Pesca Katagorri, ha procedido a la repoblación fluvial de los principales manantiales de Legazpia. Han sido depositados diecinueve mil huevecillos de truchas, de procedencia californiana. Esta labor ofrecerá en breve plazo unos frutos beneficiosos.

He aquí el

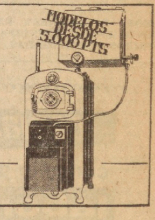
EN TRINCHERPE

Vendo piso de 4 habitaciones, baño y cocina equipada, por traslado. Felicidades. Informa: Agencia Inmobiliaria ARIZCUREN. Teléfono 21.893

calefacción por quemadores a petróleo

Su caldera está pidiendo la limpieza y sencillez del PETROLEO

decídase: el acoplamiento de estos nuevos quemadores es muy sencillo; sistema de total gasificación, silenciosos, sin olores, mínimo consumo.



con la garantía de su fabricante:
TALLERES A. LOPEZ
fundados en 1917. PRIM, 38 SAN SEBASTIAN TEL.11924

LAUREANO UZCANGA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Avenida Sancho el Sabio, 19. - Tardes, de 4-00 a 8-00

VENDO CASA CENTRICA PARA DERRIBO Y POSTERIOR CONSTRUCCION. BUENA SITUACION (PROXIMIDAD CONCHA). INFORMO PERSONALMENTE.

AMARA. EN ZONA TOTALMENTE URBANIZADA (frente a la parroquia de la Sagrada Familia) vendo magníficos pisos esmeradamente terminados. Ocupación inmediata. Cuatro dormitorios, amplio salón/comedor, cocina, baño, 2 aseos. Dos entradas. Ascensores italianos. Calefacción y agua centrales a fuel. La mejor propaganda es la buena acogida que han tenido, quedando ya pocos pisos.

AMARA (paseo de Olazábal). Magnífico sexto piso con fachadas Este y Sur y gran panorámica. Superficie 175 m2 más 16 m2 de solana. Comedor/salón con chimenea y cuatro dormitorios exteriores. 2 baños, dormitorio de servicio con su aseo, cocina office y despensa. Calefacción y agua caliente centrales. Trastero independiente con servicio en el décimo piso.

AMARA (Eustasio Amilibia). Piso de 119 m2, más solana. Tres habitaciones exteriores y tres interiores, vestíbulo, baño, aseo y cocina. Armarios empotrados. Calefacción central. Precio, 1.400.000 pesetas.

AMARA (Isabel II). Vendo piso 1.º de 96 m2., muy soleado, 3 habitaciones exteriores y 2 interiores, cocina, baño, aseo. Calefacción central, etc. 1.150.000.

AMARA (Sancho el Sabio). Gran piso de 200 m2. Siete habitaciones exteriores con tres solanas a dos fachadas, y otra interior, cocina, office, 2 baños, aseo servicio y aseo visitas despensa, correo, etc. Dos entradas. Calefacción central. 2.450.000.

AMARA (Sancho el Sabio/Juan José Prado). Piso de 145 m2. Cuatro habitaciones exteriores y dos interiores, cocina, baño y dos aseos. Calefacción y agua caliente centrales. 1.750.000.

GROS (Primo Rivera). Piso de 96 m2. cinco habitaciones, cocina, baño. Calefacción individual. Gastos mínimos. Precio, 1.200.000 pesetas.

GENERAL MOLA. Vendo piso 5.º a dos fachadas soleadísimas. Superficie 140 m2. Cinco habitaciones exteriores y una interior, cocina, baño, aseo. Calefacción central, etc.

ONDARRETA. Vendo magníficas plantas bajas de distintas superficies en edificios de nueva construcción.

MATIA. Piso tercero de 140 m2. Cocina, baño, aseo y 5 habitaciones. Calefacción individual. Ascensor. Precio oportunidad.

INCHAURRONDO (junto a Zubiaurre). Vendo piso de 96 m2. Consta de cocina, aseo, comedor/estar y 3 dormitorios más solanas. Todo exterior en zona ajardinada. Instalación calor negro.

ANTIGUO (calle Palacio). Alquilo o vendo semisótano de 48 m2 con buena entrada. Propio almacén o pequeño taller de artesanía.

FINCA RUSTICA. En VENTAS DE IRUN, lindando con Fuenterrabía y proximidades carretera general, vendo caserío sin inquilinos, con 24.000 m2 terreno y agua potable y electricidad. Buen acceso para coches. Magnífica situación. Buena inversión.

FINCA RUSTICA. En GAINCHURIZQUETA vendo 8.000 m2 a 125 pesetas m2. Buena panorámica y magnífica orientación.

LAUREANO UZCANGA ZUBELDIA
AV. SANCHO EL SABIO, 19 — TARDES, DE 4 a 8

Fincas Berasarte

Compraventa de solares, casas, pisos, villas, terrenos industriales; hipotecas a interés corriente; traspasos. Gestión rápida. IGNACIO BERASARTE. Idiáquez, 12, 1.º - Teléf. 10.081. San Sebastián

VENTA DE PISOS Y BAJOS
EN ZALDIVIA

BERASARTE vende, junto plaza, bajos y pisos terminados, perfecto acabado, magnífica construcción, 3 y 4 habitaciones. Mínimos gastos conservación. Amplias facilidades pago y gestión crédito Caja.
PROMOTOR: "CONSTRUCCIONES BARANDIARAN".
Información y gestión: FINCAS BERASARTE. Agencia Inmobiliaria. Idiáquez, 12, 1.º - Teléfono 10.081. SAN SEBASTIAN. — Y los miércoles, Villafranca de Oria (Mayor, 21, 1.º). Y Zaldivia, obra.

VENTA DE PISOS Y BAJOS
EN LAZCANO

BERASARTE vende, centro Lazcano, bajos y pisos terminados vistosos y alegres, construcción alta calidad, 4 y 5 magníficas habitaciones exteriores, con terrazas, cocina, baño, ascensor, servicios centrales. Amplias facilidades pago y crédito Caja.
PROMOTOR: "AVANCO". Información y gestión: FINCAS BERASARTE. Agencia Inmobiliaria. Idiáquez 12, 1.º - Teléfono 10.081. SAN SEBASTIAN. Y los miércoles, Villafranca de Oria, Mayor, 31, 1.º, y Lazcano obra, de 11 a 12.

"HOJA DEL LUNES", DE SAN SEBASTIAN, ESTA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS, NAVARRA, LOGROÑO Y BURGOS.

★ En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria de Guipúzcoa

TEODORO DE BENITO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Compra y venta de casas, pisos, chalets, locales industriales, solares, caseríos, terrenos, fábrica, etc. Hipotecas. Traspasos. Arrendamientos. Oficinas: Loyola, 6, primero. Teléfono 14.577

ALONSO GARRALETA. Agente Propiedad Inmobiliaria. Echaide, 5.

FINCAS RECALDE. Legazpi, 7, tercero.
RECALDE vende piso a estrenar, en Trincherpe (polígono Pablo-enea)
RECALDE vende pisos terminados en avenida de España.
RECALDE vende piso en la Parte Vieja (calle Puerto).
RECALDE vende local industrial, 200 m2 y 6 metros altura, paseo Duque de Mandas.
RECALDE vende, en RENTERIA, taller mecánico en plena producción. Superficie, 333 m2.
RECALDE vende, en OYARZUN, terreno para villa (2.500 m2).
RECALDE compra, en San Sebastián, casa para derribo. Pago contado.
FINCAS RECALDE. Legazpi, 7, tercero.

EN IRUN

VENDO pisos: Paseo Colón, calle Escuelas avenida Navarra, Miguel Artigar, Alfonso Morales, Mayor, Cipriano Larrañaga y Jacobo Arbelaiz.
VENDO (barrio Anaca) villa dos plantas, 7 habs., más servicios, terreno huerta, jardín y gallinero. Premio, 1.200.000.
TERRENO industrial (15.000 m2), pie carretera general Irún - San Sebastián. Precio razonable.
TRASPASOS: I. Local con vivienda (calle Cipriano Larrañaga. — II. Local negocio ultramarinos, con vivienda (calle Escuelas). Renta, 685 pesetas mes.
VENDO (calle Alfonso Morales) local planta baja (150 m2). Instalación completa taller mecánico muy acreditado.
VENDO en VERA DE BIDASOA, pabellón y terreno industrial. Licencia industria en marcha. Precio interesante.
Informa y enseña: Luis Cuñado del Castillo. Agente de la Prop. m2 Inmobiliaria. Teléfono 611.428. IRUN.

ARIZCUREN

AGENCIA INMOBILIARIA

le ofrece a Ud. la oportunidad de solucionar el problema de la compra o venta de su vivienda preferida, y la proporcionará asesoramiento gratuito de concesión de créditos, así como todo lo relacionado con ello.

SAN FRANCISCO: 4 habitaciones, baño y cocina. Grandes facilidades 850.000
USANDIZAGA: 4 habitaciones (3 exteriores y 1 interior), cocina y baño 850.000
PASEO COLON: 5 habs., amplio vestíbulo, dos baños, calefacción, muy soleado 1.150.000
ESCOLTA REAL: 3 habs. exteriores, baño, cocina equipada, armarios empotrados 700.000
MATIA: 3 habs. exteriores, desván, cocina y terraza 700.000
FELIPE IV: 3 habs. comedor, cocina y baño 775.000
PLAZA ARMERIAS: 3 habs., comedor/estar, hall, baño, cocina. Armarios empotrados 750.000
CONCORRENEA: 3 habs. exteriores, baño y cocina. Soleado. Preciosas vistas 550.000
TOLOSA, a 4 km. en Berrobi. Piso nuevo, 3 habs., cocina-comedor y baño. Todo exterior. Facilidades 225.000
RENTERIA (Galzaraborda): 2 habs. interiores y 1 exterior, salón, cocina y baño 470.000
FELIPE IV. Traspaso bar americano.

Agencia Inmobiliaria
ARIZCUREN
P.º Colón, 24, 2.º — Tfno. 21.893

DINERO

necesito dinero en 1.ª hipoteca, sobre pisos en San Sebastián, desde 500.000 pesetas a 2.000.000. También tomo cantidades mayores. JOSE GARMENDIA. San Marcial, 2, 2.º, derecha.

lasa

polígono de beraun

(entre rentería y pasajes)

viviendas de 4 habitaciones, hall, cocina, baño y tendedero de ropa todo exterior.

precio, 450.000 pesetas.

excepcional condición de pago ¡compruébelo!

entrada: 50.000 pesetas

resto, en mensualidades inferiores a las rentas normales.

las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el banco de san sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 152806.

en trincherpe

(zona del poblado), piso de 3 habitaciones, cocina y baño. facilidades de pago.

en rentería

(calle fuenterrabía), cuatro habitaciones, cocina, baño y hall. perfecto estado, a estrenar. llave en mano.

(calle irún), hermoso piso de 4 habitaciones, cocina, baño y hall. facilidades de pago.

(frente calle viteri), vendo planta baja en zona muy comercial. diversas aplicaciones. oportunidad.

informes y venta: lasa

agente de la propiedad inmobiliaria
viteri, 43, bajo — rentería.

Joaquín Zulaica Querejeta

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Beoriegui, 19, 1.º — PASAJES. — Teléfono 52.365.

VIVIENDAS Y BAJOS

EN TRINCHERPE Y FINAL DE LA CALLE AZCUENE

Vendo 4 viviendas totalmente terminadas, compuestas de tres hermosas habitaciones exteriores, amplia cocina/comedor y cuarto de baño completo. Precios normales. Exentas del pago del impuesto de derechos reales.
—VENDO los dos bajos que solamente quedan en las mismas fincas.

EN PASAJES ANCHO

VENDO viviendas en el bloque número 1 de la manzana constituida entre las calles Primo de Rivera, Otaegui, Pal Conde y Beoriegui. Situación inmejorable, con soleamiento en el ángulo Sur-Este y vistas contando con porches y plaza pública para expansión y recreo de niños. Construcción de primera calidad, con cuatro habitaciones, cocina también exterior y cuarto de baño completo. Dos ascensores de subida y bajada. Superficies sobre 70 m2. útiles.
Promotor: Don José María Oyarzábal Urbieta. Exp., SS. GI-6.11.68. Proyecto de 50 viviendas. Calificación provisional: 18.12.68. Terminación obras: 19.10.70. Precios de venta: 976.000 pesetas estando autorizado el promotor a percibir cantidades a cuenta, destinándose la vivienda a residencia permanente del titular. Publicidad autorizada con el número 48 por la Delegación Provincial del M. de la Vivienda.
Las cantidades anticipadas, más de 6 por 100 de interés anual, están garantizadas por el Banco de San Sebastián debiendo ingresarse en la cuenta número 149.819 de la sucursal de Pasajes. (Ley 57-68 de 24-7-68.)
—VENDO bajos en este bloque.
VENDO trozos de bajo en lugar ideal para cualquier clase de negocio. Casa de nueva construcción. Precios corrientes y Renta Limitada.
VENDO bajo de 109 m2 en casa céntrica de reciente construcción. Precios normales y exenciones tributarias.
VENDO vivienda totalmente terminada en Buenavista, casa Sarita-enea, Título Renta Limitada y precio corriente.
ALQUILO bajos amplios para almacén o industria menor, en carretera Buenavista/Alza, lugar muy cercano al primero. Pequeña renta y sin pago alguno de entrada o traspaso.

EN PASAJES DE SAN JUAN

VENDO viviendas, totalmente terminadas, en lugar preferente del distrito (frente al embarcadero de Pasajes). Constan de tres habitaciones, baño y cocina/comedor. Precios asequibles.

NO DEJEN DE VISITARNOS POR PROBLEMA ECONOMICO. TRATAREMOS DE RESOLVERSELO.

JOAQUIN ZULAICA QUEREJETA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Beoriegui, 19, 1.º — PASAJES. Teléfono 52.365.

CASSETTES

para estudio en casa, coche, etc., de
INGLES — FRANCES — ALEMAN
IDIOMAS EDWARDS
Urbieta, 50 — SAN SEBASTIAN — Teléfono 44.484

IGNACIO DEL VALLE

GARIBAY, 34, 2.º A — Teléfonos 14.651 y 19.620
HORAS DE DESPACHO: 9,30 a 1 y 4 a 8.

VENDO PISOS

TRINCHERPE. Tres habitaciones, comedor, cocina, baño. Ascensor. Solana. Exterior. Soleado. Llave en mano. 650.000.

RENTERIA (Iztieta). Cuatro habs., baño completo, hall. Trastero. Exterior. Soleado. Llave en mano. 570.000.

IRUN (José Eguino), 4 habitaciones, cocina, baño. Nuevo. Todo exterior. Facilidades.

FUENTERRABIA, zona residencial, a 200 metros playa, exterior, de reciente construcción; 5 habs., cocina, baño y aseo. Soleado. 1.200.000.

—Otro en el centro, nuevo, 5 habs., cocina, baño y aseo. 1.000.000.
—Otro en calle Santiago, 2.º, exterior, 4 habs., cocina, baño, 700.000.

BAR - RESTAURANTE traspaso en Amara, bien instalado, muy acreditado. Renta baja. Precio razonable. Facilidades.

BAR, traspaso en el centro del barrio de Gros, con amplia bodega. Renta muy baja. Precio, 1.000.000.

LOCALES (Duque de Mandas), vendo. Grandes alturas. Buenos accesos. Amplias bodegas. Escaparates. Propio cualquier actividad.

—Otro, en AMARA, vendo de 32 m2., gran escaparate, entrepiso, muy bien decorado, propio cualquier negocio. 1.000.000.

—Otros, vendo en HERRERA-ALZA. Pie carretera. Muy comerciales. Cualquier superficie. Facilidades.

—Otro, en OLETA (Buenavista-Alza), de 40 m2., a 6.500 pesetas m2.

—Otros en AYETE, en edificio de nueva construcción, vendo a 10.000 pesetas m2.

—Otros en IRUN, muy bien situados, de media y gran superficie, vendo. Se entregan con cierre a elección, suelo terrazo y servicios. Desde 9.500 pesetas metro cuadrado.

PISOS ECONOMICOS EN IRUN

En nueva urbanización, proyectada para 1.000 viviendas, que dispondrá de zona escolar, espacios verdes, aparcamientos y viales amplios y perfectamente iluminados, situada a 3 minutos del paseo de Colón (trasera Cruz Roja).

VENDO de 3-4-5 habitaciones, más trastero independiente, cocina y baño. Totalmente exteriores (incluso servicios). Soleados. Ascensor semiautomático (sin portero). Tarima pino francés. Cocina mixta, calentador, antena TV colectiva. Terminación primera fase: dentro del corriente año. Grandes facilidades, estudiándose cuantas formas de pago se presenten.
CONSTRUYE: MARTIN RECALDE (Irun).
INFORMACION, ASESORAMIENTO Y VENTA: DEL VALLE. Licenciados en Derecho. Agentes Propiedad Inmobiliaria. — EN IRUN: Casa "Aritz-ondo" (trasera Cruz Roja). Teléfono 613.207. De 9,30 a 1 y 4 a /. On parle français.
EN SAN SEBASTIAN: Garibay: núm. 34, 2.º A. Teléfonos 14.651 y 19.620.
La devolución de las cantidades anticipadas incrementadas en el 6 por 100 de interés anual, se halla garantizada por el Banco de Vizcaya, debiendo efectuarse los ingresos en la cuenta especial núm 10830 (Ley 57/1968)

NAVES INDUSTRIALES

vendo en IRUN, bien situadas, óptimos accesos. Diversas superficies, máxima de 2.300 m2 en dos plantas. Precio interesante. Facilidades. DEL VALLE. En San Sebastián (Garibay, 34, 2.º Teléfonos 14.651 y 19.620). En Irún (Teléfono 613.207).

PABELLON INDUSTRIAL VENDO

muy próximo a VILLABONA. Nuevo. Estructura metálica. Preparado para puente-grúa. Cubierta con aislamiento térmico. Agua, fuerza, desagües, etc. Altura útil, 5,60 m. Borde carretera. Superficie 475 m2 ó 950 m2. Facilidades. DEL VALLE. Garibay, 34, 2.º. Teléfonos 14.651 y 19.620. San Sebastián.

COMPRO PISOS

en SAN SEBASTIAN, llave en mano o en fase adelantada de construcción. De 3 a 6 habitaciones, desde 700.000 a 2.000.000 de pesetas. Operación rápida. Pago contado. DEL VALLE. Garibay, 34, 2.º. Teléfonos 14.651 y 19.620 San Sebastián. De 9,30 a 1 y 4 a 8.

Juan Arzamendi

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Vergara, 23, 1.º — Teléfono 25.366

COMPRA Y VENDE
— pisos todas categorías
— bajos comerciales
— solares urbanos
— terrenos industriales

copias fotocopias xerocopias multicopias
consulte precios!
laboratoto BERSAN
san martín, 31 - teléfonos: 21594-11803

INFORMACION DE VITORIA

Vitoria. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, PEDRO GOMEZ.)

HOY, CABALGATA DE REYES

Para las cuatro y media de la tarde se ha previsto la celebración, en la plaza de España, de un festival infantil, en espera de la recepción que, en la Casa Consistorial, se ha de hacer a los Reyes Magos, que poco antes de esa hora, iniciarán su recorrido por Residencia Provincial de Santa María de las Nieves, Hospicio de Vitoria, para seguir después por las calles de Calvo Sotelo, Paz, Ortiz de Zárate, Carlos VII, San Antonio, General Loma, Virgen Blanca, Postas, para hacer su entrada a última hora de la tarde en la plaza de España, donde cumplimentarán a las autoridades y recibirán a los niños. Posteriormente desfilarán por las calles de Dato y Mariano Fradier, hasta la Plaza de Toros. En resumen, recorrido a la inversa, por esto de la nueva ordenación de tráfico, que también, como se ve, implica a los Reyes Magos.

Para mañana, martes, festividad de la Epifanía, Sus Majestades tienen anunciadas visitas a las Hermanitas y barrios de Zaramaga, Aduriza, Errecaleor y Aizmavarra.

FIESTAS DE REYES

Para esta noche se anuncia la celebración del baile del Rosco en la Peña Vitoriana - Tenis Club, estando también prevista una fiesta en el Círculo Vitoriano, donde el sábado ofreció un sello concierto navideño la Agrupación Coral Iradier.

CLAUSURA DE EXPOSICION

Se clausura hoy la Exposición de Esmaltes del destacado artista vitoriano Antonio Olloqui, en su estudio de la plaza de la Provincia. Ha sido prorrogada, en cambio, la exposición Certamen Navideño de Pintura, en la Caja Provincial.

CLAUSURA DE CURSO EN "INDAR"

Para hoy, lunes, está previsto el acto de clausura del curso que ha venido desarrollándose las últimas fechas en el Club Indar.

JUNTA DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Para esta tarde, a las cuatro y media, tiene señalada la celebración de su junta general la Asociación de la Prensa de Vitoria que presidirá don Venancio del Val y de Sosa. Tendrá lugar en la Biblioteca de la Caja Provincial de Ahorros, amablemente cedida para este acto, y será desarrollado un extenso e interesante orden del día.

ASAMBLEA DE ANTIGUOS ALUMNOS DE SAN JOSE Y ARANA

Celebró ayer su junta general la Asociación de Antiguos Alumnos de San José y Arana, que se vio muy concurrida y animada, dándose a conocer la memoria de actividades desarrolladas, así como los actos a celebrar este año, en que se inaugurará oficialmente, allá por octubre, el nuevo y magno colegio que construyen

EL COMERCIO DE REGALOS Y JUGUETES

El ilustrísimo director general de Trabajo ha comunicado a la Delegación de Trabajo de Alava que quedan autorizados los establecimientos dedicados a la venta de juguetería y artículos de regalo para que hoy, lunes, día 5, víspera de la festividad de los Reyes Magos, puedan permanecer abiertos hasta las doce de la noche.

MAÑANA: ALAVES-LEONESA DE LIGA

Para mañana, martes, a las cuatro menos cuarto de la tarde, está anunciada la celebración, en Mendizorroza, del encuentro de Liga correspondiente a la Tercera División entre el Deportivo Alavés y la Cultural Leonesa, partido que en la fecha prevista en el calendario tuvo que suspenderse a causa de la nieve existente sobre Mendizorroza. La Leonesa, a fin de realizar con tiempo el desplazamiento y estar preparada adelantó su partido contra el Júpiter, del día 4, al día de Navidad, habiendo vencido la Leonesa por 2-0.

FUTBOL

Segunda Regional

Aurrera, 1; Real Unión, 2
Alavés, 4; Rotetá, 0.

Juveniles locales

Santo Domingo, 0; Prado, 1.
Abechuco, 0; Urko, 4.
Alavés, 5; Udea, 0.
Huracán, 2; Vitoria, 3.
San Ignacio, 5; Vitoria B., 0.

Empresas

Esmaltaciones, 1; Salvatierra, 3.
Michelin 1; Arregui, 1.
Araya, 0; Forjas, 3.
Ibarra, 2; Areitio, 1.
Imosa, 5; Inauto, 3.

DOS PARTIDOS DE LIGA DE BALONCESTO

En el Polideportivo se disputaron ayer, aprovechando estas vacaciones, dos encuentros aplazados en la Liga Provincial. Los resultados fueron:

Senior

Javier, 47; Vitoria, 58.
Santa Bárbara, 47; Comercial Azul, 45.

Amistoso

Vitoria, 57; Universitarios 55, 44.

PROGRAMA DEPORTIVO PARA MAÑANA, MARTES

Fútbol

Mendizorroza, a las 3,45: Deportivo Alavés-Leonesa (aplazado por la nieve, en Tercera División)

S. D. Vitoriana, a las 10; Nanclares-Vasconia, y a las 11 30, Alavés-Huracán (juveniles).

Gamarra, a las 10: Abechuco-Vitoria, y a las 11,30: Juventus-Udea (juveniles).

En Algeria, a las 11,15: Algria-Zuya (empresas).

Natación

A las 11. Piscina cubierta del Estadio: Pruebas del Club Natación Judizmendi "Trofeo Reyes".

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

Principal: "Johnny Ratón". (Tolerada.)

Guridi: "Cinco para el infierno". (Mayores 18 años.)

Vesa: "Ladrón y amante". (Mayores 18 años.)

Gasteiz: "Isadora". (Mayores 18.)

Florida: "La jungla humana". (Mayores 18 años.)

Iradier: "Juicio de faldas". (Mayores 18 años.)

Samaniego: "Ceremonia secreta". (Mayores 18.)

Ideal: "A 45 revoluciones por minuto" y "Embosqada en la bahía". (Toleradas.)

Aula de Cultura: "Una historia de tres extraños" (Mayores de 18 años.)

Astoria: "Dos veces Judas". (Mayores de 18 años.)

Amaya: "Tarzán, en la gruta de oro". (Tolerada.)

FARMACIAS DE GUARDIA

Lo estarán hoy las de señora Salazar (R. Maeztu, 20) y señora la Cuesta (P. M. Verástegui, 4).

Urbanizaciones

de polígonos urbanos e industriales alquiler de maquinaria
Especialidad refrendada con amplias referencias
ITURRARTE CONSTRUCCIONES
Delegación en San Sebastián: Plaza de Pío XII, 1-3.° Teléfono 20.941.

Información de Logroño

Logroño, 4. (De nuestro corresponsal Cecilio Ruiz de la Cuesta.) — El festival a beneficio de la cabalgata de los niños, celebrado anoche en el campo de Las Gaunas, entre las selecciones de viejas glorias de la Real Sociedad y Deportivo Logroñés constituyó un franco éxito. Los equipos se alinearon en primer lugar de la forma siguiente:

Real Sociedad: Sorarrain; Ontoria, Echanri, Lasa; Peporro, Gazalle; Segurola, Aznar, Gallegui; Paz y Erro.

En la segunda parte actuaron Mabite Pérez, Laguardia, Clairriz y Galardi.

El Logroñés alineó a Emilio, Zapirri, Arandia, Fausi; Fermín Otto; Antonino, Chucho, Sátur, Rojo y Zubillaga y en la segunda parte salieron Guinea, Arnedillo, Muro y Anguiano.

Fué una noche muy grata para todos los aficionados que, pese al frío acudieron en buen número a Las Gaunas para ver a las viejas glorias de la Real y Logroñés, contribuyendo al propio tiempo a la cabalgata de los Reyes Magos, que bajo el lema "Por la sonrisa de los niños" organiza cada año Radio Rioja.

El arbitraje del señor Pascual no tuvo la menor complicación pues los dos bandos se emplearon con entusiasmo y deportividad propia de quienes fueron buenos jugadores, saliendo el público complacido de las jugadas realizadas por uno y otro bando. Y para que todo fuera gusto de todos finalizó el encuentro con empate a un gol, haciendo los tantos Segurola y Ocio respectivamente.

Hoy lunes, a las 8 de la noche saldrá la cabalgata de los Reyes Magos con las correspondientes carrozas que prepara Radio Rioja y que iniciará la marcha a las 8 de la noche por los principales calles de Logroño, con los Reyes Magos al frente.

A la misma hora, los juguetes se irán depositando en los centros benéficos y escuelas públicas.

También se celebró la noche pasada un festival benéfico en favor de la cocina económica, que con tantas simpatías cuenta, resultando un gran acontecimiento artístico a cargo de Julio Iglesias que hizo las delicias del auditorio que llenaba totalmente el gran salón de fiestas del Círculo Logroñés preparado con una pasarela sobre la que se hizo también un desfile de modelos.

El festival tuvo los siguientes actuantes: conjunto "Folks 6" Juglaria, "Los Dandys", que sirvieron luego de base al bailable gala de su simpatía y magnífica voz y gusto cantando.

Finalmente a la una de la madrugada se procedió a la elección de "Miss Logroño" proclamándose el jurado por la encantadora señorita María del Carmen Martínez Ramos que fue acogida con una clamorosa ovación.

SENTIMIENTO POR LA MUERTE DE DON TOMAS F. IRURETAGOYENA

El desgraciado accidente de automóvil que ha costado la vida al prestigioso compositor maestro don Tomás Fernández Iruretagoyena, ha causado extraordinario sentimiento porque eran muchos los afectos con que contaba. Además fue uno de los valores que con Pepe Eizaguirre levantaron la zarzuela en nuestra ciudad y contribuyó al éxito rotundo de esos festivales que cada año se celebran organizados por Radio Rioja en el Bretón de los Herreros.

RESULTADOS DEL FUTBOL REGIONAL

Juveniles. — At. Riojano, 3; Balsamiso B, 2. — Balsamiso A, 2; Vianés, 1. — Tardío 0; Haro, 1. — Yagüe, 2; Berceo, 1. Lojola 7; Rapid, 0.

Pelota. — En el Adarraga, con bastante buena entrada se celebraron tres partidos de pelota que dieron estos resultados: Moreno y Ortigosa, 11; García y Daroca, 22. Solozábal y García Tamayo, 22; Murillo y Vargas, 12.

Papitos y Guedan, 22; Gallo y Martínez 8.

FARMACIAS DE GUARDIA

Prestarán servicio de guardia hoy lunes, las farmacias de señora viuda de don Antonio Romero del Saz (avenida de Colón 37) y don Santiago García Vaquero (General Mola, 63).

CARTELERA

Astoria: "Ana Karenina".
Atenea: "El ángel exterminador".
Avenida: "Péndulo".
Bretón: "Siete minutos para morir" y "Hacia los grandes horizontes".
Diana: "Al este de Java".
Moderno: "Se armó el belén".
Olimpia: "Delito casi perfecto" y "Jack de diamantes".
Rialto: "Pony Express, veloz como el viento" y "Tarzán contra los hombres leopardo".
Sahor: "Mi marido y sus complejos".

.... por correspondencia ....

SECRETARIADO

cursos CCC

Inglés	Banca (Ingreso)
Francés	Marketing
Alemán	Seguros
Latín	Maitre D'Hôtel
Vascuence	Detective Privado
Solfeo	Agricultura
Acordeón	Aritmética
Guitarra	Bachillerato
Niño Cantor	Cultura General
Armonía	Ortografía
Secretariado	Matemáticas
Mecanografía	Radiomontador
Taquigrafía	Radiotecnia
Redacción Com.	Televisión
Cálculo Mercantil	Transistores
Administrador	Dibujo
Organización Adm.	Judo
Contabilidad	Cultura Física (mujer)
Publicidad	La mujer y su Casa
Oficinas y Despachos	Corte y Confección

Los cursos CCC no son como los demás.

ES MUY FACIL con la garantía del Centro de máximo prestigio

29 AÑOS DE EXPERIENCIA
CCC
650.000 ALUMNOS
Centro autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON
Deseo información GRATIS sobre el curso o cursos de: _____
Nombre _____
Domicilio _____
Población _____
Provincia _____
CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC
Garibay, 13 - Dep. 63 - 107 - SAN SEBASTIAN

Temas y comentarios de actualidad

TELEVISION Y CONSUMO

De un editorial de "La Voz de Asturias": "En sólo treinta días más de quinientos millones de pesetas han sido recaudadas por TVE. Casi trescientos anuncios diarios han sido pasados por la pequeña pantalla. Con todo ello es fácil demostrar que la televisión acaba siendo un verdadero suplicio. El aparato publicitario de Televisión Española es una constante invitación al gasto. El ahorro popular es algo casi imposible de conseguir entre los españoles. El consumo permanente parece ser lo verdaderamente importante.

La publicidad de Televisión Española es un formidable medio económico para mantener los servicios de este importante instrumento de comunicación y para sostener otros medios informativos que no tienen programada la publicidad, por ejemplo, Radio Nacional. Pero si es, en cambio, un ejemplo no recomendable para una política de información audiovisual. En este sentido, a Televisión Española hay muchas cosas que reprocharle."

COLABORACION

De un editorial de "Ya": "Consideramos que siendo el poder público el representante del bien común, hay que estar a su lado, no sólo en el acatamiento de los principios constitucionales y en las grandes cuestiones de carácter nacional, sino en aquellas cuestiones más concretas de la política para las que todo Gobierno necesita la ayuda de los gobernados. En el acatamiento al poder constituido hemos inspirado siempre nuestra conducta, incluso, cuando, en tiempos pasados, se trataba de un poder perseguidor. Somos, pues, amigos de colaborar por principio, pero también porque tenemos el convencimiento de que, en la práctica, ayudar a que se haga cada día el bien posible es preferible al todo o nada.

Ahora bien, no confundimos ni podemos tolerar que se confunda servicio con servilismo. Servir a los poderes públicos, si, incluso a pesar de sus posibles errores para intentar corregirlos dentro de un orden sin el cual todo lo que se intentara sería contraproducente; pero servir sin esa ciega adhesión de la mente y ese sometimiento incondicional de la voluntad que se llama servilismo y que debemos rechazar por toda clase de razones. Colaborar no es decir amén a todo ni ocultar lo que el país tiene derecho a saber, aunque a algunos no agrade, sino contribuir al perfeccionamiento de la acción de gobierno con la información y con las propias opiniones, aunque éstas sean discrepantes."

REPLICA

De la carta de Robles Piquer a Emilio Romero, publicada en "Pueblo": "Debo señalar que nunca escribí el texto que, entrecomillado, citas como mío; pero sí es cierto que mi renuncia se debía a tu nombramiento —hecho público la víspera, para la dirección de la Escuela Oficial de Periodismo. Aun no compartiendo mi punto de vista, el señor Sánchez Bella tuvo la bondad de comprenderlo y de aceptar mi dimisión. Espero que pronto provea también, como en la misma carta le pedía, a mi sustitución como vocal representante del Ministerio de Información y Turismo en el Consejo de Administración del Instituto Nacional de Industria. Quiero apresurarme a aclarar que los "motivos éticos" sobre los que fundé mi renuncia son estrictamente míos, personales e intransferibles. Enteramente identificado con la persona y la gestión ministerial de don Manuel Fraga Iribarne, consideré que no debía permanecer en un puesto análogo al que te ha sido otorgado, ya que los ataques que dirigiste al exministro Fraga muy pocos días después de su cese, me parecieron ofensivos para la persona, injustos para su obra política y para usar un vocablo de moda un tantico conyunturales.

En tu comentario te refieres con amplitud a una cuestión que juzgo accesoria y que no fue la causa principal de mi renuncia; la de que el ministro Fraga te hubiese concedido un premio nacional de periodismo, un premio nacional de literatura y el rango de periodista de honor, ya que es indudable como tú mismo sostienes que dicho ministro y quienes le elevamos las respectivas propuestas no deseábamos premiar de ninguna manera otra cosa que tus méritos literarios o periodísticos, ni mucho menos pretendíamos comprometer tu insobornable independencia respecto de los poderes públicos. Quede en claro, por tanto, que no te he puesto de pantalla para ninguna dimisión de rebote", fundada en motivos distintos de los que, impulsado por tus palabras, acabo de exponer."

ALUSION

De un comentario de "La Región": "Emilio Romero alude en su tercera página al autor de esta sección. No le ha gustado nuestra alusión a la dimisión de Robles Piquer. Está no sólo en su derecho, sino en la obligación de exponer sus discrepancias y sostener con firmeza lo que entiende justo y necesario. Lo sabe él perfectamente. Lo que a mí me parece que no se puede, ni se debe hacer, es trazar una silueta de un ministro cruel y desplazada, a las pocas horas de haber cesado éste en su cargo. Por lo demás yo no hice otra cosa que recoger la noticia de la misión de Robles Piquer y las razones que adujo para explicarla. Si es la verdad, ¿de qué se queja el señor Romero?"

CONVIVENCIA Y DIALOGO

De un editorial de "N D": "Una instrucción colectiva redactada por la Comisión Episcopal de Apostolado Social se lamenta de que siendo el progreso de España obra de todos los españoles, haya muchos obreros, especialmente los peones eventuales "que todavía viven sujetos a la dura ley de la oferta y la demanda". Hay, en efecto, muchos datos que permitirían hablar, más que de una con vivencia, de una coexistencia social. La tranquilidad meramente externa puede resultar engañosa. Para que haya una verdadera convivencia, para que en el progreso que es obra de todos, participen todos, es preciso un clima de mutua cooperación que sólo es posible en un diálogo franco, abierto en todos los niveles."

PERIODISMO

Palabras de Sánchez Bella en la entrega del premio "Marqueses de Taurisano": "Hay que huir del periodismo fácil de hace cuarenta años. Un periódico de chismorreo es lo peor que puede hacerse hoy. El periodismo vivo es competente y tiene mucho de rigor universitario, difícil de hacer porque requiere una especialización en cualquier tema concreto. Y ese periodismo es el que hace falta abordar, porque es el propio de una sociedad tecnológica, desarrollada, que ha de ponerse al nivel de los demás países", dijo ayer el ministro de Información y Turismo en el acto de entrega del premio "Marqueses de Taurisano", otorgado este año a José Altabella por su estudio monográfico del periódico "Las Provincias", de Valencia. Afirmó luego el ministro que hoy se está produciendo uno de los momentos más revolucionarios del periodismo. Está en crisis el periodismo local. Hay que ir al gran periodismo nacional y ponerse al día en los procedimientos técnicos."

SOCIALIZAR EL SUELO

Comenta "Ibero" en "Pueblo": "ABC" reacciona contra la recomendación de socializar el suelo. Al colega se le ha ido la mano en la selección de razones contundentes. Del escrito se desprende que la especulación no sólo es lícita, sino también benéfica. O hemos leído mal, o "ABC" aconseja la especulación de solares como sistema saludable para retardar el crecimiento de las grandes urbes. Con la misma lógica se podría recomendar la tolerancia del bandidaje caminero para restringir el tránsito en nuestras sobrecargadas carreteras.

Comprendemos que la perspectiva de una socialización del suelo estremezca a los especuladores que merodean el mercado de solares y casas viejas, con la seguridad de obtener ganancias fabulosas. Pero hay consideraciones sociales y morales, reconocidas por todas las conciencias, que condicionan definitivamente los fueros de la propiedad. Ya sabemos que la justicia social es costosa y dolorosa para algunos."

LA ECONOMIA ESPAÑOLA

EL PRECIO DEL PAPEL, EN ALZA

GRAVES ESTRANGULACIONES EN EL SUMINISTRO

EL CONSUMO DE PAPEL SE ACERCA A LOS NIVELES EUROPEOS

Madrid. (Crónica económica exclusiva de la agencia Logos, por Jaime Sanz). — El carácter marcadamente deficitario de un sinfín de productos básicos para el desenvolvimiento de nuestra actividad económica es la mayor parte de los casos el punto de arranque de complicaciones de mayor altura. Unas veces por simple asimilación y otras por la traslación de sus efectos y tensiones hasta la totalidad del sector y finalmente al conjunto del sistema, la realidad es que con demasiada frecuencia contemplan una multiplicación de sus efectos que, con demasiada frecuencia dan al traste con los mejores deseos de conjugar una política económica eficaz. Algo de esto está ocurriendo actualmente con evidente similitud a lo que está ocurriendo con los productos siderúrgicos y después de indiscutibles logros en torno a la normalización de los pesos y calidades que hasta hace escasos meses campaban por la más amplia diseminación.

El rápido incremento de la demanda de papel prensa en el mercado español quizás por partir de cifras excesivamente bajas en una comparación continental, no ha podido ser enjugado por los incrementos de la producción a pesar de haber crecido éste de 55.000 toneladas en 1955 a 135.000 toneladas en 1968 aproximadamente. Efectivamente, si el consumo de papel, excesivamente bajo hasta ahora como hemos dicho ha sido elegido en diversas ocasiones como el exponente más idóneo para denotar el grado de cultura, al menos hoy se puede asegurar que el ritmo de crecimiento es impresionante, para el que quiera seguir sacando conclusiones. De los 20 kilogramos consumidos por cada español en 1962, es decir, superados ya los mozientos de auténtica penuria, se pasó cinco años más tarde a los 30 kilogramos y de mantenerse este nivel de crecimiento, llegaremos en 1975 a los 51 kilogramos.

RIGIDEZ DE LA OFERTA

Dejando aparte el problema de la calidad del papel cualidad esta en la que nuestra industria no se ha distinguido precisamente, hay que resaltar la escasa elasticidad de la oferta por adaptarse a los incrementos de la demanda factor éste altamente positivo para nuestra realidad actual y desde luego previsible si bien hay que añadir a renglón seguido las circunstancias adversas de toda índole que se han opuesto a la más satisfactoria cobertura de la demanda y que en la mayor parte de las cosas han sido totalmente ajenas a nuestras empresas. En primer lugar, como reflejo de las tensiones del mercado internacional hay que citar la escasez de pastas con que se enfrentan nuestras industrias a la que podemos añadir las restricciones impuestas en torno a la importación de papel revista. Esta situación supone un paso atrás en la mala postura negociadora de nuestro mercado frente al comercio exterior precisamente por su casi absoluta dependencia de los paises preocupados por servir puntual y regularmente en precios y calidades al mercado inglés. Claro que siempre quedaba un excedente que ofrecer a nuestras industrias, que es el que ahora contempla una caída radical.

También la oferta interna ha contribuido a agravar esta situación al registrar un importante descenso la producción de Guipúzcoa, la provincia más destacada, por el impedimento legal de seguir trabajando un buen número de industrias situadas en las cuencas de los ríos Oria y Urumea.

LOS PRECIOS EN ALZA

El pasado verano fue el punto de arranque de los graves problemas que afectan al sector, cuyos efectos han empezado a dejar sentir todo su peso en los últimos meses del año. Los resultados concretos de esta situación se registran en un doble ámbito de la dilación de los plazos de entrega de los pedidos y el progresivo alza de los precios, que incluso tienden a agudizarse. La elevación del precio del papel viejo es la señal de alerta en este caso. La solución de este problema complejo y desde luego trascendente habrá de buscarse por la vía de la concentración de las plantas industriales hasta lograr el tamaño óptimo del que aún nos encontramos alejados —recordamos que existen actualmente cerca de 6.000 establecimientos del ramo— así como por la búsqueda de nuevas fuentes de aprovisionamiento exterior, a cuyo respecto ya se han empezado a barajar los nombres de Rusia y Brasil.

La Agencia en la que el **PROBLEMA ECONOMICO** para la adquisición de su piso, local o terreno **DEJA DE SERLO**, ya que estamos preparados para resolvérselo a su comodidad.

agencia GALO OYON inmobiliaria

Victor Pradera, 4 bajo

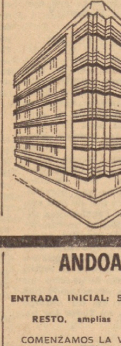
Las cantidades anticipadas más el 6 por 100 de interés anual están garantizadas por las aludidas entidades, y deben ingresarse en las cuentas especiales cuyos números se detallan en cada grupo. (Ley 57/1968 de 27-7-68.)

EDIFICIOS DE ESQUINA

BOULEVARD

En el recientemente inaugurado magnífico edificio situado en el incomparable **BOULEVARD** de nuestra ciudad, **ESQUINA A LEGAZPI**, con preciosas vistas y estudiadísima orientación, les ofrecemos lujosas viviendas **TOTALMENTE TERMINADAS.**

Constan de amplísimo hall, salón de dos zonas con chimenea practicable, 3 dormitorios principales (vestidor y baños), habitación de servicio, cocina equipada con todo detalle. Armarios empotrados. Dos terrazas soleadísimas.



CALLE SAN MARTIN

En su confluencia con la comercial calle de **VICTOR PRADERA** comenzamos la venta de un lujoso edificio con fachada de mármol y ventanales dobles de aluminio. Cuatro tipos de viviendas en planta: apartamentos de 2 habs. y pisos de mayor superficie. Suelos de madera de Guinea, puertas y armarios empotrados al natural, baños en color, azulejos serigrafiados, cocinas equipadas, etc. Precios, desde 1.285.000 pesetas.

Cantidades anticipadas garantizadas C. A. Municipal. Ingresos cuenta especial núm. 14109/27.

BLOQUES DE VIVIENDAS

ALTO MIRACRUZ

ENTRADA INICIAL: 100.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

Tras el total éxito de venta conseguido en dos fases de viviendas construidas en la zona residencial del Alto de Miracruz frente a la urbanización Montessol, estamos construyendo tres nuevos edificios totalmente exteriores, de estudiada orientación. Constan de hall, amplísimo salón con terraza, 3 habitaciones, cocina-comedor equipada, baño completo y aseo. Precio, desde 575.000 pesetas.

Las cantidades anticipadas están garantizadas por la C. A. Prov., debiendo ingresarse en la cta. especial núm. 29700-2-01 de dicha entidad.

TRINCHERPE

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

En la mejor y más soleada zona de Trincherpe, con maravillosas vistas al puerto de Pasajes, ubicadas a tres fachadas, estamos construyendo cuatro bloques de viviendas totalmente exteriores, de magnífica orientación. Constan de amplísimo hall, 4 dormitorios (de 2 camas) entarimados, cocina comedor, equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, armarios, etc.), baño completo, tendedero y terrazas. Además, a cada vivienda le corresponde un amplio trastero en el desván.

Desde 540.000 ptas.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7398. Cuenta: C. A. Prov. n.º 16260/2/01.

ULIA

ENTRADA INICIAL: 150.000 PTAS. RESTO, amplias facilidades.

En la mejor zona residencial de Ulía, tras la finalización y entrega de tres bloques de viviendas, comenzamos la venta de un nuevo edificio de inmejorable emplazamiento, orientación y distribución, que hace que todas sus piezas sean exteriores. Constan de hall, amplio salón, 3 dormitorios ,cocina/comedor, baño y aseo. Instalación de calor negro. Terrazas. Posibilidad de garaje. Precio, desde 675.000 pesetas.

Aseg. "MEDIODIA" Pól. n.º L-7451 Cuenta: C. A. Prov. n.º 15960/8/01

ONDARRETA

A escasos metros de la playa de Ondarreta estamos construyendo tres magníficos y lujosos edificios de señorial y vistosa fachada, rodeados de 4.500 m2 de zonas verdes ajardinadas, todo ello situado en una nueva urbanización al finalizar la calle Escolta Real (prolongación de "Edificaciones Itxasmendi").

A través de un porche y portal decorados se accede a las viviendas totalmente exteriores, que constan de hall, amplio salón/comedor, tres dormitorios empapelados, cocina y baño, éste con elementos en color; terrazas, armarios empotrados, instalación para calor negro. Ascensor. Posibilidad de garaje, etc.

Con precios desde 900.000 a 1.000.000 de pesetas, ACOMODAREMOS LA FORMA DE PAGO a un estudio previo de financiación en cada caso, tras una entrega inicial de 300.000 pesetas.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7416. Cta. C. A. Prov. núm. 15250/3/01.

HERRERA

UNICA ENTREGA: 200.000 ptas.

En el centro de HERRERA (avenida José Elósegui, número 1), ubicados a 3 fachadas, con maravillosas vistas y excepcionalmente soleadas, ESTAMOS FINALIZANDO LA VENTA de un bloque de viviendas TOTALMENTE TERMINADAS, de esmeradísima construcción. Estos magníficos pisos constan de amplio hall, gran salón con terraza, 3 habs. entarimadas, armarios empotrados, cocina equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, armarios, etc.) y baño completo. Instalación y aparatos calefacción calor negro. Totalmente exteriores. Precio, 700.000 pesetas.

LOYOLA

ENTRADA INICIAL: 100.000 ptas.

RESTO, amplias facilidades.

En la mejor zona del donostiarra barrio de Loyola, en magnífica y nueva urbanización, totalmente ajardinada, al pie de la variante y a escasos metros de la iglesia y parada del autobús, comenzamos la construcción de dos bloques de viviendas completamente exteriores, de excelente distribución y estudiada orientación. Constan de amplio hall, gran salón con terraza, 3 habitaciones, cocina equipada, tendedero independiente, baño completo y aseo. Lleva también armarios empotrados. Instalación de calor negro y antena TV. 550.000

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º 7415. Cuenta: C. A. Prov. n.º 15710/7/01

LAZCANO

UNICA ENTREGA: 100.000 pesetas

En el centro de la localidad, en su mejor zona (frente al frontón), estamos comenzando la construcción y venta de un magnífico bloque de viviendas y bajos comerciales. Constan de hall, amplio salón, 3 habs. con armarios empotrados, cocina/comedor equipada (cocina, calentador, fregadero acero inoxidable, etc.) y baño. Entarimado. Terraza. 490.000.

Además de atenderle en nuestro despacho lo haremos también en la misma obra.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7459. Cuenta: C. A. Prov. n.º 31828/7/01. Cta. C. A. Prov. núm. 33020/9/01.

ANDOAIN

ENTRADA INICIAL: 50.000 pesetas.

RESTO, amplias facilidades.

COMENZAMOS LA VENTA DE UN NUEVO EDIFICIO.

En la mejor zona del polígono 25 ya urbanizado, a escasos metros de la iglesia (UNICA GRUA AZUL DE LA ZONA), estamos construyendo varios bloques de viviendas totalmente exteriores y magníficamente orientadas. Constan de hall, amplio salón, 3 dormitorios entarimados, cocina/comedor y baño. Terrazas. Desde 365.000.

Además de informarle diariamente en nuestro despacho, PARA SU COMODIDAD, el próximo JUEVES (de 5 a 7,30 de la tarde) le atenderemos en la oficina instalada en la obra.

Aseg. "MEDIODIA" Pól. n.º L-7418. Cuenta: C. A. Prov. n.º 29444/7/01.

ANDOAIN

UNICA ENTREGA: 75.000 pesetas

En el centro de la localidad (calle Juan Bautista Erro), en la ZONA DE BANCOS Y CAJAS DE AHORROS, disponemos de viviendas TOTALMENTE TERMINADAS. Constan de amplio hall, 3 habitaciones (tarima barnizada), cocina/comedor equipada (cocina, calentador, fregadero acero inoxidable, armarios altos y bajos, etc.) y baño completo. Terraza. Precio, desde 375.000.

IRUN

ENTRADA INICIAL: 50.000 pesetas

RESTO, amplias facilidades.

En céntrica y soleada situación, tras el seminario de La Salle, comenzamos la venta de magníficas viviendas totalmente exteriores a dos fachadas, de esmeradísima construcción. Estos amplios pisos constan de hall, 2-3-4 habs., cocina/comedor equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, etc.) y baño completo. Suelos entarimados. Armarios empotrados. Terrazas. Precio, desde 420.000 pesetas.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7511. Cta. C. A. Prov. núm. 33020/9/01.

CIZURQUIL

ENTRADA INICIAL, 40.000 ptas. RESTO, amplias facilidades

En nueva urbanización, frente a la fábrica de licores MARIE BRIZARD, comenzamos la construcción y venta de dos bloques de viviendas completamente exteriores.

Constan de amplísimo hall, gran salón, 3 habitaciones entarimadas, cocina/comedor equipada y baño completo, disponiendo cada vivienda de una gran terraza.

Precio, desde 350.000 pesetas.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7530. Cta. C. A. Prov. núm. 33.920/0/01

RENTERIA

En la calle **VITERI**, lugar más céntrico de la localidad, en edificio de esquina, comenzamos la construcción y venta de viviendas de lujo.

Constan de amplio hall, gran salón, 3-4 dormitorios (empapelados), cocina equipada, baño completo y aseo. Sistema de calefacción calor negro incluidos elementos. Amplias terrazas. Ascensor. Desde 600.000.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7492. Cuenta: C. A. Prov. n.º 31099/5/01.

RENTERIA

UNICA ENTREGA: 75.000 Ptas.

En la zona más soleada de la novísima urbanización de Galtzaborda, comenzamos la venta de un bloque de viviendas TOTALMENTE TERMINADAS y exteriores. Constan de amplio hall, 3 habs. entarimadas, cocina-comedor equipada y baño. Gran terraza. A cada vivienda le corresponde un trastero en el ático. Precio, 450.000 pesetas.

RENTERIA

UNICA ENTREGA: 50.000 pesetas

Frente al convento de las Agustinas, en la zona más urbana y soleada de Renteria, en nueva urbanización, vendemos magníficas viviendas TERMINADAS y totalmente exteriores. Constan de hall, 2-3 habs. con suelos entarimados y armarios empotrados, cocina equipada y baño completo (ambos con azulejo hasta el techo) Terrazas Precio, desde pesetas 350.000.

URNIETA

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas. RESTO: amplias facilidades.

COMENZAMOS LA VENTA DEL ULTIMO BLOQUE DEL POLIGONO.

En lo más céntrico de la localidad (frente fábrica de muebles Vega), en el eje de comunicaciones de la capital y resto de la provincia, vendemos viviendas totalmente exteriores. Constan de 3 y 4 habitaciones entarimadas, amplísima cocina/comedor y baño. Puertas de entrada en madera de Guinea. Antena colectiva TV. Terrazas. Precio, desde 330.000 pesetas.

Aseg. "MEDIODIA" Pól. n.º L-7331. Cuenta: C. A. Prov. n.º 14450/1/01.

MARTUTENE

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas.

RESTO, amplias facilidades.

COMENZAMOS LA VENTA DE LOS DOS ULTIMOS BLOQUES DE LA URBANIZACION.

Habiendo finalizado la venta de la primera fase del proyecto de construcción, comenzamos la segunda frente a la estación de servicio de Martutene. En nueva urbanización que se compone de viviendas, aparcamientos, iglesia, frontón, campos de juego, escuelas, parada de autobuses y trenes a la puerta de las viviendas y a cinco minutos escasos de San Sebastián. Constan de hall, 3 habs. con armarios empotrados, salón, cocina, baño, tendedero de ropa, trastero, terraza e instalación de calor negro. 490.000 pesetas.

Las cantidades anticipadas están garantizadas por el Banco San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta núm. 2522907 de dicha entidad

LEGORRETA

UNICA ENTREGA: 50.000 pesetas.

Junto al frontón, en magnífico edificio, vendemos viviendas TOTALMENTE TERMINADAS, de esmeradísima y cuidada construcción. Constan de amplio hall, 4 habs. entarimadas, cocina/comedor equipada y baño completo, disponiendo, además, de una amplísima terraza. Precio, desde pesetas 330.000.

HERNANI

ENTRADA INICIAL: 50.000 PTAS RESTO, amplias facilidades.

En la mejor zona de Hernani, al comienzo de la carretera de Navarra, en nueva urbanización, con escuelas, jardines, zona comercial, etc., vendemos magníficas viviendas totalmente exteriores. Constan de amplio hall, tres dormitorios con suelos de tarima barnizada, cocina/comedor equipada, baño completo y amplia terraza. Precio, desde 425.000

Además de informarle diariamente en nuestro despacho, PARA SU COMODIDAD, mañana, MARTES (de 5 a 7,30 de la tarde), le atenderemos en la oficina instalada en la obra.

Las cantidades anticipadas están garantizadas por el Banco San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2524202 de dicha entidad.

VILLABONA

ENTRADA INICIAL: 40.000 pesetas RESTO: amplias facilidades

En nuevo polígono en soleadísima zona, a escasos metros de la iglesia, con parada de autobús a la puerta, dentro de magnífica urbanización, estamos construyendo dos bloques de viviendas totalmente exteriores. Constan de hall, 3 habs. entarimadas, amplísima cocina comedor y baño, disponiendo cada vivienda de una gran terraza. Precio, 370.000.

Además de informarle diariamente en nuestro despacho, PARA SU COMODIDAD, el próximo MIERCOLES (de 5 a 7,30 de la tarde), le atenderemos en la oficina instalada en la obra.

Cantidades anticipadas garantizadas C. A. Municipal. Ingresos cta. especial núm. 14.106-14.

OYARZUN

UNICA ENTREGA: 150.000 pesetas.

En el casco urbano de Oyarzun, en magnífica construcción, disponemos de viviendas exteriores, TOTALMENTE TERMINADAS. Constan de hall, amplísimo salón de dos zonas, 3 dormitorios, cocina equipada, baño y aseo, así como gran terraza. Precio, 500.000.

agencia GALO OYON inmobiliaria

le ofrece

- SOLVENCIA
- SEGURIDAD
- EXPERIENCIA
- ESPLENDIDAS INVERSIONES
- REALIDADES URBANISTICAS
- REVALORIZACION
- FINANCIACION
- GARANTIA
- CONFORT
- CONFIANZA

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

AMARA

SANCHO EL SABIO. Exterior. Hall, salón, 5 habs., cocina, 3 baños. Trastero. Soleado. TELEFONO.

SANCHO EL SABIO. Hall, amplísimo salón, 3 habs., cocina y 2 baños. Trastero en ático. TELEFONO. Oportunidad. 1.800.000.

SANCHO EL SABIO. Hall, salón, 4 dormitorios, cocina y baño. Gran terraza. Magnífica orientación. Unica entrega, 600.000 pesetas resto, facilidades.

CARLOS I. Hall, amplísimo salón, 3 habs., cocina, 2 baños y aseo. Esquina. 1.800.000.

CARLOS I. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño y aseo. 1.250.000.

ISABEL II. Hall, salón, 3 habs., cocina/comedor y baño. 900.000 pesetas. TELEFONO.

GROS

CALLE VIRGEN DEL CARMEN. Hall, 3 habs., cocina-comedor y baño Empapelado. 700 000. Facilidades.

TOMAS GROS. Hall, 4 habs., cocina, baño y aseo. 850.000.

AGUIRRE MIRAMON. Magníficas vistas. Hall muy amplio, 5 habs., cocina y baño. Dos terrazas. TELEFONO. 1.020.000.

AVDA. GENERALISIMO. Hall, 8 habitaciones, 3 baños, cocina equipada. Dos entradas. Maravillosas vistas al mar. 2.750.000.

CLAUDIO A. LUZURIAGA. Hall, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo. Exterior. Terraza. 950.000.

CALLE IPARRAGUIRRE (junto calle Miracruz). A estrenar. Hall, 6 habs., cocina, baño y aseo 1.500.000

TERCIO MONTEJURRA. Hall, salón, 6 habs., 2 baños y aseo. 1.650.000.

EGUIA (avenida Ametzagaña). Hall, 4 habs., cocina y baño. 750.000.

PASEO COLON. Gran oportunidad. Pisos soleados de 5 habs., cocina y baño. 950.000 y 1.200.000.

SAN FRANCISCO. Hall, 4 habs., cocina/comedor y baño. 850.000.

ZABALETA. Hall, salón, 4 habs., cocina/comedor, baño y aseo 1.100.000.

BERMINGHAM. Hall, 4 habs., cocina y baño 550.000.

JOSE MARIA BOROA. Hall, 5 habs., cocina y baño. 1.150.000.

SEGUNDO ISPIZUA. Muy soleado. Vistas mar. Hall, 5 habs., cocina y baño. 1.000.000.

CENTRO

CALLE URBIETA. Hall, 4 habs., cocina, office, baño. 1.500.000.

SAN MARTIN. A estrenar. Hall, 3 habs. amplísimas, cocina equipada y baño completo. Soleadísimo. 1.150.000.

CALLE URDANETA. Hall, 4 habitaciones, cocina y aseo. 650.000.

DIVERSAS ZONAS

CALLE PALACIO (primera línea). Hall, salón, 3 habs., cocina equipada, baño y aseo. Dos terrazas. Garaje particular. 940.000.

ALTO MIRACRUZ (piso en villa). Hall, salón, 4 habs., cocina, baño y aseo. Garaje. Piscina. 1.500.000

ALTO MIRACRUZ. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño. Tres fachadas Terraza. 950.000.

ATEGORRIETA. Hall, 5 habs., cocina, baño. Jardín. 740.000.

LEZO. Hall, 3 habs., cocina/comedor y baño. Terraza. 425.000. Unica entrega, 75.000.

RENTERIA (Iztieta). Hall, 4 habs., cocina y baño. 500.000. Unica entrega, 100.000 pesetas.

RENTERIA (calle Parque. Hall, 4 habs., cocina equipada y baño completo. Totalmente exterior. 500.000. Unica entrega, 100.000.

FUENTERRABIA (ciudad). Colonia Girasol. Hall, 4 habs., cocina, baño y aseo. Calefacción. Totalmente exterior. Jardines. 725.000. Gran oportunidad.

URNIETA (casa Edurne). Hall, 4 habitaciones, cocina y baño. Calefacción. 425.000. Unica entrega, 75.000.

ANDOAIN. Hall, 3 habs., cocina y baño. 375.000. Unica entrega, 75.000.

ASTEASU. A estrenar. Hall, 4 habs., cocina/comedor y baño. Trastero. 300.000. Unica entrega, 50.000.

PISOS EN ALQUILER

ALQUILO PISOS EN SAN SEBASTIAN. En diversas zonas y en distintas distribuciones alquilamos pisos desde 3.500 mes.

ALQUILO piso, en LEZO. Hall, 3 habitaciones, cocina/comedor y baño. Renta, 3.500 pesetas mes.

ALQUILO piso, en ANDOAIN Hall, 3 habs., cocina y baño. Nueva construcción. 3.500 pesetas mes.

TERRENOS

COMPRO AL CONTADO SOLAR EDIFICABLE

Cualquier superficie y volumen

CON o SIN plan parcial aprobado.

TERRENOS Y PABELLONES INDUSTRIALES

ANDOAIN. En la carretera general dispongo de 5.000 m2 de terreno industrial con elevado volumen.

LASARTE. 5.600 m2 de terreno industrial en la carretera general Irún-Madrid. Elevado volumen. Posibilidad de parcelación.

VILLABONA. Terreno de 14.500 m2 a pie de carretera. Precio, 600 pesetas m2.

VILLABONA. Terreno de 4.000 m2 en carretera general Irún-Madrid. Edificación inmediata.

ASTEASU. Terrenos de 2.500 m2 y 6.000 m2 con gran aprovechamiento. Desde 325 pesetas m2.

LASARTE. En carretera general planta de pabellón de 450 m2 de superficie, con acceso directo para camiones.

IGARA. Pabellón en tres plantas de 600 m2 de superficie cada una de ellas.

COMPRO PISOS

en San Sebastián (cualquier zona), de 3 a 8 habs. Inmediata ocupación o sobre plano en edificio en construcción.

DINERO

DISPONGO diversas cantidades, desde 500.000 a 2.000.000 de pesetas, para su colocación en primera hipoteca sobre pisos y fincas urbanas de San Sebastián.

Venta de locales comerciales

CALLE JRBIETA (junto a la Avenida). Local (150 m2) con amplia fachada

PLAZA ZARAGOZA (próximo playa Concha). Vendo magnífico local de 91 m2, en semisequina, preparado para instalación inmediata de cualquier comercio Entrega. 1.300.000; resto, facilidades.

CALLE HERNANI. Preciosos bajos comerciales de diversas superficies, propios boutique, mueblería, cafetería, etc. POSIBILIDAD AMPLIA FINANCIACION. RENTA LIMITADA.

CALLE VICTOR PRADERA. Local 24 m2. en planta y 20 m2. entrepiso

CALLE FUENTERRABIA. Local de esquina, 120 m2. en planta y 60 m2. sótano Gran oportunidad.

CALLE SAN MARTIN Local esquina (185 m2). indicado exposición.

SANCHO EL SABIO. Magnífico local a dos fachadas Superficie 150 m2, con posibilidad de parcelación.

AMARA (Eustasio Amilibia). Local 80 m2, planta y amplio entrepiso. Acondicionado. 1.500.000 Oportunidad.

AMARA. Local de 135 m2. con altura para entrepiso Precio interesante. Facilidades amplísimas

AVENIDA ZUMALACARREGUI. dos locales próximos a la playa Ondarreta, de 17 y 120 m2. HIPOTECA CONCEDIDA. FACILIDADES DE PAGO Renta limitada.

AV. AMETZAGAÑA. Local, 50 m2, con cierre de fachada y preparado interior efectuado. 850.000.

CALLE SAN FRANCISCO. Local de 100 m2 con gran fachada. Interesantísimo precio. Oportunidad. Facilidades

GROS. En lo más comercial, local de esquina, 58 m2 en planta y 100 m2 sótano.

GROS (Usandizaga) Local 54 m2 en planta y 30 m2. sótano. Posibilidad de entrepiso 1.850.000 Oportunidad

RENTERIA (calle Oyarzun) Bajos comerciales de distintas superficies, a precios de oportunidad.

RENTERIA. Junto a la calle Viteri (polígono Niessen). Vendemos magníficos locales comerciales de gran altura y diversas superficies, aptos para cualquier clase de negocio. Precio interesantísimo. Amplia financiación.

CHOMINENEA. Tres bajos comerciales de 94, 175, y 185 m2; uno de ellos con terraza de 175 m2 utilizable. Precios razonables

OYARZUN (centro, Arregui y Alcibar). Diversos locales, precios oportunidad.

MARTUTENE (frente estación servicio). Locales comerciales parcelables Nueva construcción.

HERNANI En nuevo polígono bajos comerciales, distintas superficies Precio oportunidad.

URNIETA (junto a speadero) Bajos comerciales de 60 m2 a precio interesante.

TRINCHERPE. En edificio nueva construcción, bajos de superficie a convenir. Precio de oportunidad

ANDOAIN. Pie carretera, local 250 m2 Facilidades.

ALZA (junto iglesia PP. Jesuitas) Magníficos locales comerciales, desde 8.000 pesetas m2

VILLA

ULIA. Vendemos villa con maravillosas vistas al mar y a la ciudad Parque y garaje.

TERRENOS PARA VILLAS. Vendo en OYARZUN y LOYOLA, de 2.000 m2 cada uno, con todos los servicios preparados para edificar Precios interesantes.

OFICINAS

PASEO COLON. Alquilo oficinas compuestas de 5 habitaciones y aseo 8.000 pesetas mes.

EN DIVERSAS ZONAS de la capital alquilamos oficinas distintas superficies y distribución, desde 3.000 al mes Una con teléfono.

SOTANOS

AV. ZUMALACARREGUI. Sótano 600 m2 Amplísimos accesos, Renta limitada Hipoteca concedida

EGUIA. Al comienzo de la calle Eguia (junto a la Tabacalera), vendo bodega de 140 m2, con acceso independiente. Parcelable en dos locales. Oportunidad. Facilidades.

TRASPASOS

TRINCHERPE. Traspaso bar en marcha por no poder atenderlo. Superficie, 20 m2. Precio del traspaso y renta, reducidos.

LOCALES EN ALQUILER

CALLE MIRACRUZ, SIN TRASPASO, alquilo local parcelable de 180 m.2 de planta, con gran fachada, en la mejor situación de la comercial calle. Posibilidad conversión alquiler en compra en breve plazo.

SAN SEBASTIAN. Alquilo, SIN TRASPASO, pabellón de tres plantas de 130 m2 cada una. Apropiado almacén o pequeña industria. Oyarzun con accesos independientes. Renta por planta, desde 6.000 pesetas mes Gran oportunidad.

ALTO DE MIRACRUZ (frente a Montesol) Alquilo magnífico local comercial, esquina. Superficie 35 m2 Renta, 3.500 pesetas mes.

RENTERIA (calle Irún). Para comercio o industria alquilo magnífico local de 60 m2 de superficie. SIN TRASPASO 6.500 pesetas mes.

RENTERIA (calle Parque, núm. 2). Local de 25 m2 preparado para bar (puede instalarse otro negocio) SIN TRASPASO 2.000 pesetas mes

TRINCHERPE Alquilo locales en edificio nueva construcción. 80 m2. Sin traspaso. 5.000 mes.

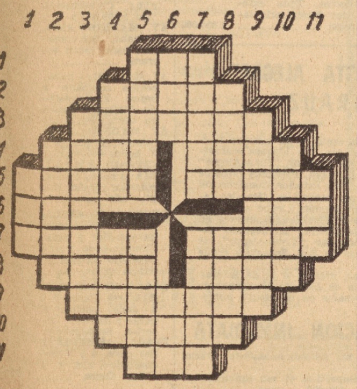
DISCOTECA

Clasificación nacional

(1 — 1)	SUGAR, SUGAR, The Archies
(3 — 6)	REGRESARAS, Karina.
(5 — 9)	MOMENTOS, Los Angeles.
(4 — 2)	HAZME UNA ISLA, Joe Dolan.
(4 — 3)	YO CANTO, Julio Iglesias.
(7 — 8)	SOLO LAS ROSAS, Jaime Morey.
(8 — 12)	LUPITA, Julián Granados.
(6 — 5)	MAÑANA, Mari Trini.
(10 — 13)	TOROS EN MEXICO, Juan Pardo, Satin Bells
(11 — 14)	MI PEQUEÑA ANITA, Los Payos.
(9 — 7)	PROUD MARY, Creedence Clearwater Revival
(12 — 16)	PAXARINOS, Víctor Manuel.
(14 — 15)	PACO PACO, PACO, Encarnita Polo.
(12 — 10)	GREEN RIVER, Creedence Clearwater
(16 — 17)	EL TREN, Andrés do Barro.
(17 — 18)	COME TOGETHER, The Beatles.
(18 — 19)	SUSPICIOUS MINDS, Elvis Presley.
(20 — —)	PENELOPE, Juan Manuel Serrat.
(— — —)	EN EL PORTALIN DE PIEDRA, V. Manuel.
(— — —)	VEN A MI CASA ESTA NAVIDAD, Luis Aguilé.

(Los números entre paréntesis indican la situación en semanas anteriores.)

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Dios del trueno en la mitología escandinava. 2: Doctor judío. 3: Varilla de metal que sujeta las puntas de una bisagra. 4: Cebo de huevas de bacalao que se usa para la pesca de la sardina. Alas filamentosas de las aguas corrientes. 5: Vestidos lujosos. Elefante fósil de la época cuaternaria. 6: Se atreva. Poema lírico dividido en estrofas iguales. 7: Extendidos. Dulce azucarillo. 8: Primera copia que sacan los escribanos de un documento protocolizado. Uno de los hijos de Jacob. 9: Peces marinos que tienen forma de lanzadera. 10: Gran lago de Suiza. 11: Licor alcohólico.

VERTICALES. — 1: Tanto. 2: Partes más claras de un tejido. 3: Dientes delanteros grandes. 4: Nódulo de una piedra. Diese del capullo de seda formado por varios gusanos. 5: Medidas, normas. Erudición. 6: Ave palmípeda. Isla de Dinamarca. 7: Ciudad de Polonia. Abonan. 8: Estrella temporaria. Tuestan. 9: Ramajos con que los pastores apacientan el ganado en tiempo de nieves. 10: Destilar líquido ciertas plantas. 11: Semejante.

Garajes individuales

en Ronda, núm. 2, se venden desde 120.000 pesetas. Razón, llamando al teléfono 24.342. (De 4 a 7.)

Mejoramiento Físico - Desarrollo Muscular

En pocas semanas. Fuerza - Agilidad - Energía
HOY MISMO solicite nuestra DEMOSTRATIVA
GRATIS
Nuestros métodos individuales son indicados en todas las edades para la Conservación Física, el Mejoramiento Físico y el Desarrollo Muscular. Se pueden Dedicar a cualquier hora del día Disfrutando la intimidad de su hogar o Oficina con
SOLO 15 MINUTOS DIARIOS
Sin aparatos - Sin desplazamientos - Anchas espaldas - Hombros Robustos - Tórax bien formado - Vientre y Cintura proporcionados en pocas semanas. Resultado garantizado.
SIN GASTOS NI COMPROMISOS
Por aislada que viva solicite amplia información enviando HOY MISMO este Cupón.
Centro autor. Minist. Educ. y Ciencia S. 100 - II. Asesor médico: Dr. F. P. Javier Colegiado 2018 C. S. 27 c.
Hoy mismo recorte y envíe este anuncio
VALE PARA UNA REVISTA DEMOSTRATIVA TOTALMENTE GRATIS
SANSON INSTITUT Apartado de Correos 22 BARCELONA
Sr. Director: Envíeme sin compromiso la Revista demostrativa de sus Métodos con fotografías.
Nombre
Calle
Ciudad
Provincia
Dto. postal

Miscelánea de noticias

CURIOSA HISTORIA

CAREY (Cathy), oficinista de Nueva Jersey, ha sido invitada por la delegación del Ministerio de Información y Turismo de Málaga a pasar unas vacaciones en el cálido invierno de la Costa del Sol. La historia comenzó cuando se desarrolló por toda Norteamérica una campaña publicitaria de promoción de la Costa del Sol. En ella se decía que el personaje imaginario Cathy Carey "jugó al golf, al tenis, nadó, fue a la peluquería y se enamoró". Resultó que en Nueva Jersey vive una chica llamada realmente Cathy Carey, quien después de soportar las bromas de sus compañeros de oficina decidió escribir una carta a la Delegación de Turismo de Málaga para aclarar las cosas en la que decía que ni jugaba al tenis, ni al golf, ni iba por la peluquería. Ahora Cathy Carey ha sido invitada de verdad a pasar unas vacaciones. La Delegación de Turismo malagueña confía que miss Carey aparte de practicar la natación pruebe el golf, el tenis y la peluquería, y además, encuentre el amor.

MUERDAGO VENENOSO

SPEAKER (Jane), directora del Centro de Información sobre Sustancias Venenosas, en Filadelfia (Pensilvania) ha revelado que el muérdago natural usado en decoraciones navideñas es venenoso aun ingerido en pequeñas cantidades y puede causar incluso la muerte. ¡Cuidado con los niños que tienen la costumbre de agarrarlo y llevárselo a la boca! ha dicho la doctora.

PIROTECNICO

URSO (Felice D.) pirotécnico de Avelino (Campania, Italia) de 84 años de edad tenía en su casa millares de petardos mortero y gran cantidad de pólvora, además de una variada gama de fuegos de artificio prohibidos, hasta que el arsenal ha sido descubierto por los "carabinieri" en el curso de la operación "Navidad tranquila".

SENTENCIA

HAYDEN (Christian), de 21 años de edad, hijo del actor cinematográfico Sterlyng Hayden ha sido sentenciado en Los Angeles a cuarenta y dos meses de cárcel por tratar de evadir el servicio militar.

AUDACIA ETILICA

PABON (Víctor), después de tomarse unas copas en el bar de su barrio, de La Paz, tuvo la sensación de ser el célebre "Batman" héroe de las revistas infantiles con el privilegio de volar, impulso que le llevó a ir hasta el borde de un barranco de 30 metros de profundidad, arrojándose al vacío. Grande fue su sensación al comprobar que no podía volar como "Batman" porque sus brazos no respondían al accionar del "héroe" que puede desplazarse por los aires como un pájaro. Repuesto de su susto y de los efectos del alcohol, Pabon se encuentra en el hospital curándose de las múltiples contusiones que sufre.

CUMPLEAÑOS

COWARD (Noel), el popular actor británico ha cumplido 70 años. Con este motivo más de 150 estrellas del mundillo teatral londinense le han ofrecido una fiesta en la sala del Phoenix Theatre. A la fiesta asistió la princesa Margarita.

FINAL DE HUIDA

HOHIMER (Francisc) de 41 años uno de los diez delincuentes más buscados por el FBI ha sido detenido en Greenwich, Connecticut, después de llevar más de dos años huyendo de la policía. Hohimer, a quien se acusa de robar dinero y joyas valoradas en 57.000 dólares a un millonario de Denver dijo cuando fue atrapado que estaba "cansado de correr".

PECK ASTRONAUTA

PECK (Gregory) actor cinematográfico y su esposa Veronique recorrieron las instalaciones de Cabo Kennedy, en las que están actualmente rodando un filme bajo el título de "Marconed" un drama del siglo XXI sobre el rescate de tres astronautas que regresan a la Tierra.

PADRE DE LA OPERETA

ERIML (Rudolf) a quien se considera "padre de la opereta" ha cumplido 90 años de edad, en su residencia de Santa Mónica (California). En unas declaraciones ha afirmado que sus tiempos de Broadway quedaban muy lejos porque las nuevas generaciones detestaban el aspecto melódico de sus canciones. Friml compuso más de 50.000 de ellas, muchas de las cuales se hicieron famosas como las preparadas para las operetas "Rose Marie" o "El rey vagabundo".

PELICULA

DE SICA (Vittorio) director cinematográfico italiano se propone iniciar en primavera el rodaje de una película basada en la novela de Alberto Bevilacqua "Lechio del gatto" (El ojo del gato). Los principales intérpretes de la película se desconocen por el momento. De Sica está finalizando el montaje de "I girasoli" con Sofía Loren y Marcello Mastroianni.

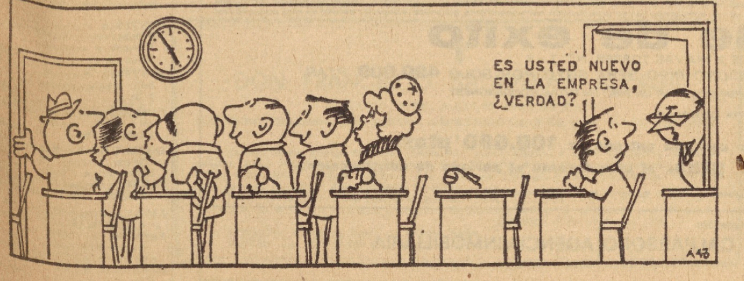
TELEVISOR PARA LA REINA

INGLATERRA (Isabel de) se ha unido a la élite británica y ha alquilado un aparato de televisión en color. Su problema es decidir si debe aceptar la oferta de la firma de otro aparato de televisión para programas en blanco y negro, que se entrega gratis junto al de color.

Visiten nuestra sección de DISCOS
GALERIAS CENTRAL de Materiales Eléctricos
MIRACRUZ, 10.
S. EL SABIO, 6.
D. MANDAS, 51.

regalar es elegante..
VISITENOS
casa nerecán
central: avenida de españa, 19 teléfono 10356
sucursal: av. sancho el sabio, 25 teléfono 11184

EL GRAN JEFE



TVE

Programa de la semana

DELANTE DE UN Emerson

INFORMATIVOS

Telediario: Todos los días, a las 8, 3, 9.30 y 12 noche.
Panorama de actualidad: De lunes a sábado, a la 1.30.
España al día: De lunes a viernes, a las 5.
El tiempo: Todos los días, a las 3.25 y 10.
Nivel de vida: De lunes a jueves, a las 4.40.
Esta noche: De lunes a viernes, a las 8.55.
Hilo directo: Jueves y martes, a las 10.
Ayer, domingo: Lunes, a las 8.
Hora punta: Lunes, a las 10.
Edición especial: Martes, a las 3.40.
Cámara viajera: Miércoles, a las 7.55.
España viva: Miércoles, a las 8.
Por tierra, mar y aire: Viernes, a las 8.
TVE es noticia: Domingo, a las 10.
Información deportiva: Domingo, a las 6.16 y 7.22.

CULTURALES

La huella del hombre: Lunes, a las 8.30.
Teleclub: Martes, a las 8.
Este planeta: Miércoles, a las 8.30.
Misterios al descubierto: Jueves, a las 8.30.
El mundo de la posguerra: Viernes, a las 10.35.
Fauna: Sábado, a las 5.25.

OPINION Y CRITICA

Opinión pública: Sábado, a las 10.
El arte: Viernes, a la 1.32.
El cine: Martes, a la 1.32.
Cartel de toros: Miércoles, a la 1.32.
La música: Jueves, a la 1.32.
La quinicla: Miércoles, a las 3.40.
El teatro: Sábado, a la 1.30.

La solución, mañana: Lunes, a las 9.

DIBUJOS ANIMADOS E INFANTILES

De lunes a viernes, a las 7: Dibujos animados.
Antena infantil: Miércoles, a las 6.

RELIGIOSOS

Ojos nuevos: Viernes, a las 8.30.
El día del Señor: Domingo, a las 10 de la mañana.

TELECOMEDIAS

La casa de los Martines: Viernes, a las 3.55.
Pequeño estudio: Jueves, a las 10.35.
Vivir para ver: Viernes, a las 11.35.
El Séneca: Sábado, a las 10.15.

MUSICALES

Ritmo 70: Viernes, a las 8.30.
Festival de la Canción Infantil: Miércoles, a las 7.30.
Doble imagen: Miércoles, a las 10.10.
Grandes estrellas: Miércoles, a las 11.40.
Música 3: Jueves, a las 7.30.
Especial Pop: Domingo, a las 4.15.

VARIEDADES

Gajas del sábado: Sábado, a las 10.45.
Fórmula Todo: Sábado, a las 7.02.
Club Mediodía: Domingo, a las 2.
Cita con Tony Leblanc: Domingo, a las 3.30.
Carrusel del domingo: Domingo, a las 6.22.

TELEFILMS

Jim West: Lunes, a las 3.35.
Los vengadores: Lunes, a las 11.35.

Superagente 86: Martes, a las 4.05.
Viaje a lo desconocido: Miércoles, a las 10.40.
Bonanza: Jueves, a las 3.55.
Misión imposible: Viernes, a las 10.35.
Enemigos del crimen: Sábado, a las 12.
El Virginiano: Domingo, a las 4.45.
Tarzán: Miércoles, a las 5.05.

NOVELA

De lunes a viernes, a las 9: "David Copperfield".

CINE

Largometraje: Lunes a las 4,55: "La casa del abuelo", dirigida por Rudolph Maté e interpretada por Ann Blyth.
Largometraje: Martes a las 4,55: "La guerra de los botones", dirigida por Yves Robert con Jacques Dufilho.
Ciclo cinco películas europeas: Martes a las 9,46: "La strada", dirigida por Federico Fellini con Anthony Quin Giulietta Massina.
Cine cómico: Miércoles a las 4,35.
Sesión de tarde: Sábado a las 3,45: "Traspasando la barrera del tiempo", dirigida por Edgar G. Ulmer, con Robert Clarke, Adrienne Allen.
Sesión de noche: Domingo a las 10,15: "La señora Miniver", dirigida por William Wyler con Green Garson, W. Pidgeon, Teresa Wrigth.

TEATRO

Estudio 1: Jueves a las 10: "El hombre de mundo", de Ventura de la Vega, realización de Alberto González V. con Julio Núñez, Nuria Carresi, Carmen de la Maza.

EN DIRECTO

Copa Latina de Baloncesto Junior: Lunes, Martes y Miércoles a las 7, desde Madrid.
Rugby: España - Francia, desde Madrid: Domingo a las 12,15.
Fútbol: Elche - Coruña, partido de primera división: Domingo a las 7,30, desde el campo de Altabix.

PROGRAMAS NUEVOS

Miércoles a las 3,35: "Embrujada".
Diana en negro: nueva serie policíaca de TVE realizada por Pedro Amalio López e interpretada por José Bódalo como protagonista: Viernes a las 10.30:
Concierto: Sábado a las 5,30.
Esta tarde con Cassen: Domingo a las 3,35.

TVF

Programme de la samaine

LUNDI

I CHAINE.
12.30: Midi- magazine. 13: Tele - midi. 13.30: Bourse. 14.45: "Ravissante" film de Robert Lamoureux (1960). 18.15: Derniere heure. 18.20: Le Schmilblic. 18.35: Magazine feminin. 18.55: Aglae et Sidonie. 19: Actualités régionales. 19.25: Le petit monde de Marie-Plaisance. 19.45: Information premiere. 20.20: L'homme de fer. 21.10: Face a l'evenement: La nouvelle Eglise en France. 21.55: Pochette-Surprise. 22.40: Ski a Adelboden.

II CHAINE. — 18: Cours du Conservsoire National des Arts et Metiers. 19: Court metrage. 19.20: Colorix. 19.40: Allez au cinema. 20.5: Monsieur Cinema. 20.30: Vingt-quatre heures sur la deux. 21.5: Le temps de la colere, film de Richard Fleischer. 22.35: L'affaire est dans le sac, film de Pierre Prévert. 23.25: Fin des emissions.

MARDI

I CHAINE. — 9.55: Eurovision: 32e Course Internationale de Ski a Grindelwald. Slalom premiere manche (dames). 12.30: Midi-magazine. 13: Tele-midi. 13.30: Bourse. 13.35: Les quatre saisons. 18.15: Derniere heure. 18.20: Le Schmilblic. 18.35: Je voudrais savoir. 18.55: Aglae et Sidonie. 19: Actualités régionales. 19.25: Le petit monde de Marie-Plaisance. 19.45: Information premiere. 20.20: Au "Un fils unique", film écrit et réalisé par Michel Polac. 21.40: Pour le cinema. 22.40: Tele-nuit.

II CHAINE. — 18: Cours du Conservatoire National des Arts et Metiers. 19: Court metrage. 19.20: Colorix. 19.40: Ma sorciere bien-aimee. 20.10: Sept jours de sport. 20.30: Vingt-quatre heures sur la deux. 21.5: Arcana: "Le cas Mozart". 22: Civilisations: "Les dogons". 23.20: On en parle. 23.40: Fin des emissions.

MERCREDI

I CHAINE. — 12.30: Midi-magazine 13: Tele-midi. 18.15: Derniere heure. 18.20: Le Schmilblic. 18.35: Histoire de Paris: L'Eglise de la Madeleine. 18.55: Aglae et Sidonie. 19.00: Actualités régionales. 19.25: Le petit monde de Marie-Plaisance. 19.45: Information premiere. 20.20: A bout portant: Guy Beart. 21.10: Les femmes aussi. 22: Haute tension: Le malentendu. 22.50: Tele-nuit

JEUDI

I CHAINE. — 12.30: Midi-magazine. 13: Tele-midi. 13.30: Bourse. 15.30: Emissions pour les jeunes. 18.15: Derniere heure. 18.20: Le Schmilblic. 18.35: Derniere feminin. 18.55: Aglae et Sidonie. 19: Actualités régionales. 19.25: Le petit monde de Marie-Plaisance. 19.45: Information premiere. 20.20: Des agents tres speciaux. 21.10: Panorama. 22.10: Nouveaux talents. 22.40: Tele-nuit.

VENDREDI

I CHAINE. — 12.30: Midi-magazine. 13: Tele - midi. 13.30: Bourse. 13.35: Eurovision: 32e Course Internationale de Ski. descente (dames) a Grindelwald. 18.15: Derniere heure. 18.20: Le Schmilblic. 18.35: Phrase - cle. 18.55: Aglae et Sidonie. 19: Actualités régionales. 19.25: Le petit monde de Marie-Plaisance. 19.45: Information premiere. 20.20: Au theatre ce soir: "La Mariee est trop belle", de Michel Duran. 22.10: Intermezzo. 22.45: Une univertité pas comme les autres. 20 anniversaire de l'U.R.T.I.

SAMEDI

I CHAINE. — 12.30: Midi-magazine. 13: Tele - midi 13.30: Eurovision: "Quarantieme Course Internationale du Ski du Lauberhorn a Wengen (descente hommes). 14.55: Eurovision: Tournoi des Cinq Nations: Ecosse-France. 16.25: Samedi et compagnie. 17.50: Derniere heure. 17.55: Le Schmilblic 18.10: Vivre en France. 18.55: Aglae et Sidonie. 19: Actualités régionales. 19.25: Accordeon-variétés. 19.45: Information premiere. 20.20: Cavalier Seul. 21.5: "La tragedie de Charlotte et de Maximilien. 23.5: Tele-nuit.

UHF

LUNES. — 8: Dibujos animados. 8,30: A vista de pájaro. 9,30: Telediario. 10,30: Cine-Club.

MARTES. — 8: Documento. 8,15: El mundo del deporte. 9,30: Telediario. 10: La conquista del espacio. 11,15: Cuestión urgente. 11,30: Último grito.

MIERCOLES. — 8: Expreso a Penticoa. 8,30: Encuentro con la música. 9,30: Telediario. 10: Historia del baloncesto: Sevilla Club de Fútbol. 10,30: Filmoteca TV.

JUEVES. — 8: Dibujos animados. 8,30: Mi marciano favorito. 9: Documento. 9,30: Telediario. 10: Hilo directo. 10,10: Duke Ellington.

VIERNES. — 8: Siete días. 8,30: Música en la intimidad. 9: Ateneo. 9,30: Telediario. 10: Hora once. 11: Viaje sin pasaporte. 11,30: Intriga de pasiones.

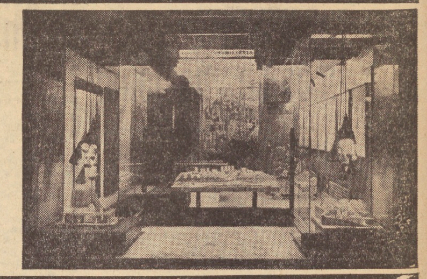
SABADO.—8: Dibujos animados. 8,30: El mundo en acción. 9: Luces en la noche: Patxi Andión. 9,30: Telediario. 10,15: Cita con la muerte. 10,45: Opera.

DOMINGO. — 7: Dibujos animados. 7,10: Voces de color. 7,40: Disneylandia. 8,40: "El Santo". 9,30: Telediario. 10: Treinta años de historia. 10,30: "El gran chaparral". 11,30: Estudio en negro.

EMERSON
Delegación para Guipúzcoa - Navarra:
DELFIN GIBERT
Juan de Bidaso, 14.

GABRIEL CALPARSORO AGENCIA INMOBILIARIA

GARIBAY, 3, BAJO
SAN SEBASTIAN



En la compra de su piso o local —para su entrada inicial y por medio de nuestra FINANCIERA "NEPRINSA"— le ofrecemos préstamos a pagar en cómodas mensualidades, que harán que su adquisición resulte mucho más fácil. No deje de consultarnos. En cualquier caso que se encuentre podemos solucionar su problema.

Polígono Rentería - Oyarzun

VISITE EL PISO MODELO

ENTRADA, 100.000 ptas.

RESTO, mensualidades.

Frente al campo de fútbol de Larzábal, en la maravillosa urbanización del polígono Rentería-Oyarzun, ofrecemos pisos totalmente terminados que constan de 4 amplias habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Grandes terrazas. Maravillosas vistas. Buena orientación. Exención del 90 por 100 de contribución en 20 años y del impuesto de Derechos Reales. Visite el piso modelo. Le entusiasmará. Compruebe por Vd. mismo su magnífica distribución y amplitud.

Disponemos en tan grandioso conjunto de magníficas plantas bajas comerciales en las cuales podrá instalar un seguro negocio ya que el gran número de viviendas de que consta el polígono proporcionará los clientes necesarios.

Promotor: "Inmobiliaria Amaya, S. A.". Viviendas de Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. 55. GI-3011/67. Emplazamiento. Polígono de Larzábal (Rentería-Oyarzun). Fecha calificación provisional,- 16-2-68. Fecha terminación, 16-1-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 52 de su registro.

HERNANI

Junto a la casa del Cataián estamos terminando tres grandes bloques con un total de 44 viviendas que constan de 3-4 dormitorios. Construcción de gran calidad, terima en los dormitorios, azulejados hasta el techo en cocinas y baños, puertas de madera natural, etc. Grandes facilidades de pago. Apresúrense, ya que van quedando pocos. Disponemos, asimismo de plantas bajas y sótanos en precios muy asequibles.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485700.

HERNANI

En el barrio de Anciola vamos a comenzar la construcción de un extraordinario grupo de 146 viviendas y locales comerciales. Las viviendas constan de 3-4 habitaciones, cocina y baño, todo exterior.

PRECIO, 435.000 PTAS.

ENTRADA, 37.500 ptas.

RESTO, 2.500 ptas. al mes.

Apresúrese a escoger la vivienda que le convenga.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en cta. 025470-00

HERNANI

ENTRADA, 100.000 ptas.

RESTO, 2.500 ptas. al mes.

Vamos a dar comienzo, en el barrio de Las Villas, la construcción de 5 bloques de viviendas de 3-4 dormitorios, cocina y baño. Construcción de gran calidad. Precios verdaderamente asequibles. Grandes facilidades de pago. Entradas mínimas.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en cta. 025471-09

HERNANI

Magnífico grupo de viviendas en "Telleri-gain", al borde de la carretera de Hernani a Urnieta, a la derecha de la misma, en terrenos de la villa Santa Bárbara. Viviendas de gran calidad que constan de 4 amplias habitaciones, cocina y baño, todo exterior. Grandes terrazas. Precios interesantes. Grandes facilidades.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián.

FUENTERRABIA

En el mismo centro de Fuenterrabia, en el paseo del Faro con vistas al mar y junto a la misma playa, hemos iniciado la construcción de un grupo de viviendas de gran lujo, todo exterior, magnífica construcción. Zonas ajardinadas, terrazas. Plaza de garaje en el sótano. Precios y condiciones interesantísimos. Apresúrese ya que existe gran demanda, pues por situación, construcción, vistas y precios dichos pisos son de mucha aceptación.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta núm. 2485504.

LASARTE

ENTRADA, 100.000 ptas.

Frente a Cocheras, en polígono núm. 6 de Lasarte, ya en construcción, disponemos de viviendas de 5 habitaciones (todas exteriores), cocina y baño. Precio, 500.000 pesetas. Grandes facilidades de pago; aplazamiento a 12 o 13 años. Le interesan también nuestros bajos comerciales de pequeña superficie. Ponga su local comercial en una zona altamente poblada. Será un negocio rentable y seguro.

(Promotor: "Construcciones Anciola, S. L.". Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS GI-6105/68. Emplazamiento: polígono 6 Lasarte-Oria; bloques núms. 14-15-16 y 18. Calif. prov. 2-12-68. Terminación obra: 2-12-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 45 de su registro.)

PASAJES ANCHO

ENTRADA, 100.000 Ptas.

En el solar de la firma García Hermanos (esquina a las calles Coronel Beorlegui y Blas de Lezo) estamos construyendo un grupo de cuarenta y dos viviendas de gran categoría, compuestas de 3-4 dormitorios, comedor, cocina y baño. Construcción de primera calidad, a base de parquet, carpintería de madera natural, armarios empotrados, azulejos hasta el techo, cocinas equipadas fregadero de acero inoxidable. Precios, desde 675.000 pesetas, PRIMERA ENTREGA, 100.000 pesetas; resto, cómodas mensualidades. Infórmese a la mayor brevedad, ya que se trata de una gran oportunidad.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2435406.

RENTERIA

(AV. DE NAVARRA)
ENTRADA, 116.000 ptas.

En edificio de esquina en la avenida de Navarra comenzamos la construcción de un grupo de viviendas y bajos comerciales. Viviendas de primera calidad. Precios, desde 580.000 pesetas. Grandes facilidades.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en cta. 25082-02.

VILLAFRANCA DE ORIA

En el polígono del Instituto Nacional de la Vivienda comenzamos la construcción de preciosos pisos de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Exentos del 90 % de la Contribución y de Derechos Reales. Esmerada construcción.

Promotor: José Luis Barrenechea Anchia. Viviendas Renta Limitada. Grupo I, Núm. exp.: SS-GI. 9009/68. Emplazamiento: Polígono Instituto Nacional de la Vivienda, parcela 3. Villafranca de Oria. Fecha calificación provisional, 28-2-69. Fecha terminación, 28-1-71. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del tituar. (Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 51 de su registro.)

LEZO

ENTRADA, 60.000 ptas.

En la misma entrada a Lezo, a 500 metros de Rentería, junto a la calle Mayor y debajo de la parroquia de San Juan, estamos terminando la primera fase de un conjunto de 300 viviendas, de 3-4 habitaciones, cocina y baño. Construcción de primera calidad. Precios, desde 410.000 pesetas. Grandes facilidades de pago:

Para el resto, posibilidad de préstamo hipotecario a pagar en 12 o 13 años. Es una gran ocasión que usted no debe desaprovechar. Apresúrese ya que van quedando pocos pisos. Disponemos de preciosas plantas bajas comerciales de pequeña superficie. Precios muy asequibles. Inversión realmente interesante, ya que, además de estar emplazado en el centro de Lezo, el polígono será habitado por más de dos mil personas. Visite el piso piloto.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485210.

Complejo turístico IRACHE

Situado en Ayegui, Estella (Navarra), al pie de Montejurra, se construye el más importante complejo turístico del Norte de España, que ocupa una superficie de 1.400.000 m2 de terreno. Constará de MAS de 2.000 CHALETS, zona deportiva, centros comerciales, escuelas, etc., con una maravillosa urbanización.

Visítenos, ya que es lugar ideal para su descanso, pero, sobre todo, lo más importante, el cambio de clima que sus hijos tanto necesitan. Y no olvide que el complejo está situado a menos de dos horas de San Sebastián.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. Ley 57/1968, de 27-7-68.)

BEASAIN

Vendemos en el barrio de Arriarán 1.600 m2 de terreno edificable. Precio, 300 pesetas metro cuadrado.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO
AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

LEZO

Comenzamos en el polígono 9 (carretera a Galchurizqueta) la construcción de tres bloques de viviendas que constan de 3 habs., cocina/comedor y baño. Precios, desde

410.000 pesetas.

ENTRADA, 35.000 ptas.

RESTO, 2.500 ptas. al mes.

Disponemos, asimismo, de bajos de pequeñas superficies. Ofrecemos grandes facilidades. Infórmese hoy mismo.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485210.

POLIGONO "VISTA ALEGRE" DE ZARAUZ

Acabada con gran éxito la venta de la primera fase, empezamos una segunda fase, con dos bloques maravillosamente emplazados dentro del polígono "Vista-Alegre" con maravillosas vistas sobre la playa. Preciosos pisos de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Construcción de primera calidad. Precios muy asequibles. Grandes facilidades. No desaproveche esta ocasión. Llegue a tiempo, ya que existe desde hace tiempo verdadero interés en estas viviendas dado su emplazamiento privilegiado. Infórmese en la misma obra (polígono "Vista-Alegre", de Zarauz), y en nuestras oficinas de San Sebastián (calle Garibay, núm. 3).

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.102/10.

LOCALES DE OCUPACION INMEDIATA

OFICINAS (centro). Superficie 55 m2 aproximadamente. Precio, 900.000 pesetas.

AMARA (plaza de los Estudios). Superficie 41 m2 aproximadamente. Renta Limitada. Precio, 820.000 pesetas.

AV. MADRID. Local de 244.80 m2. Posibilidad de división. 25.000 pesetas m2.

AV. MADRID Oficinas (95.50 m2).

CARLOS I. Oficinas. Superficie 108 m2 útiles. Aire acondicionado. Magnífica decoración y mobiliario de oficina. Precio, 2.000.000.

SOCIEDAD RECREATIVA EN AMARA. Magnífica decoración. Precio. 1.150.000

CALLE EGUIA. Entrepiso de 60 m2 a 12.000 pesetas m2.

CALLE VIRGEN DEL CARMEN Superficies varias Precio, 18.000 m2.

GROS. Semisótano (mucha luz). Superficie 14 m2. 650.000.

GENERAL JAUREGUI. Local semisótano de 90 m2.

INCHAURRONDO (grupo Gaztelu). Superficie, 73 m2. 625.000.

LOCAL COMERCIAL Y SOTANO en la calle Oquendo. Planta baja (190 m2) y sótano con entrada independiente (228 m2). Totalmente terminados y con cajor negro. Facilidades de pago. Precio interesante.

ROTETA (ALZA). Superficie, 38 m2. Precio, 780.000.

HERRERA, 60 m2 (tienda comestibles). 700.000 pesetas, incluido corretaje.

PASAJES (Av. Generalísimo Franco). 160 m2 a 14.000 pesetas m2.

RENTERIA (calle Santa Clara), 520 m2 Se puede dividir y hacer entrepiso.

RENTERIA (Vega de Iztieta). 70 m2 a 12.000 pesetas m2.

LASARTE: 95 m2, a 14.000 pesetas el m2

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

CENTRO

PL. ZARAGOZA. A estrenar. Vistas bahía. 7 habs., cocina, office y 4 baños. Facilidades 4.500.000

CALLE CAMINO: 180 m2. Ptas 1.700.000

ZONA DE AMARA

SANCHO EL SABIO: 5 habs., cocina y 2 baños. Todo exterior. Buena orientación 1.800.000

SANCHO EL SABIO: Amplio salón, 3 dormitorios, cocina y 2 baños 1.700.000

CARLOS I: 118 m2. 5 habs., cocina y 2 baños 1.250.000

CARLOS I: 5 habs., cocina y 2 baños ... 1.250.000

JUNTO a CARLOS I. Dos pisos a estrenar, 5 y 6 habs., coc. y 2 baños. Todo exterior. Construcción lujo. 2.000.000 y 1.750.000

AV. MADRID. Atico, 3 habs., coc/comedor, baño. Gran terraza 750.000

AV. MADRID: 4 habs., cocina equipada. 2 baños. Enmoquetado. Biblioteca. Línea de teléfono 1.250.000

AV. MADRID: 5 habitaciones, cocina y 2 baños 1.000.000

EUSTASIO AMILIBIA: 3 habs., cocina, comedor y baño. Em. papelado 725.000

EUSTASIO AMILIBIA: 3 habs., cocina/comedor y baño. Enmoquetado y empapelado. Extraordinarias vistas 800.000

EUSTASIO AMILIBIA (esq. Carlos I): 5 habs., cocina, 3 baños y trastero. Exterior. Empapelado. 1.800.000

PLAZA ARMERIAS: dos pisos, 4 y 5 habitaciones, coc. y 2 baños. Desde 900.000

ZONA DE GROS

PRIMERA ZONA: 8 habs., cocina y 2 baños 1.500.000

baño 1.500.000

PASEO DE FRANCIA: Magníficas vistas y orientación, 7 habs., coc., 3 baños y trastero 4.000.000

GENERAL MOLA: ... 2.200.000

GENERAL MOLA: ... 800.000

GENERAL MOLA: ... 3.000.000

TRUEBA: 5 habs., cocina y baño completo 1.400.000

USANDIZAGA: 4 habitaciones, cocina y baño 900.000

SAN FRANCISCO: 4 habs. amplias. cocina. baño y hall ... 900.000

BARRIO EGUIA: 4 habs., cocina y baño exterior 900.000

BARRIO EGUIA: 4 habs., cocina y hall grande 875.000

JAI-ALAI: 5 habs., cocina, 2 baños. trastero. Todo exterior 1.000.000

ANTIGUO

AV. ZUMALACARREGUI. Superficie 250 m2 ..... 3.000.000

PRIMERA ZONA: 4 habs., coc. y 2 baños 1.500.000

CALLE PALACIO. A estrenar: 4 habitaciones. cocina y 2 baños. (Posibilidad garaje.) Pesetas 550.000.

CALLE PALACIO: 4 habs. cocina y baño 675.000

CALLE PALACIO: Piso en villa. 6 habs., cocina y 2 baños. Todo exterior. Buena orientación y vistas. 1.550.000

VILLAS

TERRENO para villa en Aldapeta (villa Eva) Precio 2.400 pesetas m2 Facilidades de pago

OYARZUN Villa de una planta Nueva construcción Superficie 200 m2 aparte jardín Precio interesante

VARIOS

RENTERIA (Iztieta): 3 habs., coc y baño. Parquet y empapelado 500.000

RENTERIA (Larzábal): 3 habs., cocina y baño 450.000

PASAJES (Blas de Lezo): 4 habs cocina y baño exterior 850.000

INCHAURRONDO (Grupo Irurak): 3 habs cocina y baño 412.000

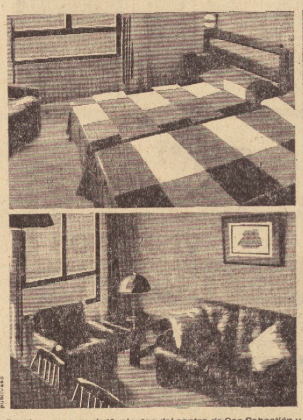
ZARAUZ. Apartamentos EUROMAR 565.000

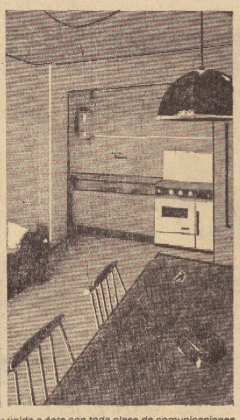
ZARAUZ: Apartamentos EUROMAR 720.000

PASAJES (Av. Navarra): 4 habs ext., empapelado, teléfono 680.000

HERRERA: Buharrilla 100.000

ESTA ES LA GRAN REALIDAD DEL *polígono de capuchinos*





Polígono Residencial de Capuchinos, situado entre Pasajes y Rentería, es un bello mirador sobre la bahía de Pasajes, a menos de 10 minutos del centro de San Sebastián y unida a éste con toda clase de comunicaciones. El Polígono de Capuchinos consta de más de 2.300 viviendas, bajos comerciales, centros de enseñanza, iglesias, campos de deportes, parques públicos y privados. En resumen, una gran ciudad perfectamente urbanizada. El éxito conseguido en la venta de la 1.ª y 2.ª fase, venta total de las torres, cerca de 250 viviendas, las cuales se van entregando con su urbanización correspondiente, garantiza la superior calidad de este conjunto residencial de Capuchinos y nos permite ofrecerles desde hoy una:

3.ª fase de éxito

LA VENTA DE 2 NUEVAS TORRES, Nºs 7 - 8
ESTE PRECIOSO PISO SERA SUYO POR SOLO **490.000** PTAS.

- *PLAZO DE TERMINACION DE LAS VIVIENDAS: 8 - 10 Y 18 MESES. ¿QUIEN NO PUEDE COMPRAR UN PISO EN ESTAS CONDICIONES?*
- *VISITENOS Y HALLARA EN EL POLIGONO DE CAPUCHINOS EL PISO Y TIENDA DESEADOS*
- **escoja entre cualquiera de estas dos formas de pago: con una entrega de 100.000 ptas. o con una entrega de 50.000 ptas. y 2.500 ptas. al mes durante el período de construcción.**
- las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés están garantizadas por el banco de san sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 248470-

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

BOLSA DEL TRABAJO

EMPLEADO - COBRADOR

- Se necesita.
- Jornada completa.
- Con informes.
- Teléfono 15.844.

Para pequeña empresa dedicada a instalaciones eléctricas y que radica en San Sebastián, se precisa:

APODERADO

SE EXIGE:

— Edad de 28 a 35 años.
— Conocimientos administrativos.
— Dependencia directa del Consejo.
— Dotes de mando y organización.
— Preferible sea titulado mercantil.
— Someterse a pruebas psicotécnicas.

SE OFRECE:

— Remuneración inicial de 250.000 ptas.
— Puesto estable y de porvenir.
— Incorporación inmediata.
— Reserva absoluta.
— Contestar a todas las solicitudes.

ateic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia ADO-1410, al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

DEPENDIENTE

para tienda accesorios de automóvil se precisa. Servicio militar cumplido. Dirigirse al Apartado 197 (Ref. L. I.). San Sebastián. (Reserva absoluta colocados.)

COMPAÑIA INTERNACIONAL

(División de la UNESCO-PARIS), radicada en San Sebastián:

Necesita para su Departamento de Divulgación CINCO PERSONAS:

SE REQUIERE:

— Seriedad absoluta.
— Cultura a nivel de Bachillerato.
— Buena presencia
— Preferible habla vascuence.
— Edad, de 20 a 28 años.

SE OFRECE:

— Fuertes ingresos mensuales.
— Formación a cargo de la Empresa, por su equipo especializado.
— Posibilidad de escalar puestos superiores dentro de la Organización.

Los interesados presentarse en el hotel Parma (General Jáuregui, núm. 11), el miércoles, día 7, de 10-30 a 1-30 y de 4 a 7. Preguntar por el señor Unanue.

✝

Doña Francisca Echandi Jáuregui

(VIUDA DE MARTIN SOLANAS)

FALLECIO AYER A LOS 83 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hijos doña Carmen, don Francisco y don Eduardo; hijos políticos, don Fernando Hernández, doña Angeles Larburu y doña Modesta Garmendia; hermanos, doña Micaela y don Tomás (ausente); hermanos políticos, don Francisco Pascual y doña Evarista Solanas (viuda de Eduardo Castro); sobrinos, nietos y bisnietos RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, LUNES, a las CINCO de la tarde, en la catedral del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1970.

Domicilio: ALFONSO VIII, núm. 3.

NOTAS. — La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. * El rosario se rezará HOY, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

Importante empresa de la zona de VILLABUNA dedicada a CARPINTERIA DE CONSTRUCCION, precisa persona con conocimientos a nivel de

Maestro industrial

SE EXIGE:

— Edad de 23 a 35 años.
— Aptitudes para estudiar procesos de fabricación.
— Conocimientos de planificación, y tiempos.
— Haber trabajado 2 años en la industria.
— Dotes de mando y organización.
— Iniciativa e ingenio.
— Someterse a pruebas psicotécnicas.

SE OFRECE

— Remuneración según aptitudes.
— Puesto estable y de porvenir.
— Formación complementaria adecuada.
— Buen ambiente de trabajo.

ateic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia MLL-1.416, al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

Empresa siderúrgica de las cercanías de TOLOSA precisa cubrir puesto de

DIRECTOR GERENTE

(se trata de una industria de grandes posibilidades en el mercado, dotada de instalaciones y técnicas modernas que suponen verdadera innovación en España. En el aspecto productivo no existe ningún problema técnico, por lo que la función del director gerente se enfocará principalmente al aspecto administrativo-económico-comercial).

SE EXIGE:

— Edad entre 26 y 40 años.
— Dominio administrativo y financiero.
— Acreditada experiencia en cargo análogo.
— Amplia capacidad de dirección.
— Personalidad adecuada.
— Entrega absoluta.
— Someterse a pruebas psicotécnicas.

PREFERIBLE:

— Técnico de empresa, economista o profesor mercantil.

SE OFRECE

— Emolumentos sobre 500.000 pesetas año (sueldo más participación).
— Dependencia exclusiva del Consejo.
— Puesto de porvenir.
— Reserva absoluta.
— Contestar todas las solicitudes.

ateic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia DGB-1.245, al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

Importante CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL DE SAN SEBASTIAN precisa cubrir puesto de PROFESOR a nivel de oficialía industrial con

PERITO INDUSTRIAL

SE EXIGE:

— Exento del servicio militar.
— Especialidad: mecánico.
— Aptitudes para enseñar.
— Acusada personalidad.
— Iniciativa e ingenio.
— Preferible con experiencia.
— Someterse a pruebas psicotécnicas.

SE OFRECE:

— Buena remuneración.
— Puesto de buen porvenir.
— Grato ambiente de trabajo.
— Contestar a todas las solicitudes.

ateic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia COP-1.471, al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

CRONICA DE MADRID

MENSAJE DEL CAUDILLO

El acontecimiento relevante de la semana fue el mensaje dirigido por el Jefe del Estado a los españoles, según la costumbre tradicional, en el umbral de un nuevo año. En esta ocasión, como en las precedentes, hizo el Caudillo un resumen de la vida política y social del país, en el año transcurrido. Afirmó que mientras Dios le dé vida seguirá con el pueblo español, trabajando por la Patria. Aludiendo a la designación del príncipe don Juan Carlos de Borbón como sucesor atado y bien atado, con sor suyo, dijo: "Todo ha quedado atado y bien atado, con la designación, como sucesor, a título de rey, del príncipe don Juan Carlos." Añadió que la instauración de la monarquía cuenta con un respaldo popular prácticamente absoluto, y manifestó, también, que la nueva monarquía española ha sido instaurada en virtud de dos votaciones populares reiteradas en un plazo de veinte años.

HOMENAJE A LA MEMORIA DE MARAÑON

El próximo día 10 comenzará en Madrid el curso organizado por los doctores Pozuelo y Tamarit, sobre temas de endocrinología clínica. Estas lecciones y conferencias, que serán 103, a cargo de insignes profesores españoles y extranjeros, constituyen un curso que se ha dispuesto como homenaje a la memoria del doctor Marañón. Entre los profesores extranjeros figuran algunos de gran prestigio de Estados Unidos, Argentina, Portugal, Méjico, Francia, Italia, Colombia, Ecuador y Venezuela. Sólo en el tema relativo a la diabetes se pronunciarán diecinueve conferencias para glosar diferentes aspectos de esta enfermedad. El curso terminará en el mes de mayo, y hay una gran expectación, tanto en España como en esos otros países en torno al desarrollo de este ciclo científico.

ELECCIONES EN EL CASINO

Se han celebrado elecciones en el aCsino de Madrid para renovar parte de la junta directiva, en la que iba incluido el cargo de presidente. Lo mismo que hace pocos días, en el Colegio de Abogados madrileño, estas elecciones despertaron desde el primer momento un extraordinario interés, y la competición ha sido muy reñida. Se presentaron tres candidaturas, que encabezaban respectivamente el conde de Colombí, don Francisco de Cossío y don Sancho Dávila, marqués de Fuente Bermeja. Como el reglamento de la entidad dispone que para ser elegidos los miembros de la junta necesitan alcanzar, por lo menos, la mitad más uno de los votos emitidos, y no se logró para ninguna de las candidaturas ese porcentaje, la elección tiene que repetirse, y se celebrará de nuevo el día 9. No obstante, puede asegurarse que desde hace muchos años no se había producido una elección de junta en torno a la cual hubiese un clima de tanto interés y apasionamiento.

PREMIO A LA HISTORIA DE UN PERIODICO

Por tercera vez se ha otorgado el premio periodístico instituido por los marqueses de Taurisano. En esta ocasión el tema era un estudio monográfico del periódico valenciano "Las Provincias". Los anteriores premios se concedieron a la historia del "Diario de Barcelona" y a la de "Faro de Vigo". En ambas ocasiones fueron premiados sendos trabajos del periodista y profesor de la Escuela de Periodisto de la Iglesia don José Altabella, que nuevamente, al presentar una monografía sobre "Las Provincias", ha obtenido el galardón. El premio fue entregado en el despacho del ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, que dio las gracias a los generosos mecenas, y les sugirió que para años sucesivos piensen en que el premio esté referido no sólo a la historia de algún periódico, sino a las evoluciones y perfeccionamientos de la prensa nacional.

OTROS PREMIOS PERIODISTICOS

Se ha convocado otro premio periodístico, de Almacenes Generales de Papel, para el mejor trabajo en la prensa sobre el papel. Está dotado con cien mil pesetas, y el jurado lo presidirá el cronista que firma estas impresiones, con el administrador general de la entidad, señor Miranda Junto, y dos vocales de la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid. También se ha convocado ya, como todos los años, el concurso para premiar artículos y reportajes sobre la lotería nacional, y, por último, es interesante dejar constancia de la creación del premio "Nicolás González Ruiz", instituido por la Editorial Católica, en recuerdo del que fue redactor y consejero del diario "Ya". El premio se ha concedido a don Germán Díaz Fandos, graduado con el número uno en el pasado curso de la Escuela Oficial de Periodismo.

FRANCISCO CASARES

PARA SU JARDIN, TERRAZA O BALCON

Servicios por correo contra reembolso, plantas jóvenes, bulbos y semillas de flores nacionales y extranjeras, con garantía y forma de cultivo.

ROSALES BAJOS

O Granate O Nácar
O Rojo O Rosa
O Bicolor O Salmón
O Blanco O Amarillo

A 30 pesetas uno.

ROSALES TREPADORES

O Granate O Nácar
O Rojo O Rosa
O Bicolor O Salmón
O Blanco O Amarillo

A 40 pesetas uno.

En los envíos incluimos un folleto de otras plantas, bulbos y semillas disponibles, etc.

Remitan lo que señalo con una X en el cupón correspondiente.

D. ... ...
calle ... ... núm. ... ...
Población ... ...

FLORY
Jaime Cancer, 25
BARCELONA-6

Estas personas han prosperado ESTUDIANDO POR CORRESPONDENCIA

Trabajo por mi cuenta y gano más — P.S. (Valencia)
Estoy muy satisfecho — M.C.F. (Madrid)
Ya soy Jefe — J.R.V. (Barcelona)
Soy Técnica Especialista — A.G.F. (Guipuzcoa)
Me han aumentado el sueldo — V.V.P. (Santander)

EN SUS RATOS LIBRES

¡Ud también puede hacerlo! Porqué no lo prueba?

DECORACION
Decoración
Bricolaje de Muebles
Poster Decorador
Decoración del Hogar
DIBUJO Y PINTURA
Nuevo Curso de Dibujo
Dibujo Publicitario
Dibujo Humorístico
Dibujo Comercial
Dibujo de Figurines
Perspectiva
Poster Publicitario
Dibujo General
Pintura al Oleo
DELINEACION
Delineante Construcción
Delineante Mecánico
Delineante General
MECANICA
Maestro Taller
Maestro Fresador
Maestro Rectificador
Encargado Mecánico
Técnico Mecánico
Técnico en Soldadura
Maestro Soldador
Ajustador Tornero
Verificación y Medición Mecánica
MOTOR Y AUTOMOVIL
Mecánico de Automóviles
Electricidad del Automóvil
Mecánico Motores Gasoil
Técnico de Motores
Encargado de Garaje
ELECTRICIDAD
Instalador Electricista
Montador Electricista
Maestro Electricista
Técnico Electricista
Bobinador Electricista
CONSTRUCCION
Maestro Albañil
Técnico Construcción
Encargado Armado
Topografía
Carpintería
Ebanistería

¿Le hace falta un Diploma Técnico que avale sus conocimientos y le permita prosperar? ¿Quiere tener una profesión mejor, con más ingresos y más segura? ¿Le gustaría ganar dinero «extra»?

USTED PUEDE ESTUDIAR EN CEAC

La formación técnica por correspondencia, tal como la enseña Ceac, es sencilla, clara y amena. Usted puede estudiar en su propio domicilio, en los ratos libres. No importa su edad.

5 GRANDES VENTAJAS

1 Los Cursos profesionales de CEAC son claros y sencillos. El material de enseñanza es moderno y agradable. Para empezar a estudiar solo es preciso que usted sepa leer y escribir.
2 Dispondrá de un experimentado profesor para usted solo, que le corregirá de su puño y letra todos sus ejercicios y responderá a todas sus preguntas.
3 Al finalizar el curso obtendrá un Diploma, autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia, que le abrirá las puertas del éxito.
4 Usted puede empezar ahora mismo y estudiar al ritmo que desee.
5 El precio de los cursos es muy económico y además podrá pagarlo en cómodas mensualidades.

INFORMESE GRATUITAMENTE

Recorte el cupón y envíelo hoy mismo a Ceac, Dep.H-60 Aragón, 472, Barcelona-13.

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Mándelo HOY MISMO, pues a nada se compromete!

Me interesa folleto de los Cursos:

Nombre _____
Edad _____ Profesión _____
Domicilio _____
Población _____ Dist.ª Postal _____
Provincia _____

CEAC · ARAGON, 472 Dept.H-60 BARCELONA (13)

VITORIA

SU RESTURANTE
MESON NACIONAL
DATO, 35 TELEF. 2111

Detectives Ortiz

Investigaciones reservadas. Vigilancias. Búsquedas España y Extranjero. Plaza 13 Septiembre, 1. Teléfono 11 012. San Sebastián.

✝

DON FRANCISCO SALAVERRIA ALZAGA

FALLECIO, AYER, A LOS 60 AÑOS DE EDAD
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Esposa, doña Emilia Sánchez; hermanas, doña Emilia y doña Gregoria; hermana política, doña Paquita Sánchez; sobrinos, doña Rosario, don José, don Francisco y doña María Concepción; sobrinos políticos, don Policarpo Sarasúa, doña Concepción Zapirain, doña Ignacia Aguirre y don Venancio Lizarazu,

RUEGAN asistan a los funerales que se celebrarán, HOY lunes, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, de Rentería.

Rentería, 5 de enero de 1970.

Domicilio: María de Lezo, 1, tercero Izqda.
NOTAS: La conducción se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

✝

DOÑA SABINA PEREZ

(VIUDA DE DON SERGIO CRESPO)

FALLECIO AYER A LOS 75 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Hija, doña Blanca Crespo; hijo político, don Juan Basurto; nietos, Juan Antonio y Sergio; hermanas, Catalina y Julia; hermanos políticos, Angel Martínez, Marcelo Amilat, Pedro Crespo, Félix Crespo, Lucía y Lina Sagasti; sobrinos, primos y demás parientes

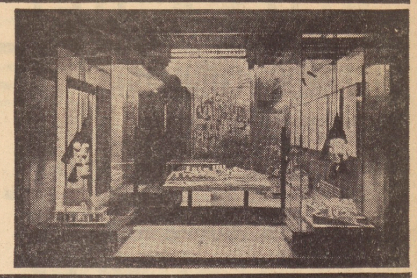
RUEGAN a sus amistades asistan al funeral que se celebrará, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, el MIERCOLES día 7, a las DOCE de la mañana por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1970.

Domicilio: Primo de Rivera, número 30
NOTA. — La conducción, en la intimidad.

GABRIEL CALPARSORO AGENCIA INMOBILIARIA

GARIBAY, 3, BAJO
SAN SEBASTIAN



En la compra de su piso o local —para su entrada inicial y por medio de nuestra FINANCIERA "NEPRINSA"— le ofrecemos préstamos a pagar en cómodas mensualidades, que harán que su adquisición resulte mucho más fácil. No deje de consultarnos. En cualquier caso que se encuentre podemos solucionar su problema.

ONDARRETA
APARTAMENTO SAN SEBASTIAN

En la avenida Zumalacárregui, junto al hotel San Sebastián, en edificio de lujo, ya terminado, disponemos de preciosos apartamentos, a un paso de la playa de Ondarreta, especialmente indicados para familias no muy numerosas, que tengan su residencia en San Sebastián, o matrimonios con residencia en la provincia que deseen un apartamento cómodo, sin excesivos gastos, junto a la playa, con garaje propio, y en la mejor zona residencial de San Sebastián, en un precio verdaderamente asequible para la zona donde están enclavados y para su gran calidad de construcción.

PRECIOS 1.500.000, 1.900.000 y 2.300.000. GRANDES FACILIDADES DE PAGO. Entregamos llaves con sólo un desembolso del 20 por 100 del precio resto, facilidades en varios años. Disponemos también de bajos comerciales propios para cualquier tipo de comercio o negocio. Emplazamiento único para comercios tipo exposición, oficinas, etc.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

BARRIO LOYOLA

En el popular barrio donostiarra, situado tan próximo al centro de la ciudad e íntimamente ligado al barrio de Amara, Egula y Gros, con un magnífico servicio de autobuses, estamos construyendo, en la calle de la Iglesia (junto al cine y la parroquia), un magnífico grupo de 75 viviendas de Renta Limitada, exentas del pago del 90 por 100 de la Contribución durante 20 años y de los derechos reales. Precio, 576.000 pesetas. Facilidades de pago: 300.000 pesetas aplazadas a 12 o 13 años mediante préstamo hipotecario. Pisos de 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, terrazas, armarios empotrados, parquet, puertas de madera natural, etc. Es la gran oportunidad que usted esperaba de encontrar un piso económico dentro de San Sebastián (a cinco minutos del centro) y sin gastos de copropiedad. Disponemos de magníficos bajos comerciales en precios realmente interesantes.

(Promotor: Don Ramón Echeburúa Seldarrain. Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. 55. GI-6122/68. Emplazamiento: polígono 12, parcelas 4 y 5. Barrio Loyola. Calif. prov. 18-12-68. Terminación obra: 18-10-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el núm. 44 de su registro.)

PASEO DUQUE DE MANDAS

En terrenos de la antigua fábrica de Ramón Múgica, en edificio de esquina, frente a la Tabacalera y a tres fachadas, comenzamos la construcción de un gran grupo de viviendas de primera calidad. Constan de 3-4 habitaciones, cocina, 1-2 baños, grandes terrazas. Precios interesantes. Grandes facilidades.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la c/c núm. 31.800.

Calle Vergara (Núm. 14)

A punto de finalizar su construcción, disponemos de preciosos pisos en casa de gran lujo, en la calle Vergara, núm. 14 (esquina a calle Hermanos Iturrino). La casa consta de tres viviendas por planta. Una vivienda, la mayor, consta de hall, gran salón/comedor, dormitorio principal con baño incorporado, 4 dormitorios más, cocina y dos baños. La segunda vivienda, que hace esquina, consta de hall, salón/comedor en chaflán, 3 dormitorios, cocina, 2 baños y aseo, todo exterior. Y la tercera vivienda es tipo apartamento y consta de hall, salón comedor, dormitorio principal con baño incorporado, otro dormitorio y aseo. La construcción es de gran calidad, suelos enmoquetados, carpintería de madera natural, calefacción y agua caliente centrales. Precios interesantes. Infórmese.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.104/12.

CASA "MIRA-AMARA"

En el solar de la antigua casa "Mira Amara", en la calle Oriamendi, estamos construyendo un grupo de 46 viviendas y bajos comerciales. Las viviendas, de gran calidad, constan de salón/comedor, 3 dormitorios dobles, cocina, baño y aseo, todo exterior. Construcción de primera categoría, fachadas revestidas, portal de mármol, puertas de madera natural, azulejados hasta el techo, cocinas equipadas, calefacción por calor negro. Precios interesantes. Disponemos de locales en precios muy asequibles.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 25009-09.

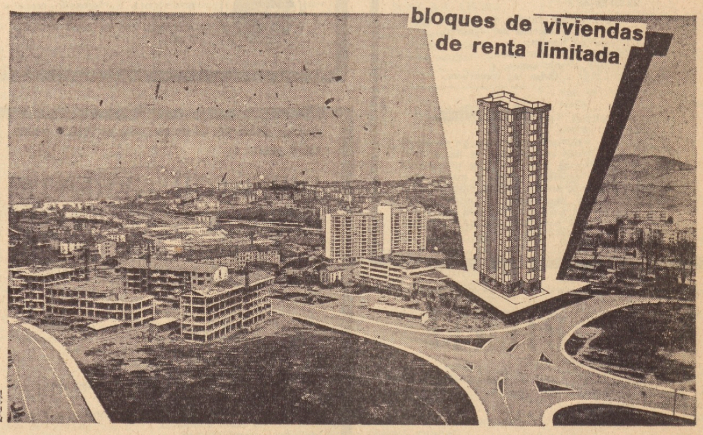
A 100 METROS DE LA AVENIDA

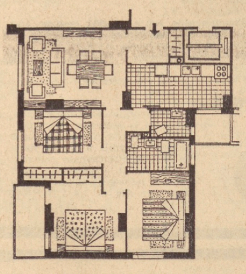
En lo mejor del barrio de Gros, comenzamos la construcción de un grupo de 14 viviendas y bajos comerciales. Las viviendas, espaciosas (130 m2), constan de gran salón/comedor (30 m2), 4 dormitorios, cocina, 2 baños principales, aseo. Construcción de lujo, con materiales de primera calidad. Portal de mármol escaleras de mármol, ascensor de subida y bajada, pavimentos de madera de Guinea, puertas de madera natural, cocinas equipadas, calefacción central, etc. Precios muy asequibles. Grandes facilidades de pago. Consúltenos.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la c/c núm. 2.501.208.

núcleo residencial "LA PAZ"

bidebieta • alto de miracruz • san sebastián





En Bidebieta (Alto de Miracruz), a cinco minutos del centro de San Sebastián, dentro del Núcleo Residencial «La Paz» (maravillosa urbanización, que consta de diversos edificios en altura, además de bloques de 1, 2 y 4 plantas, con calles asfaltadas, farolas de alumbrado, grandes zonas verdes, parques, parroquia, escuelas, Instituto de Enseñanza Media, edificios de correos, telégrafos y teléfonos, existiendo gran facilidad para la obtención de teléfono particular, guarderías, campos de deportes, etc.), tenemos el gusto de ofrecerles bloques de 80 viviendas cada uno.

Las viviendas constan de gran salón-comedor, tres dormitorios dobles, cocina, baño y aseo, armarios empotrados, terrazas, tendederos. Todo totalmente exterior. Superficie total media construida por vivienda: más de 100 m². Se trata de viviendas verdaderamente espaciosas. Debemos añadir además que van dotadas de una construcción de 1.ª calidad y que disfrutan de una orientación de sol inmejorable, protegidas del Norte y con maravillosas vistas al mar y monte.

FORMA DE PAGO

Al contratar	115.000 pesetas
Al término del tejado	115.000 »
Al término del azulejo	40.000 »
Para la cantidad que resta hasta completar la cifra total, existe la posibilidad de obtención de un Préstamo Hipotecario de las Cajas de Ahorros, con garantía del piso adquirido, siendo pagadero en 12 ó 13 años.	306.000
Total....	576.000 pesetas

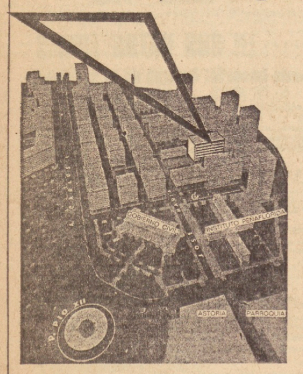
● *viviendas de Renta Limitada grupo 1º. Polígono de Bidebieta, Sector II, expediente: SS - GI - 9004-67. Promotor D. Ernesto García Lechuga - Fecha calificación provisional: 13.8.1968 - fecha terminación obras: 15.12.1970. Autorización para percibir cantidades a cuenta. Estas viviendas habrán de dedicarse a domicilio y residencia permanente del titular.*

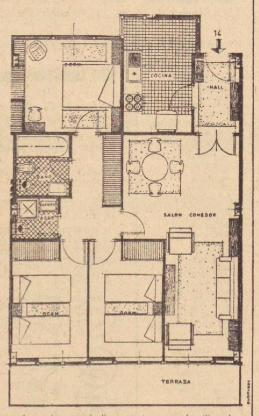
De acuerdo con la legislación vigente las cantidades que se perciban durante la construcción están garantizadas por el correspondiente aval o póliza de seguro y se ingresarán en cuentas destinadas exclusivamente a esta construcción en el Banco de Santander y se harán constar estas circunstancias en el correspondiente contrato de promesa de compra-venta. Publicidad autorizada por la Delegación de la Vivienda con el n.º 50 de su registro.

informes, contratación y gestión
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

grupo de viviendas

junto al gobierno civil





Con una distribución excepcional

Además de este tipo de viviendas, disponemos de preciosos apartamentos y estudios propios para familias de dos, tres o cuatro componentes.

Apartamentos totalmente exteriores que constan de: 1-2 dormitorios, salón-comedor, cocina, baño, terrazas, etc.

En precios extraordinariamente asequibles

375.000 450.000 605.000 710.000 970.000 y 1.035.000 ptas.

Con grandes facilidades de pago

Como ejemplo citamos la forma de pago de las viviendas de 605.000 Ptas.

● Al contratar	125.000
● Al término del tejado (1 año)	65.000
● A la entrega de llaves (2 años)	65.000
● Posibilidad de hipoteca	250.000
● Aplazadas a 2 años a partir de la entrega de llaves	100.000
En TOTAL	605.000 Ptas.

promotor: I.D.O.S.A
inmobiliaria donostiarra s.a.

En cumplimiento de la Ley de 57/1968, las cantidades anticipadas están garantizadas, su devolución más el 6 % de interés, por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta especial abierta en la misma Caja con el núm. 14.103/11.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

ALTO DE AMARA

Estamos terminando una preciosa casa con maravillosas vistas sobre el parque de Amara. Pisos de cuatro habitaciones, baño completo, aseo, grandes terrazas. Orientación de sol inmejorable. Precios interesantes. Grandes facilidades.

Disponemos también de plantas bajas/entreplantas, con grandes ventanales, propias para trabajos que precisen de mucha luz y ventilación. Infórmese.

Las cantidades anticipadas más el 6 % de interés están garantizadas por el Banco San Sebastián, cuenta núm. 025472-07.

VIVIENDAS TERMINADAS
AVENIDA DE CARLOS I

En edificio de gran lujo ya terminado en la avenida de Carlos I, núm. 20, ofrecemos viviendas exteriores de 4-5 habitaciones, cocina, 1-2 baños. Construcción de 1.ª calidad, portal y escalera de mármol, ascensores de subida y bajada, parquet, puertas de madera natural, cocinas equipadas, calefacción independiente, empapelados, etc. Precios muy asequibles. Grandes facilidades de pago. Infórmese hoy mismo.

HERRERA

Preciosos pisos, totalmente terminados de tres habitaciones cocina/comedor, baños, terrazas, etc. Maravillosas vistas de primera línea al puerto de Pasajes. Construcción de lujo. Precios, desde 575.000 pesetas. Facilidades de pago. Posibilidad de hipoteca de 300.000 pesetas pagadera a 12 ó 13 años. Consúltenos.

También disponemos de locales comerciales en precios muy ventajosos.

Edificio de oficinas - viviendas y apartamentos en la calle San Martín

En emplazamiento tan céntrico, damos comienzo a la construcción de un soberbio edificio para oficinas-viviendas y apartamentos. Disponemos de oficinas perfectamente distribuidas con posibilidad de ampliación. Constan de sala de trabajo, despacho, servicio, etc. Disponemos asimismo de amplias viviendas y preciosos apartamentos. Construcción de gran calidad. Precios, desde 1.150.000 pesetas. Grandes facilidades de pago.

AMARA

JOSE MARIA SALAVERRIA. Hemos comenzado la construcción de un grupo de 54 viviendas y bajos comerciales en la calle José María Salaverría. Preciosos pisos exteriores de 3 dormitorios, salón/comedor, cocina, baño, terrazas, etc., con construcción de primera calidad. Fachadas revestidas. Portal de mármol. Pavimentos de madera. Puertas de madera natural, cocinas equipadas, azulejadas hasta el techo. Calefacción central, etc.

Precios: 785.000, 795.000 y 820.000 pesetas.

FORMAS DE PAGO:

Al contratar	157.000 Ptas.
Al término tejado	157.000 »
Al término azulejado	78.500 »
Posibilidad de hipoteca	392.500 »
En total	785.000 Ptas.

También disponemos de locales comerciales y sótanos.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés están garantizadas por el Banco de San Sebastián, cuenta núm. 2.502.803.

ERRONDO

Ofrecemos terminadas tres preciosas casas tipo chalet, con orientación totalmente Sur, maravillosas vistas y rodeadas de zonas ajardinadas, parque infantil y piscina. Viviendas de primera calidad que constan de 3 habitaciones, salón-comedor, cocina y baño. Construcción esmeradísima. Puertas de madera natural, baño "Lorentina", suelos enmoquetados, etc. Precios interesantes.

ONDARRETA

En paseo Munibe hemos acabado un edificio residencial de 31 lujosos pisos, con maravillosas vistas a la bahía y monte Igueldo. Pisos de 4-5 habitaciones, 2 baños. Construcción de gran lujo. Posibilidad de garaje en el mismo edificio. Visite el piso piloto. Le entusiasmará. Apresúrese que ya van quedando pocos.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

CROSS - COUNTRY

Fue un gran éxito el cross de la R. Sociedad, donde vencieron Catherine Michaud y René Jourdan

El que existe una gran afición en Guipúzcoa, no puede ponerse en duda viendo el enorme gentío que se reunió ayer en Urnieta, presenciando el 51 Cross de la Real Sociedad, III Trofeo Vegasa, y IV Cross Femenino.

A las doce menos cuarto en punto se dio la salida a las atletas de la categoría femenina, cuya prueba se disputaba sobre una distancia aproximada de 1 300 metros.

Desde el principio se vio que Catherine Michaud venía a ganar, y así para los 300 metros estaba en cabeza, y en este momento sufrió una caída, pero se repuso rápidamente, y para los 500 metros estaba de nuevo marcando el tren, seguida de Coro Fuentes y a unos 20 metros de Colette Besson y de sus compañeras del Burdeos Estudiantes Club.

En la subida cercana a la fábrica Vegasa, hay un fuerte intento de Coro Fuentes de acercarse a la francesa, pero ésta no deja sorprenderse y llega a la meta en gran vencedora.

La clasificación femenina fue la siguiente:

1 Catherine Michaud C S A. Chatellerault, en 5'03" 6
2. Coro Fuentes, Anoeta, 5'08" 2
3 Colette Besson. B E C., 5'14" 4
4. F. Piaud, B E C., 5'17" 2
5. A Saugnac. B.E C., 5'22"
6 M Lacasa, Anoeta, 5'30" 6
7 L. Escudero, Anot. 5'38" 4
8 B Ziñiga, At. Te 5'46" 2
9. M Menanteau, BEC 5'49" 2
10 Martine Tournador. 6'01" 6
11. Monique Noirot. 6'08"
12 Edurne Fraile, 6'11" 2
13. Anick Molina, 6'16" 2

CLASIFICACION SOCIAL

1 B E C., 12 puntos
2. S D Anoeta, 15 "
3. A S.S.P T T, 34 "

Treinta y tres corredores salieron en la categoría seniors, de ellos once franceses, pertenecientes al Avenir Aturin de Aturre sur l'Adour y al ASPTT, de Burdeos. Dada la salida por el alcalde de Urnieta, señor Achaga, son Maíz y Aguilar quienes imprimen un rápido ritmo a la carrera, pero a los 400 metros René Jourdan cambia brutalmente de ritmo a la carrera y se pone en cabeza.

El francés sorprende a todos sus rivales, y en el camino paralelo a la vía del tren saca rápidamente ventaja a sus rivales, siendo Maíz y Aguilar quienes van juntos a unos 20 metros de Jourdan.

Al finalizar la primera vuelta grande, después de haber dado una vuelta grande a la fábrica Vegasa, es decir, unos 1.400 metros de recorrido, Jourdan lleva ya unos 30 metros de ventaja al tándem Aguilar-Maíz.

De aquí en adelante la carrera que un auténtico festival Jourdan, y como notas destacables hay que señalar que, aunque en la segunda vuelta Maíz dejó atrás a Aguilar, en un desfallecimiento del zarauztarra el realista le aventajó en el transcurso de la cuarta vuelta, ocupando al final Aguilar el segundo puesto y Maíz el tercero, seguidos de los hermanos Frechilla y de Vicente Alvarez, del Vizcaya Club que vencieron en la clasificación por clubs, seguido del Club Deportivo Herrera, que fue el primer club guipuzcoano.

El triunfo del as francés, al que por cierto veremos correr en Elgóibar el próximo día 18, en la prueba internacional Memorial Muguerza, fue rotundo, y causó asombro su derroche de facultades.

La clasificación seniors fue la siguiente:

1 René Jourdán. Avenir Aturin, en 28' 02" 2
2 Fernando Aguilar. Real Sociedad, 28' 44" 4
3. José Miguel Maíz. C D Zarauz, 29' 06" 6
4 Antonio Frechilla. Vizcaya Club, 29' 33" 6
5 Vicente Alvarez. Vizcaya Club, 30' 10"
6 José Frechilla, Vizcaya Club, 30' 12"
7 Vicente Artola, C D Herrera. 30' 36" 4
8 Gregorio Berasain C D Herrera, 30' 56"
9. Juan José Irazusta, C D Herrera, 31' 07" 2
10. Angel Recutibate, C A Universidad, 31' 10" 4
11. José M Yugueros. C. A S Sebastián. 31' 17" 2
12. Luis M Samaniego. Alofia-Mendi. 31' 41" 4
13 José Luis Gorostegui. C D Herrera, 31' 50" 8
14 Guy Taillard, A.S.S.P.T.T., 32' 14" 4
15. Massel. A Aturin. 32' 25" 4
16 Forcada, 33' 18" 4
17 J. Bereau. 33' 21" 2
18 Lionel Vetier, 33' 29" 2
19. Dauga, 33' 32" 4
20 Pelouin. 33' 43"
21 Uffler. 33' 49" 6
22. Franc Escalante. 33' 54 4
23. José M Amor, 34' 36" 4
24. J B Micheltorena. 35' 29" 6
25 Guitton, 35' 51"
26. Peyrou, 36' 40"
27 José A Alonso. 37' 07" 6
28 Jesús Iturria. 37' 25" 4
29. Román Gastón. 37' 38"
30 Angel Becerril, 41' 51" 4

CLASIFICACION SOCIAL

1. Vizcaya Club 15 puntos
2 C D Herrera, 24 "
3. Aturin Avenir, 35 "
4 A S.S.P.T.T., 48 "

PORTU

El ganador del cross de la Real, el francés Jourdan. (Foto Paco Martín)

Segundo Angel Iglesias

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

VERGARA, 12, 1.º — TELEFONO 22.145 — SAN SEBASTIAN

PROMOCIONES Y VENTA

AVDA. CARLOS I (Núm. 18)

Pisos totalmente terminados, exteriores y a todas orientaciones. Los hay de cuatro y cinco habitaciones más servicios y cocina equipada. Calefacción independiente sistema eléctrico. Paneles empapelados a gusto del comprador, etc.

Precios, desde 925.000 a 1.265.000 pesetas.

Por las variadas formas de pago a convenir, puede usted comprar un piso terminado en igual o mejores condiciones que otros en construcción.

Puede usted visitarlos todos los días laborables (incluso sábados por la tarde) y DOMINGOS (por la mañana) para elegir el que más le agrade.

SAN FRANCISCO (Núm. 2)

En nuevo edificio, venta de pisos en construcción, a 300 metros de la Avenida, desde 800.000 pesetas. Constan de 3 habs., cocina y baño o 4 habs., cocina, baño y aseo. Totalmente exteriores, soleamos, luces y vistas a tres calles. Calefacción por electricidad. Dos ascensores. Moderna instalación de servicios.

Condiciones de pago: Adaptación por convenio a las posibilidades del comprador. Mejores soluciones a mayor relación de clientela con las Cajas de Ahorro.

Cantidades entregadas como parte de precio, garantizadas en la cuenta especial núm. 14.105-13 de la Caja de Ahorros Municipal en cumplimiento a lo establecido en la ley 57/1968 de 17 de julio.

PABELLON INDUSTRIAL

En término de San Sebastián, junto a Pasajes, vendo pabellón industrial de 2.800 m2 edificados, susceptible de aprovechamiento o ampliación inmediata por proyecto aprobado de otros 4.400 m2 más.

Se informará directamente a las personas o empresas interesadas con toda clase de datos, planos y condiciones, por visita al domicilio que indiquen o en el despacho de Vergara, 12, 1.º Teléfono 22.145, San Sebastián.

OTRAS OPERACIONES

EN RENTERIA. Piso primero, vivienda y peluquería de señoras en pleno rendimiento; 5 habitaciones, cocina y baño. Todo como nuevo. Precio interesante.

EN LODOSA. Pisos totalmente terminados, de 3 y 4 habitaciones más servicios. Vistas amplia panorámica. Cerca pequeña plaza. Precios, desde 223.000 a 365.000 pesetas. Forma de pago a convenir con amplias facilidades.

Vendido ya el 80 por 100 de esta promoción, recomendamos a los interesados soliciten información cuanto antes.

EN ZUMARRAGA (en la calle más céntrica). Piso de 5 habitaciones, cocina, baño, aseo y trastero. Exento contribuciones. Precio y condiciones, interesantes.

EN LA PARTE VIEJA (calle 31 de Agosto). Piso de 5 habitaciones, cocina y WC. Precio interesante.

EN LAZCANO. Pisos de 4 habitaciones y servicios, terminados. Precio costo 370.000 pesetas; 125.000 pesetas contra entrega de llaves y resto, a convenir.

PRINCIPIO ENSANCHE AMARA, esquina, todo exterior. Ocho habitaciones, 2 baños, aseo servicio, garaje independiente y trastero-sótano.

JOSE MARIA SALAVERRIA. Piso 9.º, exterior, 4 habs., cocina y baño. Precio interesante por necesitar reforma.

JUNTO A LA CONCHA. Piso de lujo, a estrenar, de 150 m2. Consta de amplísimo salón exterior con solana, 5 dormitorios, 3 baños principales, dormitorio de servicio con su aseo y cocina. Todo confort. Totalmente terminado y con facilidades de pago.

ENSANCHE AMARA (avenida Madrid). Piso primero, 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. Calefacción independiente, ideal para vivienda de profesional con despacho, consultorio, etc. Precio, 950 000 pesetas, por urgencia de venta.

ENSANCHE AMARA (Felipe IV). 3 habs., hall/comedor, cocina y baño importantes mejoras y mobiliario. 850.000 pesetas.

GROS (calle Miracruz). Piso esquina, todo exterior, cuarta planta, 3 dormitorios principales, salón y comedor, cocina, baño principal y baño auxiliar. Precio y condiciones de gran interés.

LOCAL AVENIDA DE ESPAÑA. de unos 50 m2. Modernamente decorado. Sólo informes en visita personal a los directamente interesados.

LOCAL ESQUINA, EN GROS. Muy comercial. Planta baja y sótano más de 160 m2. Ideal para toda clase de negocio.

EGUIA (calle Virgen del Carmen). Locales de 100 m2 aparte sótano. Precio y condiciones a convenir.

CENTRO. Vendo planta baja y sótano. Total, 127 m2. Precio interesante.

TRASPASO (calle Maíz) local amplio propio para el ramo de la alimentación o cualesquiera otras clases de negocio. Renta según destino. Precio interesante.

SEGUROS DE VIDA CON CAPITALES ADICIONALES EVENTUALES

Numeros premiados en el sorteo celebrado en la DIRECCION GENERAL DE SEGUROS a 30 de diciembre de 1969 que afecta a todas las compañías del ramo.

Lote Seguro Popular núm.		327
Seguro Ordinario Vida	"	825
" " "	"	603
" " "	"	5/3

Todas las pólizas de Seguro de Vida acogidas a esta modalidad en cuyo apéndice correspondiente figure un número de lote o de registro cuyas tres últimas cifras coincidan con uno de los premios, según su clase, han resultado beneficiadas con un capital adicional, cuyo importe será hecho efectivo por la respectiva compañía aseguradora.

SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO. Grupo I - Vida

PELOTA

Vergara y Tapia arrollaron, en Vitoria, a Berasaluce IV y Lajos

Hoy, Arriarán II en Tolosa; mañana, Retegui en Anoeta y Ogueta en Vergara

Dije que a la tercera... y, efectivamente. Vergara y Tapia I se desquitaron ayer, cumplidamente, de las dos derrotas consecutivas que les habían propinado últimamente Berasaluce IV y Lajos.

Claro que las condiciones no fueron esta vez las mismas. Porque ayer, en Vitoria, le dieron al «mozo» medio cuadro de ventaja en los saques, jugada que el navarro sabe aprovechar bien.

Y la aprovechó. Porque, desde el cuatro, consiguió hasta siete tantos con el disparo inicial, mientras Berasaluce, del cuatro y medio, tan sólo obtenía dos.

El partido fue relámpago, aunque la primera parte transcurrió competida. Porque estuvieron 0—3, 2—3, 2—4, 2—6, 8—6, 8—9, 12—9, 12—10 y... terminó con el resultado de 22-10 favorable al «mozo» y al azcoitiano. Habían transcurrido exactamente, 43 minutos de pelea.

El desarrollo fue anormal, debido a la humedad que se dejó sentir en el frontis y en la pared izquierda. También influyó mucho la diferencia en los saques. E, indudablemente, que los vencedores se adaptaron mejor a las circunstancias.

Para esta tarde se anuncia en el Beotibar toloseno a Piérola y Nalda II contra Madrid y Arriarán II. Le han incluido al veterano mondragonés en un cartel juvenil. Y estoy seguro que no desentonará... en nada. Además, en el segundo partido tenemos a los hermanos Oreja contra Ochoa y Bados.

Y, para mañana, los Reyes Magos nos traen dos soberbias programaciones. En Anoeta, reaparece Retegui, el nuevo campeón manomanista. Y respaldado por Anduezа III harán frente a Berasaluce IV y Lajos, quienes pese a la enormal derrota de ayer, siguen constituyendo la pareja de moda en estos momentos...

También los vergareses se las prometen felices, ya que se anuncia en el frontón un estelar a base de Ogueta y Aldazábal contra García Ariño I y Tapia I. Creo que los Magos de Oriente no han podido mostrarse más generosos...

POR LAS OTRAS CANCHAS

Comenzó ayer a disputarse el primer round de las semifinales provinciales. Vinieron a Anoeta los pelotaris vergareses quienes se llevaron un buen botín. Porque sus campeones, Garitano y Echániz, vencieron a Castillo e Ibargaray por cuatro tantos de diferencia. Y los juveniles Igarzábal y Moñux hicieron 15 tantos a Goico y Salvidea, diferencia exigua que pueden neutralizarla en Vergara.

Lo lamentable de Anoeta fue que de cinco partidos anunciados en la cartelera solamente se disputaron los dos citados. Es cierto que a última hora pudimos eliminar de la programación la eliminatoria palacorista de primera categoría; pero... ¿qué pasó con los otros dos partidos. Urge poner freno a estas injustificadas deserciones.

—En el viejo caserón pamplonés, el trío volvió a imponerse a la pareja. Es lo normal, cuando el triunvirato actúa compenetrado; pero tampoco es corriente. En fin, Iriarte, Olaverri y Arbizu dejaron en 36 tantos a Pablo Lecumberri y Raúl.

EZQUIAGA

RESULTADOS DE AYER

EN ANOETA. — Semifinales provinciales: Juvenil: Igarzábal-Moñux (Vergara), 15; Goicoechea y Salvidea (Capital), 15. Aficionados: Garitano - Echániz (Vergara), 22; Castillo - Ibargaray (Capital), 18.

EN ZARAUZ. — Semifinal provincial manomanista: Alberdi (Zarauz), 18; Abad (Elbar), 9.

EN PAMPLONA. — Lecumberri - Raúl, 36; Iriarte I, Olaverre y Arbizu, 45. Zubeldia-Echave I, 32; Azcárate-A. Lecumberri, 40.

EN VITORIA. — Vergara-Tapia I, 22; Berasaluce IV - Lajos, 10. Pascual - Chinchán, 20; Del Val II - Echave XI, 22.

PARTIDOS PARA HOY

EN TOLOSA. — (A las cuatro y media). — Piérola y Nalda II contra Madrid y Arriarán II. Oreja hermanos contra Ochoa II y Bados. Amilibia y Sáizar contra Alzpurua y Garmendia.

EN DURANGO. — (A las diez media de la noche) — Lizundia y Zarandona II contra Carlos y Murua. Berecicia y Barruti contra Aramayo y Egui. Alonso y Maburtegui contra Altuna y Elbar.

EN GUERNICA. — (A las cuatro y media).—Totorica y Kenny contra Urrutia y Soto. Bilbao y Cachi contra Arrarte III y Ondarru II. Gaztelu e Ibarra II contra Ermu y Guerrica. Aldana hermanos contra Ciloniz y Ortuondo II.

PARA MAÑANA

EN ANOETA. — (A las nueve y media). — Mano, segunda: Escribano y Zabaleta contra Rodríguez y Valbuena. Galdós y Zubiri contra Ensaola y Gastesi. Pala corta, segunda: Arregui y Mendizábal contra Arizmendi y Daguerresar. Artesano y Moreno contra Sarasola y Díaz. Pala corta, primera: Sarasúa e Izaguirre contra Adúriz y Herrera Dávila. Urresti y Llorca contra Echevarría y Zubeldia.

(A las cuatro y media). — Retegui y Anduezа III contra Berasaluce IV y Lajos. «Cho» de Bermeo y Nalda II contra Del Val II e Iturre. Arriola y Alegría contra Compañón y Ayerbe.

EN VERGARA. — (A las cuatro y media). — Ogueta y Aldazábal contra García Ariño I y Tapia I. Iribar y Echave XI contra Pascual y Del Val. Chiquito de Bernedo y Aldanondo contra Anduezа IV y Otefza.

EN PAMPLONA. — (A las cuatro y cuarto). — Lecumberri hermanos contra Raúl y Ugarte. Pagola y Arizcuren contra Elgorriaga y Erro. Zubeltu y Aranguren contra Azcárate y Echave II.

JUEGOS POPULARES

Arría II contra Ramón Latasa mañana en la plaza de la Trinidad

Decididamente los juegos populares están mal programados, o, mejor dicho, no lo están. Así hay domingo en blanco y otros en que coinciden dos o tres pruebas, algunas de las veces importantes.

Con ello, los primeros perjudicados son los mismos, aficionados, pero también lo son los posibles espectadores.

Así mañana tenemos dos pruebas aprovechando la festividad de Reyes.

En la plaza de la Trinidad de San Sebastián van a enfrentarse Ramón Latasa, el veterano de Sumbilla contra José Ignacio Orbegozo «Arriya II», de Azpeitia.

El trabajo a realizar es el corte de seis troncos de haya de 54 pulgadas de circunferencia y de otros 6 de 45 pulgadas, llevando un enseñador.

En esta ocasión, y a pesar de que hasta el presente Latasa ha sido superior a «Arriya», el azpeitiano ha concedido ventaja a su peligroso rival.

Aunque el trabajo para ambos aizkolaris es el mismo, Latasa tiene la ventaja de elegir el material que se va a despedazar, así como de colocar el orden de corte de troncos, lo cual tiene mucha más importancia de lo que puedan creer los profanos.

Cada parte se juega 25.000 pesetas.

También mañana, en la plaza de toros de Azpeitia hay otro desafío hachístico.

A las doce y media se enfrentarán el tercero de la dinastía de «Arriya», es decir, Jesús Orbegozo, contra el navarro Mindeguía, de Ezcurra, concediendo este último un tronco de ventaja.

Y por último, en el probadero municipal de Aya, prueba de arrastre de piedra interviniendo de una parte el buey solitario del caserío «Buenaventura», de Astigarraga, contra la vaca del caserío «Atxu - Enea», de Rentería.

La prueba se celebrará con la piedra pequeña de Aya, y durante la actuación del buey llevará una sobrecarga de 500 kilos y ninguna mientras actúe la vaca.

ZULOAGA

Frontón Municipal de Vergara

HOY, LUNES, DIA 5, ACTUACION DEL CONJUNTO "LOS MITOS". EL CANTANTE "SACHA" Y LOS "POP-SON".

HORARIOS: A LAS CINCO TARDE Y DIEZ Y MEDIA NOCHE

alicia

COMUNICA A SUS CLIENTES QUE HOY ES EL

ULTIMO DIA

DE ENTREGA DE BOLETOS PARA SU

REGALO DE REYES

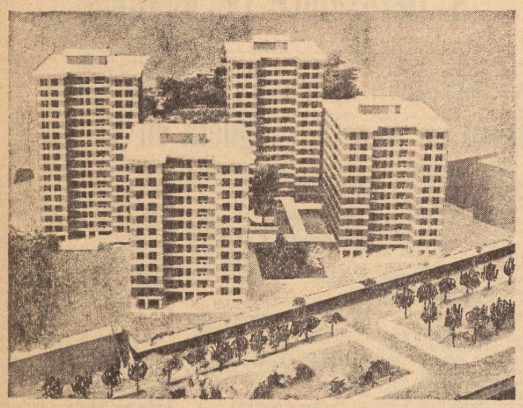
Esta noche, a las NUEVE, ante notario, será sorteado el

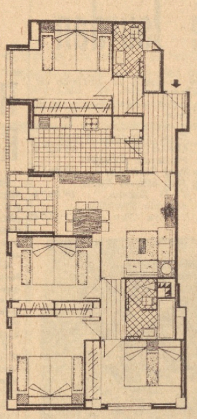
SEAT 124

Con asistencia de jugadores de la Real Sociedad y el público que desee asistir a dicho acto.

INMOBILIARIA URQUIZU, SA

está construyendo para Uds. en *EIBAR*
en el Paseo de Urquizu, un gran complejo residencial
de 312 viviendas y locales comerciales





El Polígono dispondrá de una maravillosa urbanización, con grandes zonas verdes, aparcamientos, garajes, escuelas, frontón, etc.

Pisos extraordinariamente soleados, con amplias habitaciones, armarios empotrados, calefacción, terrazas, etc.

Precios desde 800.000 a 1.050.000 ptas. / Grandes facilidades de pago

Visítenos en el Paseo de Urquizu y hallará el piso y tienda deseados.

Les recordamos, dado que el Conjunto Residencial consta de 312 viviendas y está enclavado en pleno corazón de Eibar, podrán Uds. disponer de un gran número de clientes que harán que la explotación del local que Ud. adquiera sea un negocio seguro y rentable. Pongan un comercio de cualquier superficie (25-30, 40, 50 m² en adelante), les ofrecemos asimismo grandes facilidades de pago. Visítenos en el Paseo de Urquizu (Eibar).

Las cantidades anticipadas más el 6 %, de interés están garantizadas por el Banco de San Sebastián, cuenta n.º 6527/06.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO
AGENCIA INMOBILIARIA

oficinas
en la misma obra paseo de urquizu s/n EIBAR

Fincas Lorente

Plaza Buen Pastor, 6 - Teléfono 14.533 - San Sebastián

VENDO PISOS TERMINADOS

en la calle Eguía, núm. 5 (antigua tejería), terminados; 4 y 5 habitaciones exteriores, 2 baños, cocina. Construcción esmeradísima. Acogidos a los beneficios fiscales. Precio, desde 985.000 pesetas.

Promotor, don Lucilo Fernández Abecia. Emplazamiento: Eguía (antigua tejería). Número expediente: SS-1-152-63. Renta limitada, grupo I. Fecha calificación definitiva: 7-10-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia habitual del titular. (Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 35 del registro.)

CENTRO

Pisos de lujo, distintas superficies.

SAN MARTIN. Pisos de 100 y 150 m2. exteriores. 1.300.000 y 1.800.000.

PLAZA ZARAGOZA. Piso de lujo a estrenar. Consta de gran salón/comedor, 5 habitaciones principales, 3 baños principales, habitación servicio, baño servicio, cocina. Armarios empotrados. Calefacción agua caliente centrales. Materiales de gran calidad.

URBIETA (a 50 metros de la Avenida). Piso seminuevo. Salón/comedor, 4 dormitorios principales, habitación servicio, dos baños, cocina. Exterior. Amplias terrazas. Superficie, 165 m2. Precio interesante.

GROS

PASEO COLON. Pisos de 100 y 110 metros cuadrados. Cinco habitaciones, hall, cocina y baño. Ascensor. Precios: 950.000 y 1.200.000 pesetas.

SEGUNDO ISPIZUA. Vendo piso 3 habs., cocina y baño. Buen estado. Interior. Precio, 775.000 pesetas.

CALLE IPARRAGUIRRE. Salón/comedor, 4 habitaciones, cocina y dos baños. Calefacción y agua caliente centrales.

GENERAL MOLA. Vendo dos viviendas de 140 m2 y 280 m2. Precios de oportunidad.

MIRACRUZ. Vendo piso exterior, 3 habs., comedor, cocina, baño completo y hall. Amueblado. 1.000.000.

EGUIA (avenida del Baztán): 3 habs., cocina y baño. 525.000.

AMARA

PRIMERA ZONA. Piso exterior. Consta de hermoso salón/comedor, 3 habs. principales, habitación servicio, cocina y 2 baños. Trastero. Armarios empotrados. Teléfono. Pesetas 1.650.000.

FELIPE IV. Cocina/comedor, 3 habitaciones, baño. Exterior.

PISO AMUEBLADO. Vistas a Pío XII. Tres habitaciones, hall, sala de estar, cocina, baño y teléfono. 1.000.000.

EUSTASIO AMILIBIA. Piso quinto, a estrenar. Salón/comedor, cuatro dormitorios principales. Habitación servicio. Dos baños. Cocina equipada. Calefacción y agua caliente centrales. Precio, 1.500.000 pesetas.

OTROS PISOS

ESCOLTA REAL. Piso exterior, seminuevo, salón/comedor, 3 habs., cocina y baño. 725.000.

ULIA (frente Barbotegui). Piso 4 habs., cocina y baño. Todo exterior. 1.025.000.

INCHAURRONDO (Alto). Piso 3 habs., cocina y baño. 450.000.

HERRERA (Picavea-enea). Piso exterior. Magníficas vistas. Decorado. Tres habs., cocina y baño. 500.000.

EN RENTERIA. Vendo peluquería de señoras instalada en piso céntrico. Buen rendimiento. Precio interesante.

LOCALES PARA OFICINAS

vendo o alquilo en el Centro de San Sebastián.

LOCALES

PASAJES ANCHO. vendo locales céntricos muy comerciales. Todas las superficies. Acogidos a beneficios fiscales.

VENDO CONOCIDA CAFETERIA en calle céntrica. Completamente instalada y en funcionamiento. Oportunidad.

JUNTO CALLE SAN MARTIN. Locales de 50 m2 con sótano correspondiente.

TRASPASO CAFETERIA. A pleno rendimiento, en el ensanche de Amara. Instalaciones modernas y completas. Beneficios demostrables. Rápida amortización. Muy interesante.

VENDO BAR en marcha, con buen negocio, en el mejor sitio de la Parte Vieja. Instalación completa. Precio interesante.

SNACK - BAR - RESTAURANTE. Vendo en lo mejor de Rentería. Precio muy interesante.

VENDO LOCAL en SAN SEBASTIAN, de 270 m2. en edificación nueva, con acceso independiente. Propio pequeña industria o almacén. Precio, 5.000 pesetas m2. Ocasión.

AVENIDA AMETZAGAÑA. Vendo locales comerciales, cualquier negocio; 47, 80, 100 y 120 m2. Precio interesante.

ONDARRETA - ANTIGUO (entre calle Matía y avenida Zumalacárregui), plantas bajas de 70, 90, 140 y 160 m2. Emplazamiento de gran porvenir. En la misma finca, sótano de 170 y 350 m2. con acceso directo desde la calle. Precios muy interesantes.

EGUIA, en la zona más comercial, alquilo locales diferentes superficies.

BARRIOS LOYOLA Y TRINCHERPE. Todas las superficies.

TRINCHERPE. Local céntrico de 100 m2 vendo, traspaso o alquilo. Muy interesante.

FUENTERRABIA (ciudad). En lo más céntrico, se vende local de 126 m2 (5 metros de frente a la calle). Precio interesante.

ANDOAIN (calle Mayor). Espléndido local comercial de 100 m2. con 5,25 metros de fachada. Posibilidad cómodo entreplso de 50 m2. Precio muy interesante.

USURBIL. Nuevo 100 m2. Cualquier negocio. Precio, 3.500 pesetas m2.

TERRENO INDUSTRIAL

carretera Bilbao-San Sebastián, al borde de carretera, vendo 7.000 m2. Precio interesante.

COMPRO PISOS

en SAN SEBASTIAN, de 4, 5 y 6 habitaciones. Operación rápida. Dirigirse los interesados a

FINCAS LORENTE

Plaza Buen Pastor, 6. — Teléfono 14.533
SAN SEBASTIAN.

PEONES

para obras se necesitan en Lasarte. Presentarse en Construcciones Mendizábal, Igentea número 2, bajo, SAN SEBASTIAN.

LIQUIDACION TOTAL

por cambio de negocio. Artículos de esquí, anoraks, camping, playa, etc. a precios de ganga. Gran surtido de juegos. Importantes descuentos en escopetas y cartuchería.

ANSO
Guetaria, 8 - SAN SEBASTIAN

✝

DON CLAUDIO ARANA BALANZATEGUI

FALLECIO, AYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Esposa, doña Emilia Elcoro; hijos, don Francisco y don David; hijos políticos, doña Milagros Bilbao y doña María Luisa Arregui; hermanos políticos, don Juan Elcoro y doña Jesusa Otal; nietos, sobrinos primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán, HOY, lunes, a las CINCO Y MEDIA, en la parroquia de San Pío X, por lo que les quedarán muy agradecidos.

EIBAR, 5 de enero de 1969.

Domicilio: Carlos Larrañaga, 8, primero.

NOTA: La familia no recibe.

✝

DON MIGUEL CELARAIN IRIZAR

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 59 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignada esposa, doña Angelita Urbicain; hijos, Miguel y Martín; hijas políticas, doña María Pilar Genua y doña Escoli Gastesi; madre política, doña María Múgica; hermanos políticos, don Martín Urbicain y doña Juani Vicuña; nietos, María Angeles, Mikel, Merche, Javier y Fernando; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, LUNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN MARTIR (El Antiguo), por lo que quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1970

Domicilio: MATIA, 34, primero.

NOTA. — La conducción se efectuará en la intimidad.

✝

Don Gumersindo Ecenarro Gárate

FALLECIO, AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Juan José Aracama; hermanos, sor Andresa (religiosa esclava del Sagrado Corazón-ausente) y don Alberto; hermana política, doña Paz Arriaga; sobrinos doña Eloisa, don Ramón y doña Elvira Ecenarro; sobrinos políticos, don José Luis Uriarte, doña Antonia Urrutia y don Casto González; tía, doña Manuela Gárate; primos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán, HOY, lunes, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de San Bartolomé Apóstol, por lo que quedarán agradecidos.

ELGOIBAR, 5 de enero de 1970.

Domicilio: **caserío Laconeta (Lanco).**

✝

Doña Esperanza Braulia García Olaizola

(VIUDA DE DON AMADEO DELAUNET)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don José Elgarresta; su resignada hermana política, doña María Delaunet; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, LUNES, a las DOCE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1970

Domicilio: CALLE GARIBAY, número 13.

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. — La familia no recibe

✝

DOÑA MERCEDES BIENZOBAS ARELLANO

(VIUDA DE IGEA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus resignados hijos, doña María del Villar, doña Josefina, don Antonio y doña María Lourdes; hijos políticos, don Manuel Bustinza, don José Luis González, doña María Jesús Sesma y don Carlos Sánchez; hermano, don Pedro; nietos, hermanos políticos, sobrinos primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán, HOY, lunes, a las DOCE del mediodía, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1970.

Domicilio: **General Arteche, letra E.**

NOTAS: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

CICLO-CROSS

EL FRANCES BERNET SE IMPUSO EN EL CRITERIUM

INTERNACIONAL DE ARECHAVALETA

Con buen tiempo y temperatura ideal se celebró ayer en Arechavaleta el anunciado III Criterium Internacional de Ciclo-Cross para profesionales y aficionados y que reunió en la salida a veinte corredores pertenecientes a tres países. Francia, Holanda y España.

Naturalmente era esta la primera confrontación y la única internacional de la temporada y por eso fueron millares de aficionados los que presenciaron esta prueba, organizada magníficamente por la sección de ciclismo de la Unión Deportiva Arechavaleta.

La carrera comprendía ocho vueltas a un circuito de 2.556 kilómetros, y el recorrido era bastante pesado y con barro, haciéndose peligroso algunos descensos que figuraban en el mismo. Por eso precisamente José María Basualdo, nuestra máxima esperanza, cayó en tres ocasiones y ello permitió al veterano francés Bernet desheacerse del ciclista vasco, que nuevamente ocupó el segundo puesto en este criterium.

Previa invitación fueron veinte los participantes, tomando la delantera desde el principio Basualdo, seguido, a escasos metros de González Gorostidi.... mientras los extranjeros, a su aire, hicieron las primeras vueltas sin esforzarse escondidos en el grupo.

Fue antes de la mitad del recorrido cuando se acercó el francés Bernet a Basualdo, poniendo en aprieto a éste, que nervioso forzó el ritmo, perdiendo el dominio y cayendo al suelo, lo que aprovechó aquél para derrotarle.

Del resto de los españoles poco hay que decir. González, que esta vez no concedió ventaja a Basualdo, cedió terreno desde el principio y sin fuerzas abandonó en la cuarta vuelta. El más destacado, junto a Basualdo fue Rafael González, aficionado de segunda, que terminó en quinta posición.

Los extranjeros dominaron la carrera, defraudando únicamente Herbain y Rigón, que ocuparon los últimos puestos de la clasificación.

Finalizada la prueba Bernet recogió el ramo de flores de la señorita Ana Rosa Lasagabáster, en presencia del presidente de la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, don Leandro Irazusta; el vicepresidente, don José Manuel Barabar; el vocal nacional de ciclo-cross, don Juan Guisasola, y otras personalidades.

El público, muy numeroso, repetimos, salió muy satisfecho de la carrera, sobre todo de la pugna Bernet-Basualdo, aunque al final, por veteranía, fuera aquél el que subía el "pódium", en medio de los aplausos de los aficionados congregados en la meta, en donde se estableció la siguiente clasificación:

1. Bernet (Francia). 1-15-15.
2. Basualdo (España). 1-16-02.
3. Haringa (Holanda). 1-18-02.
4. Pelchat (Fr.). 1-18-40.
5. R. González (Esp.). 1-19-0.
6. Gorostidi (Esp.). 1-19-29
7. Mur (Esp.). 1-19-45.
8. Mendijur (Esp.). 1-20-00.
9. Irazu (Esp.). 1-20-24.
10. Herbain (Fr.). 1-21-40.
11. Rigón (Fr.). 1-22-13.

Mañana, martes, en Vera de Bidasoa, se disputa la "clásica" prueba de Reyes, dando comienzo a las doce y discurriendo su itinerario por el circuito ya conocido. La prueba está organizada por la Sociedad Deportiva Gure-Txokoa y la misma es valedera para la "challange" nacional de esta modalidad del ciclismo invernal.

BALONCESTO

La derrota del Picadero, máxima sorpresa

La gran sorpresa de la jornada, y estamos por decir que de la actual Liga, se produjo el sábado en Barcelona, concretamente en el pabellón polideportivo del Picadero Damm. El equipo cervecero recibía la visita del San José Irpen, auténtica revelación en el presente campeonato y poseedor de la máxima figura, Thomas. Por el contrario, el Picadero, que también dispone de su correspondiente americano, no pudo alinear al rubio Vanderberge, todavía resentido del golpetazo que sufrió en Anoeta. A pesar de esta ausencia el pronóstico favorecía lógicamente al conjunto local, aupado en el primer puesto de la tabla y con innegables intenciones de alzarse con el título.

Sin embargo, creemos que el Picadero debera esperar un año más para intentar la conquista del campeonato, porque su revés ante el San José Irpen (0-72) es un error que debe lógicamente pesar de forma definitiva a la hora del computo total.

En efecto, esta ha sido la gran sorpresa, el San José, equipo en el que por lo visto, ademas de aprovecharse a Thomas, se practica un baloncesto moderno, se llevó los dos puntos de la Travesera de Sarria, en medio de la lógica desesperacion barcelonesa y la también lógica satisfaccion del Juventud y Real Madrid, directos rivales del Picadero Damm.

También el sábado, en Baqaolona, el Atlético San Sebastián visitó la cancha del Juventud Nerva. Dada la categoría del rival no podia esperarse más que un resultado interesante, pero no en el orden que impone el marcador, sino en la oportunidad de proporcionar a todos los hombres la posibilidad de foguearse ante un rival de gran categoría.

Por las noticias que hemos recibido de la Ciudad Condal, el Atlético San Sebastián, prescindiendo del marcador, se dedicó a ensayar jugadas y posiciones que han de serle imprescindibles en su difícil intento por eludir el descenso.

El equipo donostiarra, tras jugar el encuentro, volvió en la misma noche del sábado a San Sebastián, por carretera, con la única excepción del entrenador y delegado, que presenciaron ayer mañana el encuentro Mataró-Aguilas.

También en jornada sabatina el Español vapuleó a conciencia al Náutico de Tenerife. Sinceramente esperabamos la victoria blanquiazul, pero no desde luego por un margen tan amplio, máxime teniendo en cuenta la importancia que el average posee entre equipos de parecida potencialidad y situación clasificatoria.

Donde estuvo a punto de saltar la segunda sorpresa de la jornada fue en Bilbao, donde el Kas se las vio y deseó para alzarse con una mínima victoria ante el emboldado Estudiantes. Los colegiales, que llegaron a dominar ampliamente en algunas fases del encuentro, mantenían un interesante empate a sólo 16 segundos del final. Con el marcador en 68 iguales, el kasista Sarria provocó una personal de la que fallaría el primer tiro libre, logrando anotar el segundo y deshacer la igualada. Gran susto para el Kas y una prueba más del buen momento por que atraviesa el cinco estudiantil.

Ya en la jornada dominical un partido de indudable trascendencia para los puestos bajos. En Mataró el titular de la localidad se enfrentó al Aguilas Schwppes. El partido, según las referencias que poseemos, fue muy competido y en él los bilbaínos que ahora prepara José Antonnio Gasca lograron, aun perdiendo el partido, un average en contra de 8 puntos, que lógicamente deben levantar en la última jornada de Liga, cuando los catalanes visiten Bilbao, en momentos que se presumen decisivos.

Finalmente en el pabellón deportivo del Real Madrid el actual campeón de Liga se enfrentó al Barcelona. Buen partido, con resistencia considerable de los azulgranas y victoria final de los madridistas, a quienes sin duda habrá animado el tropezón del Picadero.

En resumen, una jornada con un resultado sorprendente y el fallido intento del Estudiantes de romper la imbatibilidad del Kas en su feudo bilbaíno.

RESULTADOS

Mataró, 77; Aguilas, 69.
Kas, 69; Estudiantes, 68.
Español, 91; Náutico, 57.
Picadero, 70; San José, 72.
Juventud, 99; Atlético SS., 57.

El Real Madrid pasa a ocupar el primer puesto, seguido del Picadero y Juventud. Cierran la clasificación Aguilas, Español y Atlético San Sebastián.

J. A.

BALONMANO

Buenos triunfos del Ayete, Jaizkibel y Donibane

Los encuentros celebrados ayer corresponden solamente a la jornada regional, dándose los siguientes resultados:

PRIMERA CATEGORIA

Carmelo, 10; Jaizkibel 16.
Ereintza, 14; La Salle de Irún 3.
Trincherpe, 8; Donibane, 10.
Ayete, 15; Allerru 8.
Caf, 15; Usurbil, 11.
Hernani, 7; Arrate, 7.

El Carmelo pasó demasiados apuros, principalmente en la primera parte en donde fueron superados con suma facilidad por los militares para reaccionar en la segunda parte acortando distancias.

En Rentería se disputó un gran partido en donde los muchachos de Mendivil estuvieron a punto de llevarse el empate, gracias a la extraordinaria actuación de su guardameta Mendivil el cual destacó tanto en la dirección como bajo los palos.

Se esperaba un mejor resultado de los sanjuandarras, pero se tienen que conformar con este resultado, ya que la primera parte la tenían adversa 5-7, para en la continuación reaccionar bien y no dejar a sus adversarios que marcasen más que un sólo gol consiguiendo un buen triunfo.

En Ayete se esperaba que los de Lezo ofreciesen mayor resistencia, pero ya desde los primeros momentos tomaron el mando los del Ayete Gureiesa para llegar al descanso con el tanteo a su favor de 6-3.

CATEGORIA FEMENINA

Alkartasuna, 15; Gazteak 5.
Creff, 9; Anoeta, 10.
Medina, 4; Touring, 2.

El Alkartasuna consiguió imponerse sin dificultad alguna a las del Gazteak. En Eibar se disputó un buen encuentro en donde las donostiarras del Anoeta lograron anotarse el triunfo. En Anoeta se disputó un partido muy competido en donde el Touring mantuvo a raya a las del Medina, las cuales partían como favoritas pero dadas las malas condiciones en que se encontraba la pista, ya que estuvo lloviendo, las donostiarras perdieron muchísimas oportunidades de marcar ya que no podían controlar la pelota.

De haberse encontrado la pista seca no cabe dudar que los contraataques que realizaron las del Medina hubieran terminado en goles y de esta forma cuando llegaban al área contraria se les escapaba el balón.

Sin embargo el Touring supo controlar mejor la pelota en la primera parte, pero en la continuación Juanjo Igea cambió de táctica para evitar que las tiradoras del Touring consiguiesen tirar y de esta forma las anularon por completo. Una buena prueba es que no consiguieron marcar ningún gol en la segunda parte.

A los cinco minutos del comienzo marcan las del Medina para ser empatadas acto seguido y tomar el mando 1-2, pero en una buena jugada, el Medina consigue la igualada 2-2 con la cual se llega al descanso.

En la continuación, el dominio corre a cargo del Medina que tras realizar una buena defensa logran marcar dos magníficos goles y con ellos anotarse el triunfo. A pesar de ello tuvieron momentos que jugaban muy apelotonadas sin preocuparse de abrir el juego.

Por las del Medina cabe destacarse a Lourdes Celaraín, Landa y como sobresaliente, la excelente labor tanto en defensa como en el ataque de Cristina Patús. Por el Touring, Calleja, Giménez y Arceiua.

Dirigió el encuentro con algún fallo el señor Giménez.

Alineaciones y goleadoras:

Medina: Celaraín; Lourdes (1), Patús (2), García, Díaz Ciaran, Agote, Landa (1) y Rodán.

Touring: Calleja Aramburua Gema Giménez (1) Arzi. Aram Gema Giménez (1), Arceiua. Ariz. Aramburu, Los Santos, Bastarrica, Mendi Arietza y Antoñana.

ENCUENTROS PARA MAÑANA

En la Ciudad Laboral de Don Bosco se disputará mañana un torneo triangular con el fin de recaudar fondos para el asilo de Rentería, en donde participarán el Ayete Gureiesa, Eguía San Sebastián y el Don Bosco jugándose los encuentros de la siguiente forma:

A las 11. Ayete Gureiesa - Eguía San Sebastián.
A las 12: Don Bosco - Ayete Gureiesa.
A la 1: Don Bosco - Eguía S. Sebastián.

EN IRUN

En el colegio de La Salle de Irún también se disputará un interesante encuentro entre el La Salle de Irún y el Bidasoa, a beneficio de la campaña de Navidad para socorre ralguna familia muy necesitada de la localidad fronteriza.

T.

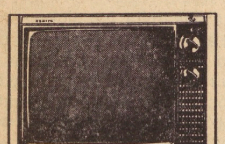
CYT

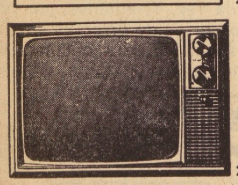
OFICIALMENTE RECONOCIDO

PREPARACION REVALIDAS CUARTO, SEXTO Y PREUNIVERSITARIO "CIENCIAS"

ISABEL II, 14, bajo TELEFONO 29.075

SUPER PANTALLA
más campo de visión


20"


22"

En los modernos televisores

ZENITH
MARCA REGISTRADA
Super Pantalla de 20" y 22"

Usted ya puede seguir los programas de T.V. sin pérdidas ni recortes de la imagen
Los televisores ZENITH Super Pantalla rectangular le ofrecen un campo de visión total
Toda la imagen que captan las cámaras de T.V.
No se conforme pues con ver programas "a medias". Elija un ZENITH Super Pantalla en los elegantes modelos de 20" o 22"

ANTES CON ZENITH VEA MEJOR. AHORA CON ZENITH VEA MAS Y MEJOR

TELERASA

CALIDAD SIN CONCESIONES... ES EN ZENITH UNA TRADICION DE 50 AÑOS

DISTRIBUIDOR:
ANTONIO MORO
San Sebastián - Irún - Rentería

HOY
VISPERA DE REYES

TENDREMOS ABIERTO
HASTA LAS 12 DE LA NOCHE

Todo está dispuesto para que Vd. pueda resolver sus compras con comodidad y rapidez.

• MILES DE IDEAS PARA REGALO
AL ALCANCE DE TODOS LOS PRESUPUESTOS

• JUGUETES
DEL MUNDO ENTERO
en las plantas
4.ª y 7.ª

El Corte Inglés

HORARIO PARA HOY:
de 9,30 a 1,30
Y por la tarde,
de 4 a 12 de la noche.

EN FUENTERRABIA

VENDO pisos en parte antigua ciudad. Desde 445.000 a 640.000 pesetas. Comedor, 3 dormitorios, baño y cocina.
VENDO vivienda nueva, amueblada, distribución tipo villa. Vistas al mar. Hall, gran salón/comedor, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, cocina y garaje. Amplio jardín comunitario. 1.050.000.
VENDO piso edificación 4 únicas viviendas. Zona altamente residencial. Jardín y garaje individual de 40 m2. Amueblado. 1.500.000.
VENDO apartamento, 65 m2, a 100 metros playa. 575.000.
VENDO piso, 135 m2. Proximidad playa. Hall, salón/comedor, 5 dormitorios, 2 baños, aseo, cocina y office. Aparcamiento coches y gran jardín.
EN EDIFICACION frente a playa, vendo piso con espléndida terraza. Excepcional emplazamiento. Corto número de copropietarios.
COMPRO villa con amplio jardín.
GAYTAN, Generalísimo, 20, segundo. Irún. Tardes. Teléf. 613.319. — Montera, 13. Madrid. T. 2.218.020.

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Salvo el Vitoria puntuaron todos los "gallitos" en sus salidas

Lagun Onak, 1; Iintxa, 3.
Aurrera Ondárroa, 2; Hernani, 1.
Trincherpe, 0; Michelin, 0.
Villafranca, 2, Vitoria, 1.
Mondragón, 2; Touring, 0.
Euskalduna, 1; Pasajes, 2.
Lengokoak, 6; Anaitasuna, 3.
Aloña Mendi, 0; Elgóibar, 2.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Michelin	17	11	6	0	51	9	28
Iintxa	17	11	3	3	42	13	25
Pasajes	17	11	3	3	22	18	25
Elgóibar	17	8	7	2	25	17	23
Aurrera O.	17	8	5	4	26	15	21
Vitoria	17	8	5	4	20	14	21
Anaitasuna	17	7	6	4	32	28	20
Villafranca	17	7	3	7	33	24	17
Hernani	17	4	7	6	24	29	15
L. Onak	17	6	3	8	22	30	15
Trincherpe	17	5	4	8	17	27	14
Mondragón	17	3	7	7	19	33	13
Euskalduna	17	5	3	9	21	34	13
Touring	17	3	3	11	18	30	9
A. Mendi	17	3	2	12	14	45	8
Lengokoak	17	1	3	13	12	42	5

Partidos para el próximo domingo

Hernani—Iintxa.
Michelin—Aurrera Ondárroa.
Vitoria—Trincherpe.
Touring—Villafranca.
Pasajes—Mondragón.
Anaitasuna—Euskalduna.
Elgóibar—Lengokoak.
Aloña Mendi—Lagun Onak.

Según transcurren las jornadas el panorama parece que se aclara poco a poco, toda vez que salvo el Aurrera Ondárroa, que este domingo actuaba en su feudo, el resto de los favoritos para los puestos clasificatorios para la fase final de ascenso a Tercera División actuaban fuera de casa. De éstos, el Vitoria encajó la derrota por la mínima diferencia en Arana frente al Villafranca, derrota esta que le hace perder contacto con el lote cabecero, toda vez que junto a su anterior derrota del pasado día 30 en Lerín ante el Elgóibar descienden dos puestos en la clasificación, quedando a cuatro puntos del dueto seguidor del Michelin y a dos del Elgóibar para ascender al lugar dejado por los vitorianos.

El Michelin se conformó con un empate a cero goles en su visita al Trincherpe, en Molinao, lo que les permite el continuar en solitarios al mando del grupo sin conocer la derrota, si el punto conseguido por el Trincherpe le supone el alejarse de los dos citados conjuntos en la tabla.

TRINCHERPE, 0; MICHELIN, 0

Pasajes. — (De nuestro corresponsal, RAMIREZ.) — Con buen tiempo, mucho público en Milonao y terreno en muy malas condiciones se disputó el encuentro de primera regional entre el Trincherpe y Michelín, actual "leader" del grupo, que finalizó con un merecido resultado de empate a cero goles.

Los equipos, bajo la dirección del colegiado señor Marcelian, que realizó un magnífico arbitraje, presentaron las siguientes alineaciones:

TRINCHERPE: Neira; Taberna I, Fontán, Gabarain; Chomin, Yon; Cámara, Lerchundi II, Turrillas, Lujambio y Taberna II.

En la segunda parte, Sein I y La Cueva salieron en sustitución de Lujambio y Taberna II.

MICHELIN: Artuti; Briz, Urruzola, Basurto; Belardieta, Isasa; Romero, Barral, Unanue, Macazaga y Zubitur.

EL PARTIDO

El Michelín, a su paso por el pésimo terreno del Molinao confirmó su condición de líder del grupo, puesto que el resultado final de empate a cero goles fue logrado por el Trincherpe gracias al coraje y tesón derrochado durante los 90 minutos de juego para contrarrestar la mejor calidad técnica de los lasartearras, que se encontraron con una defensa que no concedía el más mínimo hueco para poder penetrar en su área.

En la segunda parte se esperaba que los lasartearras, con más juego y fondo, se impusiesen a los locales, pero éstos dando pruebas de un amor propio impresionante continuaron frenando las incursiones de los delanteros visitantes para alcanzar al final un merecido empate ante el "gallito" del grupo.

Por el Trincherpe, sin duda alguna, junto al derroche de facultades, sobresalió su cuarteto defensivo, y por el Michelín, el juego de conjunto, si bien su delantera no encontró su día ante el marcaje a que fueron sometidos sus hombres.

SEGUNDA REGIONAL

Arechavaleta y Antiguo ascienden automáticamente de categoría

Beasain, 0; Arechavaleta, 0.
Antiguo, 0; Vergara, 0.
Aurrerá Vit., 1; R. Unión, 3.
Alavés, 4; Roteta, 0.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Arechav.	14	9	1	4	39	15	19
Antiguo	14	8	2	4	23	17	18
R. Unión	14	7	4	3	23	17	18
Beasain	14	4	8	2	19	16	16
Vergara	14	6	4	4	17	15	16
Roteta	14	5	3	6	17	25	13
Alavés	14	3	1	10	24	32	7
A. Vitorio	14	2	1	11	14	39	5

Con la jornada de este domingo finalizó el campeonato regional de segunda categoría, en la que conocido el nombre del Arechavaleta como campeón regional de la temporada 1969-70, quedaba por dilucidarse el subcampeonato del grupo, por el que optaban nada menos que cuatro equipos este domingo, con ligera ventaja por parte de los antiguotarras, por aquello de actuar en su propio terreno, precisamente contra el adversario más peligroso de cuantos podían arrebatar el ascenso automático a los antiguotarras. Estos, con un juego de gran calidad, arrollaron a los vergareses, derrotándoles por tres goles a cero, con lo que se aseguraban el segundo puesto del grupo, sin tener que esperar a conocer los restantes resultados.

Por su parte, el Real Unión, por lo que pudiera acontecer en el cavo campo municipal del Antiguo, se imponía con cierta facilidad al Aurrera, de Vitoria, si bien su esfuerzo no quedó compensado ante el triunfo de los antiguotarras.

En Loinaz, el Beasain, que tenía sus posibilidades de adjudicarse el segundo puesto, cedió uno de los puntos ante el nuevo campeón regional, el Arechavaleta, con lo que se estumaban sus últimas aspiraciones para el ascenso automático, mientras que en el último encuentro de la jornada, el Alavés, en partido de puro trámite, derrotaba al Roteta, con una ventaja mas clara de la esperada.

Por lo tanto, tenemos al termino del campeonato regional de segunda categoría, campeón al Arechavaleta, y subcampeón, al Antiguo, quienes ascienden automáticamente a primera categoría para la próxima temporada.

Para el tercer puesto, es decir, el de la promoción, se clasifica el Real Unión, pese a finalizar la competición empatado a puntos con el Antiguo, mientras que para el cuarto lugar ha sido necesario el recurrirse al "average" general entre el Beasain y Vergara, al finalizar la competición con los mismos puntos, toda vez que en el particular aparecen con sendos empates (0-0) en Agorrosin y (1-1) en Loinaz. El coeficiente sitúa a los beasaindarras en el cuarto puesto, por lo que serán éstos los que por medio de la promoción intenten el ascenso automático en esta su última oportunidad de la actual temporada, frente a los clasificados en los puestos 13 y 14 de primera regional.

No nos queda mas que felicitar al Arechavaleta por su título de campeón regional de segunda categoría, y al Antiguo, brillante subcampeón, y nuevos primeras para la próxima temporada.

ANTIGUO C. F., 3 VERGARA, 0

Alirón, alirón, el Antiguo... Sí, el Antiguo ha ganado, y con esta victoria asciende a primera regional. Mucho público, campo regular, y muchos nervios en los jugadores y público.

Alineaciones:

VERGARA: Iñarra; Pombar, Orcgui, Bolibar; Abajo, Zubillaga; Sorondo, Yurrita, Madariaga, Garmendia y San Vicente.

ANTIGUO C. F.: Sáez; Oyarzabal, Dávila, Ezquerra; Beracoechea, Ibarabal; Bastarrarena, Montenegro, Senderos, Gordón y Mújica.

Goles:

Golpe franco lanzado por Beracoechea y fulminante remate de Zubeldia a la red.

39 minutos: Saque de esquina sacado por Mújica, y Gordón, en pugna con el portero, marca el segundo.

45 minutos: Bastarrarena pasa a Goicoechea y, por bajo, bate por tercera vez al cancerbero vergarés.

Incidencias:

En el minuto 24 entra Mateo en sustitución de Pombar y Olabide por Bolibar, en el bando vergarés. Por el Antiguo C. F., se retira Montenegro y entra Zubeldia, y Goicoechea por Senderos. En Antiguo lanzó siete córners, por tres el Vergara, y empezó el encuentro quince minutos más tarde por coincidir las camisetas hasta traer otras de diferente color.

El partido:

Nos ha gustado el Vergara, un equipo joven y fuerte, luchó hasta el final. Con una competición más larga había que contar con ellos, pues fuerza y ganas no le faltan.

El Antiguo C. F. Qué gran equipo ha conseguido Zapirain. Unión, entrega, ganas de triunfo y moral. Mereció ganar y lo consiguió. Nuestra más sincera enhorabuena a todos, entrenador, ayudante y jugadores.

Destacados por el Vergara: Muy bien la defensa y San Vicente.

Por el Antiguo, todos, todos sin excepción, pues no hubo nadie que desentonó.

Muy bueno el arbitraje del señor Lamuedra, y en el mismo tono sus ayudantes, señores Ubide e Izusquiza.

CARRERAS DE CABALLOS

TRIUNFO «HERIOT WATER» EN EL GRAN PREMIO DE SEVILLA

Sevilla, 4. — El temporal de Sevilla dejó la pista muy pesada y retrajo mucho público, siendo que se disputaba la carrera más importante del calendario sevillano. Trece caballos tomaron la salida pugnando por tomar la cabeza los dos favoritos, Anamur y La Golossa, pero es Mileto quien conduce hasta la última curva donde Heriot Water y Arnehem lanzan su ataque para ocupar los primeros puestos Rosette, por fuera viene a ser tercera. Buen triunfo del gentlemen don Luis Urbano y el reconocimiento de la superior clase de Heriot Water que a pesar del recargo que le supone su condición de importado bate a sus contrincantes llevando el máximo peso

Carrera A - Premio Pedro Guerrero Castro (handicap). 20.000 ptas - 1.600 metros

1. Adonis, R. Martín.
2. Viña, Sr. Urbano.

Tiempo: 2'3" 4/5. Distancias, 2 c., lejos. Ganador, 26. Gemelas, 50

Primera carrera. - Premio ECIJA. (Vallas Handicap). 50.000 ptas - 2.800 metros

1. Cirro II, Sánchez
2. Red Samy, L. Alonso

Tiempo: 3'37" 2/5. Distancias, 4 c., lejos. Ganador, 40. Colocados, 22 y 22. Gemelas, 142. Dobles, 80.

Segunda carrera - Premio EUGENIO DE LUQUE (Gentlemen hándicap). - 50.000 pesetas 1.700 metros

1. Junco, Sr. Moreno
2. Vamosanda, Sr. Parladé
3. Murmure, Sr. Monmeneu.

Tiempo: 1'57" 3/5. Distancias, lejos, 2,5 c., Ganador, 208. Colocados, 66, 78 y 56. Gemelas, 620. Dobles 484.

Tercera carrera. - Premio Tablada (venta). - 40.000 ptas. 1.700 metros

1. Hywind, Carudel
Son Prix, Campos.
3. Tremoline, F. Gonzáles.

Tiempo: 1' 59". Distancias, Empate. Ganador (1) 58; (7) 36; Colocados, 30, 28 y 104. Gemelas, 106. Dobles, (9-1) 324; (9-7) 308.

Cuarta carrera. - Gran Premio de Sevilla. - 300.000 ptas 2.300 metros

1. Heriot Water, Sr. Urbano
2. Arnehem, Garay.
3. Rosette, Medina.

Tiempo: 1'42" 2/5. Distancias, cuello, 2,5 c., 1,5 c. Ganador, 142. Colocados, 88, 42 y 158. Gemelas, 742. Dobles (1-1) 378; (1-7) 324.

Quinta carrera - Premio S. F. C. C. E (handicap) 60.000 ptas - 2.200 metros

1. Farissa, Sr. Parladé.
2. Carpy, Hernanz.
3. Cerberio, R. Martín.

Tiempo: 2'42" 1/5. Distancias, lejos, 1,5 c., 1 c. Ganador, 170. Colocados, 32, 58 y 26. Gemelas, 848. Dobles, 1.036.

Apuesta triple-gemela. Combinación ganadora: 1-7, 1-7, 2-8. Ningun acertante. Queda un fondo de 47.354 pesetas.

Apuesta quíntuple: Combinación ganadora: 9 (1-7) 1-7-2. Un acertante con el 1 dela tercera que cobra 125.534 pesetas y cuatro acertantes con el 7 de la tercera, que cobran a 31.383 pesetas.

en EIBAR

grupo de viviendas

"ISASI-PADRE GALDOS"

hemos comenzado para Ud.
la primera fase de 60 viviendas
venta directa de promotor a comprador

son cuatro tipos de viviendas !

PRECIOS: desde 698.000 Ptas.

FACILIDADES DE PAGO Y POSIBILIDAD DE HIPOTECA

DOS PLANTAS DE SOTANOS DE UNA SUPERFICIE APROXIMADA CADA PLANTA DE 3.500 m²

LA PLANTA BAJA ESTA COMPUESTA POR LONJAS DE DISTINTAS SUPERFICIES

La maqueta se halla expuesta en la oficina instalada en la misma obra.

Las cantidades anticipadas más el 6 % de interés están garantizadas por el Banco Guipuzcoano

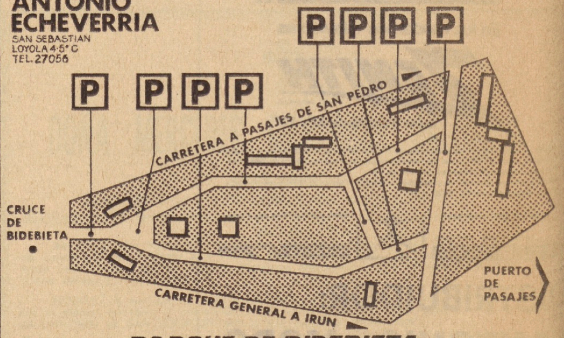
INFORMA Y CONTRATA:

Teléfono 718076 y en la misma obra de 5½ a 9 de la tarde

Se acabaron las multas!!

Olvide esta pesadilla. No piense en la zona azul. No le agobie estar pendiente de la hora que es. No le preocupe el guardia que está en la esquina. Descanse tranquilo de poder dejar su coche a la puerta de su casa, de su despacho o de su consultorio. En el Parque de Bidebieta tenemos sitio para aparcar 500 coches a la vez. Y, además, ponemos a su disposición pisos de diversas superficies, y locales especiales para oficinas, estudios, consultorios, etc.

información y venta
agencia inmobiliaria
ANTONIO ECHEVERRIA
SAN SEBASTIAN
LOYOLA 4-5° C
TEL. 27056



Visite el *PARQUE DE BIDEBIETA*.
Todo ventajas y facilidades

Doña Josefa Calparsoro Beguiristain

(VIUDA DE LANGARA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus resignadas hijas, doña María Teresa, doña Margarita y doña María Luisa; hijo político, don Benito Garagorri; nietos, Mari Sol, Venancio (marianista), José María (marianista) y Juan Luis Garagorri Lángara; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, LUNES, a las DOCE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1970

Domicilio: SAN MARTIN, número 4.

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. — El santo rosario por el alma de la finada se rezará HOY, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia. — La familia no recibe.

EL UTEBO NO ACUDIO A ANDORRA

REAL UNION, 2 (Urdampilleta, Michelena); HUESCA, 0

Irún, 4. — (De nuestro corresponsal). — En un campo bastante embarrado y casi impracticable, se disputó en Gal el encuentro Real Unión - Huesca, que finalizó 2-0 a favor del equipo local. Se notó, desde el principio que al Huesca le perjudicaba notablemente el estado del piso, mientras que los iruneses demostraban mayor fortaleza y resistencia para vencer tal dificultad.

A los 12 minutos, en un avance de la delantera local, Chapela centra sobre Lacasa, quien, en excelente posición, lanza un tiro raso, pero el barro hace que el balón quede detenido cerca de la linea de gol; cuando Aldea intenta recogerlo Urdampilleta, muy oportuno, logra enviarlo a la red.

A los 27 minutos, a consecuencia de la presión local, se origina un barullo en el área oscense y Michelena, de tiro angulado, estableció el 2-0 definitivo.

En esta primera mitad el Real Unión dominó con más insistencia que en la segunda, sucediéndose los peligros para la portería del Huesca. A los 15 minutos envía fuera, de cabeza, Michelena un balón que le ha sido servido por Arrieta. Contraataques del Huesca de vez en cuando, bajo la dirección de Arenaza, que en los minutos 25 y 29 estuvo a punto de marcar, lo que fue impedido por las oportunadas intervenciones de Vallejo.

En el segundo tiempo, y a pesar de que el campo, como es natural, se hallaba todavía en peores condiciones, adquiere el juego mayor movilidad. Se acercan las respectivas delanteras a una y otra puerta, pero ninguna de ellas logra marcar.

En el minuto 59, Arrieta, en buena posición, envió un remate alto. Después sería Mendiaraz (minuto 86) quien echara un fuerte disparo y cuando el balón iba derecho a la red, evitó Frutos el gol despejando de cabeza.

No hubo remates eficaces por ninguna de las dos partes, que culminase la movilidad de las delanteras en esta segunda parte.

El Estadio Gal registró regular entrada en esta fecha de media jornada de ayuda al club. Destacaron en el Huesca, López, Mendiaraz y Arenaza. Por el Real Unión, Frutos, Ferré y Michelena.

Bueno el arbitraje del señor Díez, que alineó así a los equipos:

HUESCA: Aldea; Sevilla, Valentín, Cecilia; Beltrán López; Borbón, Trallero, Mendiaraz, Larruz, Arenaza.

REAL UNION: Vallejo; Frutos, Goñi; Erausquin; Almandoz, Ferré, Lacasa, Michelena, Chapela, Arrieta, Urdampilleta

CHANTREA, 1 (Astrain) TERUEL, 0

Pamplona, 4 (De nuestro corresponsal, A. Barón) — En el campo de la Chantrea, con buena entrada, tiempo apacible y terreno completamente embarrado, se ha jugado el encuentro de III División, que ha sido dirigido por el colegiado navarro señor Ezponda, que ha tenido una buena actuación y que alineó a los equipos de la siguiente forma:

CHANTREA: Astrain II; Otaegui, Uriz, Alzate; Albéniz, Romo; Pascual I, Andueza, Usandizaga, Iriguibel, Ongay

TERUEL: Riol; Gay, Leonarte, Sevilla, Rou; Lozano, Guillaca, Alvarez, Angel, Tomás, Sesé.

En el segundo tiempo, por el Teruel, a los 19 minutos, se retira Sesé, saliendo Barcelona

A los 21 minutos, abandona el campo Rou y sale Utrillos.

Por el Chantrea, a los 22 minutos, Iriguibel fue sustituido por Astrain III, y a los 26, Arza ocupa el lugar de Albéniz.

El primer tiempo transcurrió sin goles, a pesar de las ocasiones claras que tuvo el Chantrea. El Teruel también tuvo un gol cantado, al tirar Alvarez, a puerta vacía, y salirle el balón rozando el poste.

El barro impedía dominar la pelota. Los 25 primeros minutos de la segunda parte fueron de dominio absoluto del Chantrea, que bombardeó con intensidad la puerta del Teruel.

A los 24 minutos, una gran jugada de Andueza, con centro a la puerta, la aprovecha Astrain III para elevar la pelota al mismo contrario y rematarla, siendo de gran cabezazo, marcando el único gol del encuentro.

El Teruel supo defenderse muy bien y se cerraron en su área con gran organización. Hubo momentos que ocuparon su área casi hasta ocho jugadores. Pese a pesar del barro, que perjudicó más al Chantrea, despejaron situaciones de gran apuro.

Los turolenses han hecho un buen encuentro a la defensiva. Sin meta adelante, al equipo de una abultada derrota, con su extraordinaria actuación, siendo una de las figuras del encuentro, con Carmelo, Andueza, magnífico toda la tarde.

Once corners sacó el Chantrea por dos el Teruel.

OBERENA, 0; ARAGON, 1 (Baldero)

Pamplona, 4. — (De nuestro corresponsal). — Muy poco público y un campo embarrado.

El árbitro del encuentro, señor Berdonces, tuvo una buena actuación, sabiendo aplicar la ley de la ventaja.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

OBERENA: Lanas; Larumbe II, Ederra III, Eguaras; Domínguez I, Larumbe I; Tirapu, Ederra II, Amiano, Orisoáin y Pujo.

ARAGON: García; Melus, Royo, Benítez; Molinos, Latorre; Galdós, Moisés, Lamarca, Miguel y Baldero.

En la segunda parte, a los 22 minutos, Domínguez II sustituye a Domínguez I y Torrent a Larumbe I.

Durante los primeros 45 minutos las oportunidades de gol estuvieron a la par para los dos equipos; no así en la segunda, ya que el Oberena dominó más a su rival y pudo ganar el partido, pero la actuación del portero García que hizo paradas extraordinarias, evitó que su equipo fuera derrotado.

A los 30 minutos de la segunda parte se castiga al Aragón con la máxima pena, que se encarga de tirar Ederra II y García rechaza el balón, que, lanzado nuevamente por Ederra, es bloqueado por el meta.

A los 89 minutos se produce el gol del triunfo para el Aragón. Un fallo de Larumbe lo aprovecha Galdós para lanzar un tiro, que es rechazado con la mano por un defensa local. Vuelve a tirar Galdós y nuevamente se rechaza la pelota con la mano, que va a los pies de Baldero, que, de fuerte tiro, acierta en la diana, siendo concedido el gol por el señor Berdonces, aplicando muy bien la ley de la ventaja en las dos ocasiones.

Por el Aragón sobresalieron García y Galdós, y en el Obebena, Eguaras, Amiano y Tirapu.

El Oberena ha mejorado muchismo sus actuaciones anteriores. Pero con estos dos nuevos negativos se hunde en la clasificación.

NUMANCIA, 3 (Hidalgo 2, Zapater) BARBASTRO, 0

Soria, 4 (De nuestro corresponsal, M. Sanz) — El campo de San Andrés ofrecía un lamentable aspecto antes de ponerse en juego la pelota entre el Barbastro y Numancia, para jugar su partido de Liga. Las lluvias caídas con fuerza e ininterrumpidamente a lo largo de los días precedentes dejaron el terreno convertido en un barrizal, que luego se pondría todavía más difícil cuando los jugadores patearon el piso.

Con estos prolegómenos fácilmente podremos darnos cuenta de lo que fue el partido: una lucha constante de los 22 jugadores contra el barro, que detenía la pelota, le hacía tomar giros extraños y era difícil su control, mientras que exigía de los futbolistas una preparación física fuera de lo común.

El Numancia dominó constantemente a su rival y salió dispuesto a no ceder más puntos. Sin embargo, en el primer tiempo el marcador no funcionó, debido por una parte a los fallos de los delanteros en situaciones óptimas de gol, y también, por la gran actuación del meta Sierra y del central Torres, que alejaban con acierto todas las ofensivas numantinas.

Pero en la continuación salió el Numancia con más mordiente, colocándose Hidalgo en el lugar de Medin y así la vanguardia logró una mayor profundidad, que pronto daría sus frutos.

En el minuto 12, Zapater entrega la pelota a Vallejo y el centro de éste es rematado por Hidalgo desde cerca, elevando el 1-0.

A los 20 minutos, Moreno dribla a Royo y cede a Zapater, que deja la pelota a Hidalgo, que desde cerca marca el 2-0.

En el minuto 36, Zapater arranca desde el centro del campo burla a cuatro adversarios y se planta ante el meta Sierra, al que bate de tiro bajo con toda tranquilidad, estableciendo el 3-0.

Añadiremos sólo que el resultado es justo en atención a los méritos del Numancia, pues el Barbastro se limitó a defenderse, sin inquietar apenas la puerta soriana.

Destacaron Sierra, Torres y Zaldúa, en el Barbastro, y los defensas, con el veterano Vallejo, en el Numancia.

La actuación del señor Ciprés, muy mala. Alineó así a los equipos:

BARBASTRO: Sierra; Benito, Torres, Royo; Jordán Emilio; Sagasti (Camacho), Zaldúa, Ramírez, Arbiol (Calderón) y Sánchez.

NUMANCIA: Viteri; Jaurés, Chares, Sereño, Manolín; Falcón; Medin (Hidalgo), Moreno, Jaime, Zapater y Vallejo.

TOLOSA, 6 (Cuevas, Zarra 2, Echarri, Otezábal, Arruabarrena) BINEFAR, 0

Tolosa, 4 (De nuestro corresponsal, Gorostegui) — Floja entrada en Berazubi ante la visita del Binéfar, que pasó por Tolosa como el más flojo conjunto de todos los que han visitado el viejo estadio. Dirigió el encuentro el señor Rubio, que cometió algunos fallos. A sus órdenes alinearon los equipos así:

BINEFAR: Vera; Delgado, Julián, Gatius, Pérez, López; Mayen, Oliver II, Aldavó Sánchez, Chirri

TOLOSA: San Sebastián; Revuelta, Sarasa, Amunárriz; Sarobe, Echeverría; Otezábal, Cuevas, Zarra, Arruabarrena, Echarri.

GOLES:

1-0, 2 minutos Cuevas marca a centro de Otezábal, resolviendo una melé.

2-0, 15 minutos Centro de Otezábal y gran gol de Zarra, que disparó sin parar el balón.

3-0, 59 minutos Echarri lanzando el balón casi desde el córner

4-0, 78 minutos. Otezábal a pase de Echarri

5-0, 86 minutos, otra vez Zarra de buen remate

6-0, 88 minutos, Arruabarrena, aprovechando un flojo rechace de la defensa del Binéfar.

Encuentro sin historia, como no sea la gran superioridad del Tolosa sobre el rival de turno, que en esta ocasión fue un flojo conjunto, digno de militar en una categoría inferior. Todo el partido se distinguió por el gran dominio del equipo local, que sin realizar un encuentro más que mediano, infringió una severa derrota a su antagonista de turno, sin que los goles sean fiel reflejo de la realidad del encuentro, ya que el Tolosa tuvo muy numerosas ocasiones de marcar.

El Binéfar dio impresión de ser un flojísimo conjunto, no dando en ningún momento sensación de peligro para el marco tolosano. El mejor del equipo fue su portero, Vera, que tuvo unas intervenciones muy acertadas, evitando una mayor goleada a su equipo. Le siguió en méritos Sánchez.

Por el Tolosa, que tuvo una actuación más bien floja, fue el mejor Echeverría, que jugó un partido muy completo, siguiéndole en méritos Amunárriz y Sarobe.

MONZON, 0; TUDELANO, 6 (Goldáraz, 3; Marañón, Michelena, Arrieta)

MONZON, 4. — (De nuestro corresponsal, E. RAMIZ). — En un terreno totalmente impracticable para la práctica del fútbol, el Atlético de Monzón ha naufragado de principio a fin del partido frente a un Tudelano con mejor preparación física y dominio de la pelota. Para mayor desgracia del conjunto local, se produjeron dos lesionados, teniendo que retirarse a los vestuarios para no reaparecer, en choque producido entre el meta Sánchez y el defensa Puntos, jugándose toda la segunda mitad con diez jugadores.

Resultado, pues, justo, acaso algo abultado, pero que no resta méritos en modo alguno a la victoria tudelana, circunstancias.

Los dos primeros goles se produjeron a los 5 y 42 minutos de juego, por mediación de Goldáraz.

En la segunda parte, a los 8 minutos, Marañón, de penalty, hizo el 0-3, y a los 30, 38 y 43, Goldáraz, Michelena y Arrieta, respectivamente, elevaron el tantaneador al 0-6 final.

Por el Tudelano, sus mejores hombres han sido Michelena, Goldáraz y Marañón II.

Por el Monzón, todos han puesto mucha voluntad para mantenerse de pie sobre el terreno de juego.

El partido, de guante blanco, ha sido cómodo para el arbitraje del señor Puyuelo, que, no obstante, estuvo mal. Alineó así a los equipos:

TUDELANO: Astráin; Marcilla, Faustí Lerchundi; Béconguer, Marañón I; Frat (Ayesa), Goldáraz, Michelena, Marañón II y Altuna.

MONZON: Sánchez (Ramos); Biesa, Mir, Puntos; Gabasa, Crespo; Molinos, Berdejo, Madrid, Moles y Vila (Badía).

MOTRICO, 1 EIBAR, 2 (Compostizo, Beistegui, Araquistáin)

Motrico. (De nuestro corresponsal, J. M. Ulacia) — A las órdenes del señor Galende, que estuvo bien, los equipos formaron:

EIBAR: Murguiondo; Ibarzábal, Muñoa, Eceiza; Aranegui, Berriozábal; Beistegui, Lacasa, Araquistáin, Arroyabe, Múgica

MOTRICO: Ortiz; Berástegui, Echave, Urain; Arrizalaga, Azcue; Ibarra, Compostizo, Lizaso, Sánchez, Gil

Urreisti sustituyó a Gil a los 55 minutos. Lecumberri a Berástegui, a los 58)

GOLES:

1-0, a los 18 minutos. En un avance del Motrico, con pase de Sánchez a Lizaso, cuando éste se disponía a rematar es zancadilleado. El penalty lo convirtió Compostizo

1-1, 46 minutos. Nada más sacar del centro del terreno, Araquisáin avanza hasta cerca de la línea de gol, centrando cerrado para que Beistegui, de cabeza, estableciera el empate

1-2, 57 minutos. Una cesión suave de la defensa local al portero, se escapó a éste incomprensiblemente la pelota de las manos, que aprovecha Araquistáin para chutar a gol. Un auténtico regalo de reyes.

Buena tarde y mucho público, sobre todo de aficionados eibarreses, y terreno embarrísimo, que en la segunda parte se puso impracticable.

El juego ha sido bastante entretenido, pues se jugó con mucho entusiasmo y coraje por ambos bandos, aunque los eibarreses dominaron más. Pero también el Motrico supo defenderse y contratacar con gran peligro.

Los delanteros eibarreses tiraron mucho a gol, pero la defensa local, y, sobre todo el meta Ortiz, en la primera parte, actuaron con gran eficacia.

Tras el descanso, al ponerse el campo muy embarrado, la fuerza se dejó sentir, y el Eibar estaba más entero, aprovechando para marcar sus dos goles, aunque uno fuera un auténtico regalo.

El Motrico ha puesto en apriete muchas veces la portería eibarresa, pero no tuvo fuerza para terminar con éxito las jugadas, aunque también el Eibar en el último minuto de hora tuvo algunas ocasiones.

Al Motrico le ha perjudicado mucho el terreno embarrado, pues en el primer tiempo ha demostrado poseer juego y coraje, que fueron desapareciendo en la continuación, en la que no tuvo suerte.

Victoria difícil del Eibar, que no ha demostrado la superioridad que se creía. Destacaron en sus filas Aranegui, Lacasa y Araquistáin.

En el Motrico, Echave, Sánchez y Lizaso.

EL UTEBO NO ACUDIO A ANDORRA

Correspondía jugarse ayer el encuentro Calvo Sotelo - Utebo, que fue suspendido por el árbitro de turno al no presentarse el Utebo.

Ignoramos las causas que motivaron la incomparecencia.

MAÑANA SANSE - IRUSA, EN ATOCHA

Este partido, como saben los aficionados ha sido trasladado a las 4-30 de mañana, martes, en Atocha.

Tercera División

GRUPO TERCERO

VENCIO EL LOGROÑES AL CALAHORRA (0-1), EN PARTIDO DE RIVALIDAD REGIONAL

AMANTEGUI FUE EL AUTOR DEL GOL

Calahorra, 4. (De nuestro corresponsal, M. Jiménez.) — Con el resultado de 0-1 ha finalizado el encuentro de la máxima rivalidad regional celebrado hoy en la Planilla. El tanto solitario del partido fue logrado muy serenamente por Amantegui, en el minuto 12, ante una indecisión de la defensa rojilla.

El encuentro ha decepcionado totalmente tanto a la afición local como a los numerosos seguidores blanquirrojos, demostrándolo al final, pitando largamente a los muchachos.

Partido de nervios por ambas partes. El Logroñés tenía que intentar el triunfo por todos los medios, para no verse amenazado por su inmediato seguidor, y el Calahorra para no aumentar sus negativos.

El juego ha brillado por su ausencia. Creíamos que el Logroñés con el gol a su favor, animar su fútbol, pero no fue así, y los fallos fueron abundantes y el fútbol escaso.

En la segunda mitad Gorrochategui sustituyó a Julio en el Logroñés, y en el minuto 5 de la segunda parte Pirulo hubo de ser retirado lesionado, saliendo en su puesto Mondragón.

Partido decepcionante, cuyo resultado verdadero debió ser empate a cero, de no haber surgido la gran oportunidad aprovechada por Amantegui. El Logroñés no hubiera vuelto a marcar, pues los tojillos, además de defenderse acertadamente, atacaban y llevaban peligro al marco de Chomin.

Arbitró el señor Altuna, que sin influir para nada en el resultado tuvo la habilidad de dejar descontentas a las dos partes. A sus órdenes, los equipos se alinearon así:

CALAHORRA: Ruiz; Elicegui, Luis, Nano; Alberdi, Bereciartúa; Monreal, Tolosa, Cabezón, Manolo y Pirulo.

LOGRONES: Chomin; Corcuera, Ocáriz, Belaza; Lavernia, Guesalaga; Berasategui, Ramírez, Amantegui, Julio y Hernáez.

Destaquemos algunas jugadas aisladas de Amantegui por parte del Logroñés y el primer tiempo de Alberdi. Los demás, con mucho tesón, pero menos acierto.

Distribuidores exclusivos en Guipúzcoa:

HIJOS DE F. MARTINEZ, S. R. C.

Calle de Urbieta 52

Teléfono 10.8[illegible]

SAN SEBASTIAN

EL SANTANDER SE DESTACA EN CABEZA

HULLERA, 0
SANTANDER, 1
(Cabello)

Arbitro señor Oréstegui, que estuvo bien.

HULLERA. — **José. Alonso Manolo, Riesgo; Lintes, Tono; Martínez, Villanueva, Muñoza, Santi y Manolín.**

SANTANDER. — **Javier; Milna, Argoitia, Chisco; Paquito, Zoco; Aguilar, Santamaría, Santi Cabello e Isidro.**

El único gol del partido se marcó a los cuatro minutos de iniciarse el encuentro, en un acoso de la delantera santanderina, siendo su autor Cabello.

Dominó más el conjunto forastero y ambos equipos lucharon no solamente entre sí sino también con el campo encharcado.

La segunda parte transcurrió con parecidas características.

La única nota destacada fue la expulsión, a los treinta y tres minutos, de Manolo, del equipo local, por protestar una decisión arbitral.

El equipo de Santander fue superior al de sus rivales y por los locales sólo hay que destacar el entusiasmo de sus jugadores.

RAYO CANTABRIA, 1;
(Angel)
PONFERRADINA, 1
(Linares)

SANTANDER, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

RAYO CANTABRIA: Javi; Sito, Santamaría, Nandi; Chisco, Huerta; Angel, Pereda, Sardina, Diez y Nandin.

PONFERRADINA: Cobos; Tocorromo, Alberto, Luque; Enrique, Vizoso; Martín, Jaime, Linares, Alcorta y Alonso.

En ninguno de los dos conjuntos se registraron sustituciones.

Arbitró el colegiado asturiano, pedido por la Ponferradina, señor Fernández Prendes, que ha tenido una buena actuación.

Ambos tantos se lograron en la segunda parte del encuentro. A los 24 minutos Angel, de cabeza, marcaría el primer tanto de la tarde, que sería a favor del Rayo, y faltando un minuto para finalizar el encuentro Linares estableció el empate a un tanto.

Tuvo este encuentro antes de comenzar, una anécdota curiosa, y es que como la Ponferradina tiene los mismos colores que su oponente de esta tarde, tuvo que salir con el uniforme del Real Santander, lo que resultó un hecho curiosísimo al saltar este conjunto al campo y los espectadores se sintieron sumamente extrañados de la circunstancia.

El encuentro tuvo dos características muy diferentes. La primera, el Rayo Cantabria mereció lograr algún tanto, mientras que la Ponferradina defraudaba al no dar sensación de equipo puntero, como lo demuestra el tercer puesto que ocupa.

En la segunda parte se cambiaron las tornas y la Ponferradina mostró lo que era mientras que el Rayo se vino abajo por lo que el resultado puede considerarse como justo.

Destacaron por el Rayo Cantabria Javi, Nandi y Nandin. Por el Ponferradina solamente merece destacarse al interior Jaime.

TORRELAVEGA, 4;
(Irizar, 2, Antonio y López)
ERANDIO, 0

TORRELAVEGA, 4. (Alfil.) GOLES. — A los treinta y cinco minutos de la primera parte marca el Arenas el gol por medio de Echevarría, a pase retrasado de Goicoechea por el extremo izquierdo, que remató Echevarría con mucho efecto en la bola de un jugador contrario y engañando por elevación y parabólicamente a Cedrún.

El 1-1 fue el gol del empate del Sestao, conseguido por Aitor Aguirre a los dos minutos de la segunda parte, a centro de Amézaga, con remate fulminante del delantero centro sestaoarra.

Hubo una jugada, faltando cinco minutos, extraordinaria de Usandizaga, quien dribló al portero Madariaga y a dos defensas en un metro cuadrado, dentro del área pequeña, pasó a Amézaga, y éste, inverosímilmente, a unos treinta centímetros de la línea del gol, echó el balón por encima del larguero.

Destacaron por el Arenas Madariaga, Vázquez y Ruiz, y por el Sestao, Martínez y Usandizaga.

CACABELENSE, 4
(Roles, Batalla y Montes, 2)
LAREDO, 2
(Secunza y Llepi)

León, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

LAREDO: Colina; Artaba, Raba; Urcelay; Bellón, Vizcaya; Secunza, Varona (Ortiz), Román, Bustión y Llepi.

CACABELENSE: Larraz; Cela, Expósito, Joaquín; Batalla, Montes; Tirso, Ricardo, Arturo, Caramés y Roles.

Arbitró el señor González Alonso, regular.

A los 23 minutos de la primera mitad marcan los visitantes por medio de Secunza. Empata a los 37 minutos el Cacabelense por obra de Roles. A los 42 Batalla consigue el segundo de los locales.

En el segundo tiempo se lesiona Joaquín, del Cacabelense, que es sustituido por Ticos. A los 19 minutos Montes marca el tercero y a los 23 el mismo jugador obtiene el cuarto. A los 38 en un fallo de la defensa, Llepi marca el segundo de los tantanderinos.

El dominio correspondió a los tantanderinos durante los dos tiempos.

INDAUCHU, 1
(Orúe)
LUCHANA, 0

Bilbao, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

LUCHANA. — **Gómez, Narro, Castillo, Cacereño; García, Ruiz; Achiaga, Llorente Bilbao, Azcona y Dioni.**

En el minuto veintidós de la segunda parte, Iñaki sustituyó al volante Ruiz.

INDAUCHU. — **Meléndez; Ealo, Zamacona, Gorostiola; Baturrieta, Ramírez Escudero; Basaras, Prue Sol, Munuce y Azpeitia.**

Al comienzo del segundo tiempo Garibaldi salió a sustituir a Azpeitia.

Arbitró el encuentro el colegiado vizcaíno señor Garate Echave, que tuvo una deficiente actuación.

Goles:

El único gol del encuentro se produjo a los 27 minutos de la primera parte; Orúe, a pase de Munuce, marcó el único tanto del partido.

Partido pobre de juego, con un Indauchu excesivamente confiado, que aunque salió respondón, demostró, como su oponente, falta de calidad en la contienda. Por eso sólo cabe destacar el batallar de los veintidós jugadores, a la vista de la pobreza reflejada en el marcador.

Hubo poco público en el campo de Garellano, cuyo terreno de juego se hallaba húmedo y resbaladizo a consecuencia de las torrenciales lluvias caídas días pasados. La segunda parte del encuentro hubo de jugarse con luz artificial.

BARACALDO, 2;
(Goyenechea)
GUECHO, 0

Baracaldo, 2. (Alfil.) — El Baracaldo ha vencido al Guecho por dos tantos a cero en partido de fútbol correspondiente a la jornada de mañana del segundo grupo de la tercera división, disputado esta tarde en el campo de Lasesarre, que registró aceptable entrada. Buen tiempo pero campo embarrado.

Alineaciones:

GUECHO: Saldisua; José L. Zugadi, Bilbao (Uribarri); Zuluaga, Maguregui; José Ramón (Arteche), Villar, Larrinaga, Listorre y Quique.

Un cambio en la defensa guechotarra se produjo en el descanso, y el otro en el minuto 18 de la segunda parte.

BARACALDO: José Luis; Estalavo, Santibáñez, Méndez; Nando (Totorica), Gorostiaga; Lecue, Bustillo, Goyenechea, Martín Echevarría y Buen.

La única alteración en el conjunto local se registró en el minuto 23 de la segunda mitad.

Arbitró el señor Marticorena del colegio vizcaíno. Bien en líneas generales aunque excesivamente meticuloso.

Goles. Ambos fueron conseguidos por Goyenechea el primero en el minuto 5 del primer tiempo, por bajo, aprovechando un pase de Bustillo y burlando una salida del meta guechotarra; el segundo subió al marcador en el minuto 21, al rematar Goyenechea un balón que había rechazado el palo derecho, tras tiro de Martín Echevarría.

El partido. Superioridad baracaldesa en ambos tiempos, aunque el resultado habido sea exiguo. Los guechotarras tuvieron tan sólo un par de ocasiones de marcar, aprovechadas infructuosamente. Destacaron el meta Saldisua y Villar por el Guecho. Por el Baracaldo Santibáñez y Bun.

Tercera División

GRUPO SEGUNDO

Alineaciones:

ERANDIO: Urrutia; Ramon, Velar, Marigómez; Teo, Tejada; Pablo, Alberto, Chomin, Garate y Plaza.

En el segundo tiempo salió Guadir por Urrutia y Castañón por Plaza.

TORRELAVEGA: Cazalla; Abascal, Susi, Goñi; Irizar, Chicho; Vascones, López, Arce, Antonio y Seminario.

Durante el segundo tiempo salió Badiola por Arce y Bustamante por Irizar.

Arbitró el señor Romayor, del Colegio Cántabro, que estuvo bien e imparcial.

Los goles los marcaron Irizar, a los 9 minutos del primer tiempo, y López, a los 21 también de este mismo tiempo. En el segundo periodo, Irizar, a los 7 minutos, y Antonio, a los 28 minutos.

Los mejores del Erandio fueron Velar y Teo; en general equipo flojo, aunque entusiasta. Los del Torrelavega cumplieron todos su cometido, sobresaliendo Irizar, Goñi y López. En el segundo tiempo este conjunto bajó su dominio sobre el Erandio, al objeto de reservarse para el martes próximo, en que ha de jugar también en casa contra el Lugo el encuentro primero para la eliminatoria de la Copa del Generalísimo.

El dominio del Torrelavega fue constante. Prueba de ello es que sacó 16 corners por tres los vizcaínos. Antes de comenzar el encuentro, el equipo juvenil del Torrelavega fue aclamado en el centro del terreno por haberse proclamado campeón de Cantabria, al empatar en la mañana de hoy en Santander con el Rayo. Ahora jugará el campeonato de España. Buen tiempo y mucho público en el Malecón.

ARENAS, 1 (Echevarría);
SESTAO, 1 (Aguirre)

Guecho (Vizcaya), 4. (Alfil.) Tiempo agradable, estado del campo bastante pesado, debido a las recientes lluvias caídas, bastante público y muchos seguidores del Sestao. Ha sido declarado medio día de ayuda al club.

Alineaciones:

ARENAS: Madariaga; Vázquez, Ruiz, Carlos; Maguregui, Atucha; Echevarría, Germán, Goicoechea, Rial y Durango.

En el segundo tiempo Germán ha sido sustituido por Carmelo.

SESTAO: Cedrún; Garay, Juan Tomás, Guti; Braceras, Veamurguia; Ortiz, Amézaga, Aitor Aguirre, Echevarría y Usandizaga.

En el segundo tiempo Martínez sustituyó a Braceras.

Arbitró el encuentro el colegiado vizcaíno señor Gabiña, que tuvo una deficiente actuación, gesticulando mucho y algunas veces al dictado de lo exigido por jugadores y público.

A pesar de comenzar marcando perdió el Alavés ante el Basconia

UN NUTRIDO GRUPO DE VITORIANOS PRESENCIO EL ENCUENTRO

Basauri (Vizcaya), 4. (Alfil.) — Alineaciones:

BASCONIA: León; Larrea, Atucha, Zabala;; Arrube, Regúlez; Urruchurtu, Arza, Arana y Barita.

En el segundo tiempo del encuentro Ortiz sustituyó a Diez.

DEPORTIVO ALAVES: Tobalina; Ezquerra, Baqué, Rojo; Isidro, Quintana; Esparza, Amutio, Larrauri, Cobo y Cardoso.

También en el segundo tiempo se han producido las sustituciones en el Deportivo Alavés. Coque susituye a Cobos, y poco después, Tella sale por Coque, que ha sufrido una lesión, pero sin importancia.

Arbitró el señor Saiz, del Colegio Vizcaíno, que ha tenido una fenomenal actuación, y que ha sido felicitado por todos por seguir muy de cerca la jugada dentro de un partido que se puede calificar de correcto en todos los sentidos.

GOLES:

El primer gol del partido, a los ocho minutos de comenzado el encuentro, lo ha marcado el Deportivo Alavés. Cobos ha sido el artífice de este primer tanto, en un bonito remate.

A los diez minutos, dos minutos después, se produce el empate por parte del Basconia. Ha sido este gol el marcado por el debutante Arza, que, tras fichar por el Basconia, ha salido hoy por primera vez, haciendo un partido que ha satisfecho a todos los eguidores basconistas. El gol lo ha marcado el debutante Arza a centro de Regúlez.

A los treinta minutos, en jugada personal, Urruchurtu ha marcado el segundo gol por el Basconia; dos-uno.

A los cuarenta y cinco minutos, cuando se daba por finalizada la primera parte del partido, Arana, de un bonito remate, marca el tercer gol del Basconia, quedando el marcador tres-uno, que no volvería a moverse.

En el segundo tiempo no se han registrado más goles. El partido ha sido correcto, se ha visto mucha fuerza por parte de todos los contendientes, pero más teusada en la primera parte. Luego, en la segunda, el juego ha ido descendiendo, en parte por la fatiga física que han experimentado los jugadores, y, por otra parte, por la pesadez del campo, que ha dificultado el buen desarrollo de las jugadas.

No obstante, el Basconia ha tenido bastantes ocasiones claras de marcar, que no han culminado, bien por mala suerte o por lo resbaladizo del terreno

Por el Basconia destacaron Arza, Urruchurtu, Regúlez y Barita, que ha sido el motor del equipo.

Por el Deportivo Alavés se puede destacar a Isidro, Larrauri y Baqué

Mucho público en el campo de Basoselay en una mañana tibia y soleada. Dado que las dos matinales que viene celebrando el Basconia han sido un completo éxito, se tiene el pensamiento de celebrar por la mañana todos los partidos que así fuera posible. Se ha notado la presencia de un nutrido grupo de seguidores del Deportivo Alavés, que se han desplazado desde Vitoria para presenciar este encuentro.

ANIS DE LA PRAVIANA

JUAN SERRANO E HIJOS
OVIEDO

✝

Doña Consuelo Linares Piña

(VIUDA DE SANDE)

FALLECIO AYER, A LOS 96 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus resignados sobrinos, demás familia y su fiel servidora, doña Esperanza Ibarlucea

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián 5 de enero de 1970.

Domicilio: AVENIDA DE ESPAÑA núm. 41.

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. * El rosario por el alma de la finada se rezará HOY, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

✝

Doña Teresa Arroyo García

(Viuda de Angel Garmendia)

Falleció ayer, a los 64 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus resignados hijos, doña María Carmen, doña Lucía, doña Josefa, doña Natividad, don Angel y don Félix; hijos políticos don Joaquín Elizano, don Francisco Villaba, don Javier Elizalde y don José Amollobieta; hermanos, don Natalio, don Pedro y don José; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de los PADRES CAPUCHINOS, de Rentería, por lo que les quedarán agradecidos.

Domicilio: Calle VITERI núm. 37, 2.° D.

NOTA. — La conducción se efectuará en la intimidad en San Sebastián.

Rentería 5 de enero de 1970

✝

Doña Ezequiela Elorza Leizazu

FALLECIO AYER, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual, don Antonio Ugartemendía; hijas, doña Carmen y doña María Jesús; hijos políticos, don Román Jiménez y don Jaime Elósegui; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

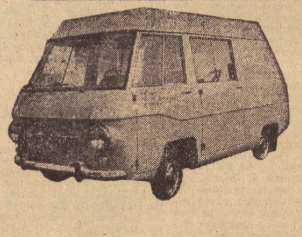
RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de SAN PIO X (Avda. General Mola, 17), por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 5 de enero de 1970.

Domicilio: JOSE ARANA, 1, 2.°, dcha., dcha.

NOTAS. — El rosario se celebrará a continuación del funeral, en la citada parroquia. - La conducción del cadáver al cementerio se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

SIATA



Autobastidor SEAT
Carga lateral
Gran capacidad
5 VERSIONES

MINIVAN: 2 plazas y supercarga. 102.800 ptas.
COMBI: 4 plazas y carga. 120.200 ptas.
SPECIAL 2: 4 plazas y carga. 110.[illegible] ptas.
SPECIAL 4: 4 plazas y carga. 112.000 ptas.
MULTIPLE: 6 plazas amplias 144.270 ptas.
PRECIOS INCLUIDA MATRICULACION

Grandes facilidades de pago

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA:

CANO, S. A.

Servicio Oficial FIAT - SEAT

SAN SEBASTIAN:
Avda. Tolosa, s/n. Teléfonos 25.402 - 29.880 - 29.881 - 29-882.
IRUN:
Calle Mayor, 50. Teléfonos 613.335 - 613.542

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

URGENTE

SRES. DE LOPEZ
SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, SUC. GROS 28482 37 21 1.120)

ESTAMOS ROMPIENDO VIEJOS MOLDES. STOP. SOLICITE NUESTRO CARNET DE COMPRAS Y PODRA OBTENER LAS MEJORES CONDICIONES DE TODOS LOS TIEMPOS. SALUDOS.

BAZAR DE LA LAVADORA. SAN FRANCISCO, 16.

SAN SEBASTIAN

El Betis, en posición de ascenso

ILICITANO, 3
(Climent, López, Férez)

ESPANOL, 3
(José María, Giralt)

Elche, 4. (Alfil.) — Partido de sorpresas, incierto en cuanto al resultado y disputado con mucha velocidad y codicia por los dos equipos, ha sido el que se ha visto esta tarde en el campo de Altabix con más de media entrada, entre el Deportivo Ilicitano y el Español de Barcelona, encuentro que finalizó con el resultado de empate a tres goles. Al descanso se llevó el marcador en 2-0 favorable a los visitantes, goles conseguidos en dos contratauques por mediación de José María y Giralt.

El Deportivo, terminado el descanso saltó al campo con más fuerza que en la primera mitad, y a los ocho minutos puso la igualada en el marcador por tiros de Climent y López. Siguió la presión local, y fruto de ello es el tercer tanto, conseguido por Férez.

El Español, a falta de ocho minutos para que finalizase el encuentro, logró el empate definitivo en una desafortunada intervención de Tomás, que llevó el balón a su propia red. El Deportivo jugó espléndidamente los dos tiempos, pero en la primera parte tuvo mala suerte y sus rematadores no encontraron el lugar por dónde colarse, entre la contundente y expeditiva defensa españolista, para llevar el balón al marco.

Al Deportivo se le anularon dos goles por supuestos fuera de juego. La decisión arbitral fue muy protestada, especialmente en el segundo gol anulado, ya que el balón procedía de un rechace del portero.

A las órdenes del colegiado Alonso Pérez cuya actuación fue mala, los equipos formaron las siguientes alineaciones:

ESPAÑOL: Coll; Rieva, Garia Griña; Martínez, Vall; Lico, Amas (Marín), Giralt, Re (Rodilla), y José María.

ILICITANO: Esteban; Poyoyo Bonet, Férez; Arribas, Tomás; Juan María (Esclavce), Talón Climent, Sigi y López.

Por el cuadro local destacaron Poyoyo, Climent y Sigi y por el bando visitante Martínez, Lico y José María.

OVIEDO, 3
(Sistiaga 2; Galán)
ORENSE, 0

Oviedo, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

OVIEDO: Mora; Rodríguez, Tensi, Juan Manuel; Iriarte, Sicilia; Uría, Sistiaga, Prieto, Galán y Urzezola.

ORENSE: Esnaola; Lourifio, Lozano; Varela, Izaguriaga, Astigarraga; García (Camacho), Tito, Carballeda, Rubiñán y Núñez.

Arbitró, mal, el colegiado guipuzcoano señor Barragán, con errores sobre apreciación de las faltas.

A los 17 minutos, un avance entre Uría y Sistiaga termina con disparo del primero que bate a Esnaola. A los 25 minutos, avanza Sistiaga, centra y Galán remata de cabeza. A los 33 de la segunda parte, Galán, después de burlar a la defensa orensana, lanza un tiro cruzado que llega al fondo de la red.

Partido disputado sobre un terreno embarrado. El Oviedo dominó más por lo general, pero el Orense se defendió muy bien y en algunos momentos su línea media se apoderó de la zona central del campo, presionando sobre el área local.

El triunfo local se debe más a reacciones individuales de sus hombres que a la labor de conjunto.

SAN ANDRES, 0
BETIS, 1
(Quino)

Barcelona, 4. (Alfil.) — Arbitró el partido el colegiado señor Jiménez, del Colegio Murciano, con mala actuación, perjudicando notoriamente a ambos equipos.

Alineaciones:

SAN ANDRES. — Romero; Mur, Domenech, Moya; Sabaté, Ruiz; Parisi Gonzalo (Bergara), Carbonell, Patro y Pons (Tovar).

BETIS. — Arbea; Telechia, Torréns, Cobo; Díaz, Frigols, Demetrio, González, Quino, Rogelio (Baena) y Macario.

De nuevo y por la mínima volvió a perder el San Andrés en su terreno, siendo esta vez los beneficiados los sevillanos del Betis.

La primera parte ya finalizó con el resultado definitivo. Marcó Quino aprovechando un fallo garrafal de Romero, era el minuto 35. Un minuto antes había sido sustituido Rogelio por Baena. En la media parte Bergara se cambió por Gonzalo y en el minuto 16 Tovar sustituyó a Pons. Muy mal partido del equipo rojigualdo, que continúa siendo completamente inoperante en su línea de vanguardia, la cual lleva ya cuatro partidos sin conseguir un solo tanto. Tan sólo jugó el equipo local en los primeros 20 minutos, en que dominó constantemente el marco contrario, pero sin efectividad en el marcador; después el Betis tomó la iniciativa en el encuentro y ya no la cedió.

En el minuto 2 Carbonell estrelló un balón en el poste, y a los 11 minutos, Quino fue derribado claríisimamente dentro del área, pero el árbitro no se dio por enterado.

Justo resultado ya que el Betis es muy superior al San Andrés, y si hoy no lo demostró excesivamente fue culpa del terreno, completamente encharcado en que se tuvo que disputar el encuentro y en que la defensa rojigualda estuvo segura en todo momento.

CALVO SOTELO, 3
VALLADOLID, 3

Puertollano, 4 (Alfil.) — A los ocho minutos del primer tiempo, Doldán se interna, pasa a Rovira, que dribla a dos defensas y de tiro cruzado consigue el primer tanto local.

A los 17, De la Cruz cede a Román, que, de cabeza, establece el empate a uno.

A los 36, Doldán consigue el segundo gol del Calvo Sotelo, y a los 43 el árbitro castiga con penalty a los locales por falta de García Fernández a Alvarez, que Enériz transforma en el empate a dos.

En la continuación, Salvi sustituye a Román en el Valladolid.

A los 31 minutos, Docal logra el tercer tanto vallisoletano, y un minuto después hay un centro sobre la meta forastera, que Doldan remata a las mallas, consiguiendo el definitivo empate a tres.

El resultado ha sido justo y el partido extraordinario, pese a las malas condiciones del terreno de juego por las lluvias. El dominio fue alterno, empujando algo más los locales, pero los contratauques del Valladolid fueron siempre muy peligrosos.

(Rovira, Doldan, 2)
(Román, Enériz, Docal)

Arbitró Pérez Quintana, del Colegio Andaluz, con muchos errores.

Alineaciones:

CALVO SOTELO: García Fernández; Fabián, Gelo, Biosca; Marín, Bernal; Rovira, Candela, Doldán, Ortega y Rodríguez.

VALLADOLID: Aguilar; De la Cruz, Recio, Gatell; Marañón, Nozar; Alvarez, Enériz, Docal, Lasa y Román.

BILBAO AT., 1
(Ormaza)
CORDOBA, 1
(Cruz)

Bilbao, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

CORDOBA. — Molino; Ponce, Rodri, Verdugo (Cepas); Varo, Torres; Rojas, Jaén, Cruz Carrascosa, Juanin y Diego (Jara).

BILBAO AT. — Alzpuru, Centiagoya, Raúl, Gómez; Monreal, Larrea, Arraiz, Carlos Ormaza, Rojo II y Platas.

A los 12 minutos de la primera mitad Cepas sustituyó a Verdugo. A los 36' Jara hizo lo propio con Diego. En los locales no se produjeron cambios.

A los 20 minutos de la primera parte Ormaza marcó el primer gol de los locales, que hacía nueve partidos que no conseguían ningún tanto. El Córdoba empató a los 24 minutos de la continuación, aprovechando Cruz una mala cesión de Laria a su portero.

El partido ha estado muy igualado, contrarrestando los de casa la clase superior de los andaluces imprimiendo a su juego garra y velocidad. El resultado, pues puede considerarse justo, si bien Juanin tuvo el gol de la victoria en la punta de sus botas en los últimos segudos, pero su tiro, solo ante la puerta, salió alto.

Por el Córdoba han destacado las líneas defensivas y la voluntad de Cruz Carrascosa. En el Bilbao Athletic, Carlos y los primeros quince minutos de Arraiz.

Dirigió el encuentro el señor García Jaime, que ha tenido una actuación discreta en la que le han ayudado los 24 contendientes con su general corrección.

CASTELLON, 3
(Erviti, propia meta, Forment y Cela)
MURCIA, 0

Castellón de la Plana, 4. — Alinaciones::

CASTELLON: Valle; Celeiro, Ruiz, Mozin (Abeilda); Echarri, Cela; Emilio, Piza, Leandro, Félix (Forment) e Isauro.

MURCIA: José Luis (Gómez); Rebellón, González, Erviti; Murciano, Totó; Ruiz, Noverges (Iznata), Abenza, Iturdaín y Pose.

Arbitró el señor Navarrete, del Colegio Andaluz, irregular.

A los tres minutos del segundo tiempo, Erviti, al despejar un saque de esquina lanzado por Isauro, introduce el balón en su propia puerta. A los 40, Forment, a pese de Leandro, tira sin parar y bate a José Luis por un ángulo. Dos minutos más tarde, Erviti, en una entrada violenta, incurre en penalty, que lanzado por Cela es el tercero y último tanto.

En el minuto 24 del primer tiempo se anuló un gol a los castellonenses, originándose un gran escándalo, y en el cuatro de la segunda mitad fue expulsado Rebellón por agredir a un contrario.

Destacaron, por el Murcia, José Luis, González, Totó y Abenza, y por el Castellón, los defensas, Piza y Félix.

SALAMANCA, 0
MALAGA, 0

SALAMANCA, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

SALMANCA: Carlos; Casimiro, Huertas, José Manuel; Frasco, Cachicha; Calero, Eloy, Fermín, Sosa y Jiménez.

En la segunda parte Pedraza sustituyó a Calero y Paulino a Frasco.

MALAGA: Goicoechea; Montero Arias, Monreal; Viberti, Benítez; Pons, Conejo, Cabral, Martínez y Wanderley.

Arbitró el señor Olavarria, bien.

Buen partido el del Salamanca, que jugó mucho y superó a su contrario en todo excepto en nervios que fueron los que le impidieron dominar el balón en los últimos momentos de la jugada para llevarlo hasta la red.

Así, el Salamanca desperdició dos claras ocasiones de marcar en los primeros minutos y otras tantas en la segunda mitad. Evidencia de la superioridad goleadora de los locales fueron los saques de esquina lanzados contra el equipo visitante.

Por el Salamanca jugó mucho Sosa, el mejor, y le siguieron Frasco, Eloy, Jiménez, Huertas y José Manuel. Por el Málaga, Montero, Arias, Montreal y Benítez.

ONTENIENTE, 1
GIJON, 0

Onteniente, 4. — Alineaciones:

ONTENIENTE: Galán; Bermúdez, Pons, Mora; Bisbal, Olivella; Diestro, Portalés, Botello, Figueirido y Sánchez Barrios.

REAL GIJON: Castro; Echevarría, Alonso, Herrero I; Puente, José Manuel; Herrero II, Salazar, Marañón (Paquito), Valdés (Eraña) y Churrica.

Arbitró Ortiz Salgado.

A los 6 minutos de la segunda parte, en un saque de esquina que sacall Sánchez Barrios, Figueirido, de cabeza, lleva el balón a la red.

El primer tiempo fue jugado sin tácticas deefnsivas, por lo que el balón lo mismo estaba en un área como en la otra. En el minuto 10 hubo un avance local con centro de Sánchez Barrios y Figueirido remató de cabeza, sacando el balón un defensa de la misma raya de gol. El partido fue brillante, pero careció de eficacia, pese a que el terreno de juego estaba encharcado por las recientes lluvias.

En el segundo tiempo los locales acusaron el cansancio del esfuerzo anterior y el Gijón pasó a dominar, teniendo el meta Galán que intervenir en varias ocasiones en jugadas de peligro. Al final vuelve a rehacerse el Onteniente y pasa otra vez al ataque, llegándose al final sin que se altere el marcador.

Destacaron por el Onteniente Galán, Bermúdez, Bisbal y el ala izquierda del ataque, y por el Real Gijón, Castro, Alonso, José Manuel y Marañón.

Segunda División

DERROTA MINIMA DEL OSASUNA EN FERROL (3-2)

El equipo navarro mereció el empate

Ferrol, 4. (Alfil.) — Por tres goles a dos se impuso esta tarde el Club Ferrol al Osasuna de Pamplona, después de llegar al descanso con empate a uno.

Resultado injusto, pues el Osasuna mereció el empate, ya que mostró más clase y preparación, pero el terreno de juego, en pésimas condiciones, no le favoreció, y, apesar del afán combativo de todos sus hombres, llegó al final con el marcador en contra. El Ferrol, por su parte, realizó un flojo encuentro, pero supo adaptarse mejor al campo. El dominio de la zona ancha correspondió siempre a los pamplonicas, cuya derrota puede achacarse a dos factores; el pésimo estado del terreno de juego, a causa de las lluvias, y la actuación de su portero, Luquin, que a lo largo de toda la tarde dio muestras de una gran inseguridad especialmente, en los dos primeros goles encajados.

El arbitraje corrió a cargo del colegiado valenciano señor López Samper, que tuvo una buena actuación. A sus órdenes los equipos formaron así:

OSASUNA: Luquin; Santamaría, Ederra, Mañu; Ciáurriz, Roldán; Ucín, Lasa, Fanjul, Duñabeitia y Serafín.

FERROL: Zumalabe; Rivera, Arturo, Norlega; Sagasta (Igartua), Aurre; Arroyo, Pascual, Germán, Lito y Unzueta.

Cuando iba transcurrida, aproximadamente, media hora de juego, Ucín pasó a Dudabeitia, que, a bocajarro, batió por primera vez a Zumalabe.

A los 41 minutos, una falta lanzada por Aurre la cabecea Lito al fondo de la red, con lo que se llega al descanso con empate a uno.

Reanudado el juego, a los dos minutos, en una nueva pifia de Luquin, un balón lanzado inocentemente por Pascual se convierte en el segundo gol para los locales.

A los 14 minutos, Lasa remata una falta sacada por Ederra y consigue el empate a dos.

A los 25 minutos, Aurre, con un tiro desde 30 metros de distancia, establece el definitivo 3-2.

Los mejores por el Osasuna fueron Lasa, Ederra y Roldán, y por el Ferrol, Igartua, Aurre y Lito.

EL BURGOS PUDO CON EL RAYO (2-1)

Burgos, 4. (Alfil.) — Alineaciones:

BURGOS. — Bilbao; Astorga, José Luis, Aramburuzabal; Zamanillo, Escalza; Angelín, Alcorta, Errandonea, Olalde y Requejo.

A los 24 minutos de la primera parte Zamanillo, lesionado, fue sustituido por Iturricha.

RAYO VALLECANO. — Samper; Cristóbal, Alfonso, Fernández; Ráez, Arias; Felines, Fede Duñas, Gordón y Lebrón.

A los 14 minutos del segundo tiempo Ráez es sustituido por Samuel y a los 30 sale Potele, retirándose Lebrón.

Pésimo arbitraje del colegiado catalán señor Muñoz, que dio motivo a constantes protestas del público.

A los seis minutos marca el Burgos a consecuencia de una falta contra el Rayo cerca del área, Angelín pasa a Requejo y éste, de potente tiro con la izquierda, bate sin remedio a Samper.

A los 15 minutos hay un córner contra el marco vallecano y Escalza de cabeza, establece el dos a cero.

En jugada desgraciada de la que, además, en choque con Fede resulta lesionado, Zamanillo intenta despejar ante la puerta de Bilbao, pero no hace otra cosa que facilitar el único tanto forastero, sin que el meta burgalés pueda evitarlo. Iban 24 minutos de la primera parte.

Encuentro duro y difícil jugado sobre un terreno pesado en el que era muy difícil controlar la pelota. Ambos equipos no han empleado con fuerza y codicia, no faltando excesiva dureza por parte del Rayo.

Durante el primer cuarto de hora de la segunda parte llovió con gran fuerza. Por el Rayo peligrosos los extremos y segura la defensa. Por el Burgos, los mejores Olalde, Escalza, Requejo y José Luis.

Cientos de personas invierten millones a través de Fincas Lorente y ganan

NETO 8% ANUAL

¿Por qué Vd. no?

- Durante 30 años, nuestros clientes han invertido con la máxima garantía hipotecaria sobre bienes inmuebles.
- El interés se paga trimestralmente y el plazo oscila entre 1 y 3 años. Se consideran otras condiciones.
- Cantidades a invertir desde 50.000 pts.

FINCAS LORENTE
PLAZA DEL BUEN PASTOR 6
TELEFONO 14533

ANUNCIOS POR PALABRAS

AUTOMOVILES

GARAJE ARACAMA. Gran escuela automovilista. Aguirre Miramón, 6.

ENSEÑANZAS

CLASES acordeón, guitarra, bandurria, flauta, piano, solfeo. Rapidísima enseñanza. Cambiánse y alquílanse instrumentos. Teléfono: 14.514.

LICEO LUIS VIVES. Primera enseñanza. Parvulario. Paseo Juan de Olazábal, 17. Teléfonos 28.789 y 18.033.

LICEO LUIS VIVES. Clases diurnas de bachillerato. Teléfonos 28.789 y 18.033.

LICEO LUIS VIVES. Clases particulares de bachillerato. Grupos reducidos. Teléfonos 28.789 y 18.033.

VENTAS

MAQUINA de escribir Andina-Krystl, portable, último modelo. 4.850 pesetas. Garantizada un año. Si desea facilidades se las daremos VEGA. Idiáquez, 12 San Sebastián.

VENDO piso directamente. Eustasio Amilibia, 8, escalera derecha octavo A. Tel. 28.490.

VENDO cocina industrial Pagor, planchadora Crolls, mesa acero inoxidable con triturador, mesa de oficina. Todo en perfecto estado. Interesados, dirigirse a San Marcial, 2, bajo.

JOYAS
PAGO TODO SU VALOR
Plaza Guipúzcoa, 11. A. Martínez.

DISTRIBUIDOR
CASA ARMENDARIZ
Barrio de Herrera (Txingurri) Tel. 539410 - Apdo. 3
San Sebastián

ANIS DE LA PRAVIANA
sabor que quita sinsabores
JUAN SERRANO E HIJOS - OVIEDO

EXCAVACIONES EN PIEDRA
FERSAN
TECNICO EN VOLADURAS
ESPECIALIZADO EN ZONA POBLADA
ZANJAS NIVELACIONES COMPRESORES
FERSAN Teléfono 23.357

Su mejor regalo de Reyes
ASPIRADORAS Y ENCERADORAS "ELECTROLUX"
OLMO — PASEO DE COLON, número 16.
TELEFONO 23.281 — SAN SEBASTIAN.

Clara victoria sobre el Mallorca (2-0)

LA REAL PUDO GOLEAR: TRES BALONES EN EL LARGUERO Y SEIS CLARAS OCASIONES PERDIDAS

Pese a ello, el partido resultó malo y aburrido

ALINEACIONES

REAL SOCIEDAD: Esnaola; Gorriti, Martínez, Ormaechea; Arzac, Lema; Urreisti, Urtiaga, Silvestre, Mendiluce y Boronat.

MALLORCA: Heredia; Muñoz, Mariano, Puig; Doro, Pareda; Sarrachini (Prougenes), Reina (Sans), Conesa, Domínguez y Luis Costa.

GOLES

29 minutos. — Dentro del área, Urtiaga, que ha llegado con pelota en corto avance pasa a Silvestre, quien amaga con el cuerpo para engañar al defensa izquierdo, tomar el balón con la derecha y, en semicaída, disparar hacia el ángulo derecho, sin que Heredia llegue a la pelota.

84 minutos. — En realidad han transcurrido 94 minutos desde que empezó el partido, ya que el árbitro pitó el juego durante diez, por "falta de luz". O sea, que en el minuto 39 de juego de la segunda parte, Boronat saca un córner, que no lo había sido, porque la pelota rebotó en Gorriti, y Arzac agarra un formidable cabezazo que mete la pelota, sin remisión, en el marco mallorquín.

EL ARBITRO

El señor Vilanova tuvo ayer la fortuna de encontrarse con dos equipos que no salieron a lucha enconada y difícil. Por ello el trabajo del señor Vilanova no dio lugar a un formidable escándalo, porque dadas sus maneras y dejando que fuesen los jugadores quienes arbitraran, todo se hubiera complicado en otra clase de partido. Además, cometió el grave error contra el reglamento de permitir el juego sin estar en condiciones para ello la instalación eléctrica. Durante diez minutos esperó a que se arreglase y, después, sin duda, pensando en el tren que podía perder, decidió que se jugara con una cuarta parte del campo a "oscuras", con notable peligro y perjuicio para Esnaola. Menos mal que no marcó gol el Mallorca. El señor Vilanova justifica que en casos determinados la jubilación es una necesidad.

EL JUEGO

El partido de ayer resultó tan soporífero como propicio al gol. Y no es un contrasentido. Porque el juego fue malo entre los malos, y ya es difícil que se superaran mediocres partidos anteriores, pero, en cambio, en ninguna oportunidad se han tenido más ocasiones de gol por parte donostiarra.

Durante los primeros minutos del encuentro se impuso el Mallorca, a base de juego ligado en el centro del campo, con abundancia de pases y escasez de peligro. Pero la Real empezó pronto a un sistema de pases largo, impuesto por Urtiaga, y los peligros llovieron sobre la puerta del meta mallorquín.

A los 7 minutos, Arzac desvía con la cabeza un balón que viene de saque de falta, y Boronat falla de "hucha", solo ante la meta vacía.

En el minuto 12 Urtiaga realiza una bella y eficaz internada y al llegar al área y hacer el equilibrio para rematar, resbaló.

En el minuto 14, Urtiaga tira la pelota fuera, estando la portería desguarnecida, con Heredia por los suelos, lesionado.

En el minuto 19 se interna Boronat, centra, sale Heredia, no llega al balón y Urreisti tira otra vez fuera, con el portal vacío.

En el minuto 22 es Silvestre el que, solo ante la puerta, otra vez desguarnecida, lanza el balón fuera.

En el minuto 26, el Mallorca, para no ser menos, y para mostrar que ha venido a meter un gol por lo menos, hace lo mismo que sus rivales. Sarrachini centra la pelota y fallan ante la meta Conesa y Domínguez, para que Puig remate fuera.

En el minuto 27 irraban dentro del área a Silvestre y le derriban. El árbitro señala córner, y nadie reclama, ni el público una falta flagrante. La falta de costumbre de la equidad.

En el minuto 35 se interna Reina, y Ormaechea le sale al paso de una manera "tremenda", para darle, sin intención, claro, un patadón que obliga a llevarse en camilla al jugador mallorquín.

En la segunda parte se repite lo del mal juego y lo de las oportunidades perdidas. En el minuto 7 se producen todos los fallos que el lector quiera dentro del área mallorquina, y Urreisti consigue agarrar un punterazo que estrella el balón en el larguero.

En el minuto 11 es Urreisti quien se cuela y centra, sin que nadie llegue al remate.

En el minuto 15 el árbitro decide "suspender" el partido por falta de luz en un sector del campo, y con menos luz lo "reinicia" diez minutos después.

En el minuto 23 de juego sale Prougenes en lugar de Sarrachini.

En el minuto 28, Arzac remata fuera por milímetros un córner sacado por Boronat.

En el minuto 33 un remate de Urtiaga se estrella en el larguero.

En el minuto 43, Boronat, con el balón en los pies, después de un fallo del portero, fuera del área, que le deja el campo libre, se entretiene y no tira, y cuando pasa la pelota la ocasión se ha esfumado.

En el minuto 54, Urreisti agarra un fenomenal disparo, que vuelve a estrellar el balón en el larguero.

INCIDENCIAS

Buena entrada, campo muy húmedo y resbaladizo, tibio ambiente y aburrimiento en los graderíos por la soporífera marcha del partido. El juego, pese a los resbalones, se caracterizó por su mediocre. Y, como es de justicia decirlo, aunque se trate de un jugador local, digamos que la única dureza que se produjo corrió a cargo de Ormaechea, quien, por cierto, se convirtió en el "protagonista" cuando había que reclamar al árbitro alguna entrada de los rivales. Ironías...

CUESTION DE OSCURIDAD

¿Cómo es posible que en un partido donde el equipo local, favorito y rey de los hinchas, marca dos goles, estrella tres balones en los postes y desperdicia seis claras y rotundas ocasiones de gol, resulte aburrido, soporífero e inaguantable? La cosa se las trae. Porque la Real pudo meterle ayer al Mallorca once goles tranquilamente, y esa cifra es algo que suena a la edad de oro del fútbol, más o menos a su "siglo XVII". Y en cambio el espectador se aburrió.

¿Causas? De un lado no cabe duda que el rival resultó francamente mediocre, decepcionante. El Mallorca justificó el lugar que ocupa en la tabla y que es candidato más que firme a irse a segunda división. Con su juego de pasecito y medio campo sin otra peligrosidad que los tiros de lejos de Costesa y el juego al fallo de Domínguez, pocos goles se pueden meter ante una defensa que brilla por su contundencia, como es la realista. Además, por mucho que Luis Costa se recorra el campo no va a conseguir que el balón esté en el área enemiga, lugar donde según dicen, se logran los goles que dan empates y victorias. Así que el Mallorca hizo todo lo posible para que el espectáculo fuera malo en cuanto a juego y bueno en cuanto a posibilidades de gol para solaz de la parroquia.

Pero es que la Real se decidió ayer a un juego de patadón y adelante en muchas ocasiones y en otras al pase largo de contraataque, lo que produjo un resultado evidente: peligro para la meta mallorquina porque la defensa isleña, salvo en su lateral izquierdo, es más que floja, y escaso fútbol-asociación base fundamental de todo intento de juego que procure la técnica que da alegría al público.

Este partido tan desigual, entre un débil Mallorca y una fuerte Real, se tradujo en goles y casi-goles en la meta del Mallorca, entre bostezo y bostezo. Puede decirse que el partido de ayer fue comparable a un excelente menú, compuesto por varios y exquisitos platos, servidos muy de tarde en tarde. La comida pudo ser buena pero no hay quien soporte que entre plato y plato se consuman los minutos interminables.

Así que la jornada nos dejó, otra vez, ganadores y mustios, algo bastante socorrido en estos tiempos de fútbol-fuerza donde sólo cabe divertimento cuando el rival de turno es de categoría, como sucedió contra el Atlético de Madrid, único encuentro donde el espectador donostiarra lo pasó en grande.

Debo confesar que la alineación que ayer sacó la Real es la que más me gusta. Igual me da Lema que Gazteiu en el centro del campo. Los dos son magníficos. Pero los demás estuvieron ayer cada uno en su puesto idóneo a mi criterio muy personal. Y este equipo que entiende es el que mejor fútbol puede practicar, ¿por qué ganó y no convenció?

Quizás ocurra que Mendiluce no sale de su oscurecimiento, y es pieza básica; quizás sucede que Ormaechea ha cambiado la técnica por la "madera"; quizás Urtiaga esté necesitado de partidos... Porque de lo que no cabe duda es de que Arzac está en buen momento recuperado, y que juega muy bien viniendo de atrás, empujando a su delantera, y que su remate es mortal; de lo que no cabe duda es que Urtiaga le da otro ritmo al juego donostiarra, otro estilo, otra profundidad; de lo que no cabe duda es de que Silvestre ayuda mucho al juego ofensivo de sus compañeros y de que marca goles; de lo que no cabe duda es de que Boronat es, con mucho, el jugador más peligroso de la Real, y que sus internadas son de auténtico extremo; y de lo que no cabe duda es de que Urreisti pecha y remata con fuerza y peligro...

Entonces ¿que pasa? Creo que este equipo de ayer necesita conjunción. Pero como los planteamientos de la Real son diferentes en cada partido (y los resultados cantan la excelencia de esos cambios) es difícil que un equipo como el de ayer coja el ritmo en un solo partido. Quizás ahora que Gazteiu está enfermo, por desgracia, si el equipo puede repetir sus actuaciones, se conseguiría la unidad que logra la asociación en fútbol y nodrimos ver en Atocha las victorias de este año con el buen juego de la temporada pasada.

Del Mallorca no cabe decir nada más. Fue un modesto "sparring" que se llevó las boleadas en cierto número, porque tuvo la suerte a su favor, como tuvo la oscuridad de remate donostiarra a su lado, una oscuridad que quiso estar junto a la del señor Vilanova que, seguramente para hacer más oscuro aún el partido, lo hizo jugar a media luz, como en el tango, pero con la desgracia de que no llevaba el título de "a media luz los dos" sino que estábamos unos miles presenciando el "suceso".

LUIS DE ANDIA

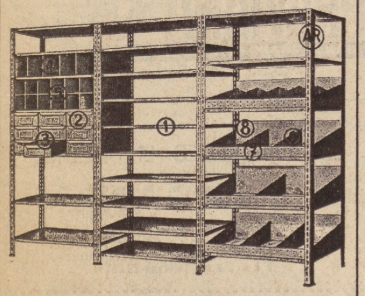
¡¡RENOVACION!!

ES EL MOMENTO DE RENOVARSE Y DAR A SU ALMACEN MAS CAPACIDAD Y MAS ORDEN

¡ESTANTERIAS METALICAS!

SOLUCION DEFINITIVA

Sanluce



DISPONEMOS DE TODO LO QUE VD. PRECISA PARA RENOVAR SU ALMACEN OFRECEMOS CALIDAD, PRECIO Y GARANTIA

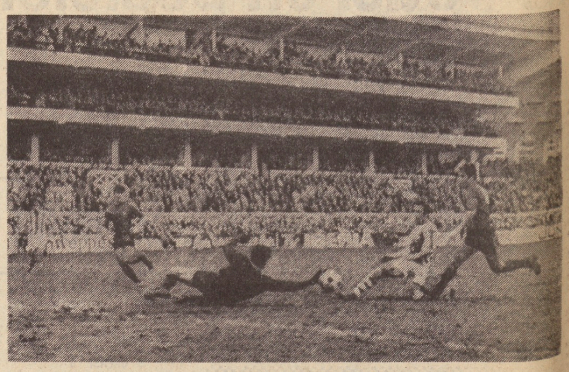
¡CONSULTENOS!

DESDE 500 PESETAS

MARPE

Paseo Colón, 23. Teléfonos 10.341 y 11.434

SAN SEBASTIAN



Silvestre marca el primer gol donostiarra. (Foto Paco Martí.)

OPINIONES

SEÑOR VILANOVA: "Consulté con capitanes y delegados para continuar el juego hasta el final"

BARINAGA: "No me ha gustado nada la Real"

ELIZONDO: "Ni el terreno justifica esto ..."

Normalmente, suelo acudir a vestuarios cinco minutos antes del final. Esta vez adelanté el "viaje". Entre otras cosas, porque con la interrupción producida por la falta de luz, ya no sabía el tiempo exacto que faltaba para terminar el supuesto partido de fútbol (?). Ironías. Mi querido amigo Arruti, que igual facilita los partes facultativos en el Chofiz que defiende el acceso a los "bastidores" de Atocha, me indica un espacioso asiento al borde del terreno de juego. Y digo lo de ironías porque a mi espalda leo: "Destinado al servicio eléctrico del club." Precisamente en la tarde en que falló éste...

Sigo los últimos minutos del encuentro. Oigo el silbido postrero del señor Vilanova. Y subo por las escalerillas que conducen a los vestuarios. Hay voces destempladas en el mallorquín. Lo que se aprovecha para irse a la caseta arbitral. El señor Vilanova nos recibe, y en seguida saca a colación:

—No podemos hablar, no podemos hablar...

Pero uno le hace ver que sólo desea una explicación. ¿Por qué suspendió el encuentro once minutos por falta de luz y luego lo reanudó sin arreglarse la avería?...

El señor Vilanova parece excitado. Y replica rápido:

—Cuando se estropeó la iluminación paré el juego. Me dijeron que podía arreglarse. Pero, transcurridos esos minutos, se me informó que se había fundido el transformador y no podía repararse. Entonces consulté con capitanes y delegados de ambos equipos, que estuvieron totalmente de acuerdo en reanudar el partido. Creo que era la mejor solución. Y yo no puedo ser obstáculo, como ningún árbitro a terminar un partido. Hemos apurado al máximo las posibilidades. Y me parece que dentro de todo, el juego se ha desarrollado con normalidad. Se veían el balón y las jugadas. No ha habido ninguna situación anómala. Hubiese sido mejor suspender el partido con todas las complicaciones que ello trae consigo? Vuelvo a repetir: yo no quería ser un obstáculo para la finalización del partido. Y ha habido ninguna irregularidad...

Le felicitamos por ello al señor Vilanova. Que tuvo la suerte de que no se marcase algún gol en la "oscura" portería de Esnaola. Y nos vamos a escuchar la opinión de Barinaga. El cual da sensación de enfado:

—Muy mal partido. Muy malo. Yo estaba contento del rendimiento de mi equipo hasta esta tarde. Pero hoy no me ha gustado. Puede ser el estado del terreno, fangoso y pesado, pero han bajado mucho en su rendimiento.

—¿Y la Real?

—Pues la Real tan mal como nosotros. Y conste que acaso haya podido marcar más goles, pero acaso no los hayan conseguido precisamente por malos. No me ha gustado nada.

—¿Justo el resultado?

—Eso no lo discuto. Han estrellado varios tiros en la madera. Vale, sí, el resultado.

—Vayamos al "lío" de la iluminación. ¿Se consultó con capitanes y delegados de los equipos?

—Eso es querer eludir la responsabilidad que pesa sobre el árbitro. El reglamento dice bien claramente si puede o no jugarse. Y a ello debió atenerse el árbitro. Hablar de consultas es sencillamente "lavarse las manos", como vulgarmente se dice...

Está enfadado, sí. Sabino. A quien hago una última pregunta:

—¿Qué significa no puntuar en Atocha para el Mallorca?

—Hombre, siempre es malo dejar pasar una jornada más sin puntuar, tal cual es nuestra situación. Lo que más siento es que no ha actuado el equipo a su nivel habitual.

Y ahora veamos qué dice Andoni Elizondo, que tampoco tiene cara de satisfacción, ni mucho menos.

—¿Qué opinas de esta "charlotada"?

—Tanto como charlotada... Vamos a dejarlo en becerrada. Ha sido un mal partido.

—¿El terreno...?

—No creo que justifique plenamente el mal juego, aunque, desde luego, se hallaba en pésimo estado por su pesadez.

—¿Justo el resultado?

—Mira, aun habiéndose jugado francamente mal, me parece que la cantidad de remates que se estrellaron en los palos justifica más que sobradamente el sentir "pequeño" el 2-0 con que terminó el encuentro. Hay veces en que resulta difícil hallar justificación al mal juego. Esta tarde es una de ellas.

—¿Opinión sobre el "lío" de la luz?

—Si faltan menos de quince minutos y hay algunas anormalidad en el juego, como ocurrió esta tarde, puede pedirse la suspensión del partido sin que deba jugarse el tiempo restante. Nosotros no nos hemos acogido a ese "beneficio". Hemos seguido jugando hasta el final.

—Barinaga dice que la Real jugó muy mal...

A Elizondo parece sorprenderle la opinión de su colega de banquillo:

—Bueno, puede ser. En cambio, a mí el Mallorca me ha parecido bastante mejor que en la primera vuelta. Todo el juego gira en torno a Luis Costa, que ha desempeñado con acierto su papel. También me ha gustado Mariano. Y el portero...

Martínez, el capitán realista, corrobora lo expuesto por el señor Vilanova:

—Es cierto que consultó con Domínguez y conmigo el seguir el partido...

Y para rubricar sólo queda conocer la explicación técnica de quien desempeñaba el cargo de delegado de campo. Concretamente, José Angel Imaz. Me da la explicación:

—A consecuencia de la humedad surgió un chispazo en el transformador que se halla dentro de una "caja". La avería era importante. La están arreglando ahora. Según me han dicho los técnicos, será cuestión de tres o cuatro horas.

No queda ya más preguntas que hacer. Porque quién fue el responsable de semejante "broma" balompédica averiguólo Vargas...

ELCHO

PARFUMS ROCHAS

PARIS

FEMME - MADAME ROCHAS

MONSIEUR ROCHAS - MOUSTACHE

Distribuidores oficiales:

Perfumería BENEGAS — Penaflorida, num. 10

PERFUMERIA LA SIRENA — Avda. de España, num. 43

su REGALO DE REYES en

rosan

perfumería

ARTICULOS DE REGALO

C/ Zabaleta, 14.

Teléfono 17.883.

SAN SEBASTIAN

El Sevilla "apabulló" al Valencia

CORUÑA, 0
BARCELONA, 0

La Coruña, 4. (Alfil.) — Arbitró el colegiado guipuzcoano, señor Guruceta, que estuvo muy bien en la primera parte, para equivocarse con demasiada frecuencia en la segunda, y siempre en contra del Deportivo coruñés. A sus órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

BARCELONA. — **Reina: Rifé, Gallego, Eladio, Torres, Juan Carlos; Rexach, Marcial, Fuldán, Castro y Pujol. El conipo catalán no realizó cambios.**

DEPORTIVO DE LA CORUÑA. — **Juanet; Bello, Manolete, Vila, Bed, Domínguez; Corbacho, Chapela, Cervera y Martínez.**

A los 29 minutos de la segunda parte, Luis sustituyó a Cervera.

Mal partido sobre un terreno de juego en malas condiciones, lo que motivó abundantes caídas y falta de precisión en los pases.

El Barcelona planteó el partido con un sistema eminentemente defensivo, retrasando en exención de Rexach, Zaldúa y Pujol. El sistema les dio resultado, ya que se llevaron un valioso punto, aunque no lo hayan merecido.

El dominio correspondió al Coruña, sobre todo en la segunda mitad, en que casi arrinconó en pelotas y serena defensa catalana y a la buena actuación de Reina desbarataron los intentos coruñeses.

El terreno de juego fue el peor enemigo del cuadro local, y sus hombres veían cómo el barro frenaba el balón y conjuraba los avances antes de que fueran un peligro para el portal de Reina.

No gustó el Barcelona, precisamente por el sistema defensivo que empleó. El Coruña luchó con mucho coraje, pero esto no fue suficiente para alzarse con los puntos en litigio.

Los jugadores más destacados han sido, por el Coruña, Cervera, Domínguez, Bordoy y Manolete, y por el Barcelona Rifé, que hizo paradas de verdadero mérito, Marcial y Castro.

Antes de dar comienzo el partido, el enviado especial de "La Vanguardia", de Barcelona, don Javier Echarri, hizo entrega a Beci del trofeo de máximo goleador en campo contrario, conseguido por el jugador coruñés en la pasada temporada.

PONTEVEDRA, 0
ZARAGUZA, 1
(Olveros)

Pontevedra, 4. — El encuentro se jugó sobre un terreno en no muy buenas condiciones, ya que la lluvia que cayó hasta la noche de ayer y la que comenzó a caer mediado el encuentro hicieron que el terreno se encontrara un tanto embarrado.

Sin embargo, el partido se jugó a fuerte tren y el Pontevedra dominó ampliamente a lo largo de los 90 minutos, pero, especiales, en que se volcó materialmente sobre el área aragonesa sin que el uno una sola vez llegara el balón al fondo de la portería de Alarcia, a pesar del gran número de ocasiones en que se disparó a puerta. Sin embargo, el Zaragoza le bastaron tres o cuatro contraataques en el parcito para, en uno de ellos, a los 20 minutos del segundo tiempo, conseguir el gol que había de proporcionarle el triunfo.

Este gol vino como consecuencia de un rebañón de Antonio, el balón que Villa escapara con Olveros, que se internó en el área y disparó por alto, lejos del alcance de Ardao.

El Pontevedra jugó un buen partido. En el segundo ampliamente, 35 minutos, en el segundo tiempo, a los 10 minutos, efuerta fue sustituido por plaza, siendo este el único cambio que se hizo a lo largo del partido.

Destacaron en el equipo local Martín Esperanza, Irulegui, Polo y Albino. El Zaragoza, prácticamente, se limitó a defender, pero esta labor la hizo magníficamente, incluso, contraatacó con peligro en alguna que otra oportunidad. Con Alarcia destacó todo el bloque defensivo, especialmente Irusquieta, Núñez, Borras y Violeta.

Arbitró bien, el colegiado malagueño señor Rigo.

Alineaciones:

ZARAGOZA: Alarcia; Rico, Violeta, Núñez; Irusquieta, Borras; Olveros, Santos, Ocampos, Villa y Planas.

PONTEVEDRA: Ardao; Irulegui, Albino, Amavisca; Calleja, Antonio; Odriozola, Martín Esperanza, Roldán, Polo y Huerto.

REAL MADRID, 3
(Amancio, 2, Grosso)

ELCHE, 1
(Asensi)

MADRID, 4. (Alfil.) — Campo en malas condiciones por la lluvia caída estos días sobre Madrid. En estas condiciones, el control de la pelota se hacía difícil, lo que perjudicó a la

Primera División

calidad del juego.

Tarde fría y lluviosa. Algo menos de media entrada: unos 45.000 espectadores.

Arbitró el colegiado vizcaíno señor Pelayo Serarno, con una actuación gris, con varios errores.

Alineaciones:

REAL MADRID: Junquera; Calpe, Zunzunegui, Benito; José Luis, Zoco; Fleitas, Amancio, Grosso, Velázquez y Manolín Bueno.

En el segundo tiempo, Garcia sustituyó a Emilio, lesionado este último en choque con Benito. Tuvo que ser retirado del campo en manos de las asistencias.

Se adelantó el Elche en el marcador, a los 43 minutos de la primera parte. Marcó el gol Asensi, de largo disparo, a pase de Vavá. Parece que la pelota la desvió ligeramente Zunzunegui, desorientando a Junquera, que estaba mal colocado.

Empató el Madrid al filo de los dos minutos del segundo tiempo, por mediación de Amancio, que remató con la izquierda un pase de Grande.

A los 19 minutos, Grosso, en jugada personal, marcó el segundo gol madridista.o

A los 23 minutos el arbitro sancionó con penalty una falta de Curro a Amancio casi en el borde del área grande, pero por la parte interior. Ejecutó el penalty Amancio, anotando el tercer gol madridista.

Ligero dominio del Elche en la primera parte, por mediación sobre todo de la gran labor de Asensi y Emilio, que se adueñaron del centro del campo. En la segunda mitad el Madird se lanzó al ataque desde el primer pitido del arbitro, acosando sin cesar al Elche con más fuerza que buen juego.

SABADELL, 3
(Palau, Marñon, Garzón)
CELTA, 1
(Suco)

Sabadell (Barcelona), 4. (Alfil.) — Al minuto de juego marcó el Celta su único tanto, al aprovechar Suco un fallo de la defensa arlequinada, despejando en corto el balon. El empate se produce a los 35 minutos, por medio de Palau, remalando un centro de Marañón, haciendo pasar la pelota por encima del cuerpo del portero vigues, al iniciar éste la salida. A los 4 minutos del segundo tiempo, un formidable disparo de Marañón desde fuera del área establece el 2-1. A los 30 minutos, a la salida de un córner contra el Celta, Garzón marca el definitivo 3-1.

Después de las alabanzas prodigadas al cuadro céltico a raíz de su encuentro contra la Real Sociedad, era creencia general de que el equipo que entrena Roque Olsen iba a ser adversario difícil para el Sabadell. Teniendo en cuenta que el mal estado del terreno de juego no era apto para el juego técnico, no se podía pedir un buen partido.

A estas condiciones se añadió el gol marcado en el minuto de juego por el Celta, que no demostró nada extraordinario, prefiriendo sus jugadores perder tiempo antes que jugar. Una nueva oportunidad desaprovecha cuando faltaba un minuto para el final y nada más es lo que realizó el equipo visitante. El Sabadell anduvo un poco a la deriva tras la sorpresa del gol, tardando en reaccionar, pero las mismas condiciones, por lo que el resultado final hay que estimarlo justo.

Al Sabadell se fue anulado un gol a los 39 minutos de la segunda parte, a pesar de sacar un defensa el balón cuando había rebasado unos centímetros la portería del Celta.

Lanzaron el saque de honor los cuatro niños del Colegio de San Ildefonso de Madrid que cantaron el gordo de Navidad, cuyo premio correspondió enteramente a la Peña Arlequinada de Sabadell.

Arbitró el señor Franco, mal.

Alineaciones:

SABADELL: Martínez, Isidro, Pini, Romero; Marañón, Torrens; Ortuno, Montesinos, Vidal, Garzón y Palau.

(No se registraron cambios.)

CELTA: Bermúdez; Taberner, Hernández, Hidalgo; Costas, Canario; Lezcano, Oliveras, Abel, Almagro y Suco.

(A los 15 minutos del segundo tiempo, Cano sustituyó a Oliveras, y a los 30 minutos, Herminio a Hidalgo.

AT. BILBAO, 1
(Rojo)
GRANADA, 0

Bilbao, 4 (Alfil.) — Alineaciones:

GRANADA: Sito; Martos, Pazos, Panchulo; Santos, Fernández; Lara, José, Barrios, Vicente e Hidalgo (Miralles).

El cambio en la formación vitaiste, único habido en todo el partido, se registró faltando cinco minutos para concluir el encuentro:

ATLETICO DE BILBAO: Iribar; Sáez, Echeberría, Arangurren; Igartua, Larrauri; Argoitia, Zubiaga, Arieta, Betzuen y Rojo.

Arbitro, señor Martínez Benegas, del Colegio Castellano Su actuación ha sido mala, mostrándose totalmente anticasero en la primera parte. Valoró erróneamente numerosas faltas, ignoró otras y se olvidó con frecuencia de la aplicación de la ley de la ventaja. Su labor fue muy protestada por el público

El gol: El solitario gol de este partido o obtuvo Rojo, de potente cabezazo, en el minuto 12 de la primera parte. Fue un tanto de bonita realización, que se inició en un avance de Argoitia, que combinó con Igartua, centrando éste a Rojo, situado a un par de metros de la meta granadina.

Faltando tres minutos para el término de la primera parte, le fue anulado un gol a Arieta, que se hallaba en claro fuera de juego.

El partido: Granadinos y bilbaínos han brindado, en conjunto, un bonito partido, sobre todo en el primer tiempo. La victoria puede considerarse justa, aunque no así el resultado, pues tanto uno como otro equipo tuvieron ocasión de mover el marcador, sobre todo el Atlético de Bilbao, que inclinó hacia su favor la balanza del dominio.

SEVILLA, 4
(Blanquito, Bergara, Acosta, 2)
VALENCIA, 2
(Fuertes, Nebot)

Sevilla, 4 (Alfil.) — Alineaciones:

SEVILLA: Rodri; Chacón, Toñanes, Hita; Redondo Santos; Lora, Blanquito, Acosta, Berruezo y Lebrón

En el segundo tiempo, de salida, Bergara sustituyó a Lebrón, y a los 20 minutos. Robles sumió a Blanquito.

VALENCIA: Pesudo; Tatono, Barrachina, Antón; Paquito, Claramunt; Fuertes, Waldo, Nebot, Pelli y Collar.

En el segundo tiempo, Sol salió por Waldo, y a los 30 minutos Ansola sustituyó a Nebot.

Arbitraje algo casero de Pascual Telerino. Le fue reclamada la invalidación del cuarto tanto del Sevilla, por estimar los jugadores valencianistas que Acosta hizo falta a Pesudo. En la reclamación, un tanto airada, cometió posiblemente algún exceso Claramunt y el árbitro lo envió a los vestuarios. De todas formas, su arbitraje no ha tenido influencia en la victoria de los locales.

A los 13 minutos sacó Collar una falta, falló en el desejo or dos veces Hita y Fuertes sin oposición alguna tiró por bajo y marcó. 0-1.

A los 20 minutos en pleno desconcierto sevillisa, un pase adelantado de Waldo lo remata Nebot ganando la sección a Rodri. 0-2.

A los 30 minutos, saca Lora un corner y entrando valientemente Blanquito al remate de cabeza obtiene el primero para el Sevilla. 1-2.

En el minuto 19 de la continuación en jugada de Acosta, remata Redondo el balón tropieza en la espalda de un defensa valencianista y se establece el empate. 2-2.

A los 22 minutos, jugada de Hita con Berruezo y el centro de éste lo conecta de cabeza Bergara, enviando el balón a la red 3-2.

A los 40 minutos lanza Lora un nuevo córner, salta Acosta con varios defensores y Pesudo y rozando el balón lo introduce en la red. 4-2.

Meritísima ha sido la victoria del Sevilla. Cuando a los 20 minutos de partido ganaba el Valencia por 2 a 0 y dominaba con un juego reposado y técnico, no parecía posible que el Sevilla pudiera remontar el tanteador, sino que por el contrario terminara por hundirse.

Pero la realidad ha sido que el juego valencianista acabó ahí, en esos primeros veinte minutos, ya que hasta el final del partido fue borrado por el conjunto local en una reacción digna de aplauso, elevándose por encima incluso de su talla futbolística, para superar netamente al Valencia.

EL ATLETICO DE MADRID EMPATO EN LAS PALMAS (2-2)

Los canarios siempre fueron delante en el marcador

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. 4. (Alfil.) — La U. D. Las Palmas y el AL de Madrid han empatado a dos goles en partido jugado esta noche en el estadio Insular, con muchos espectadores en los graderíos y un tiempo espléndido, tras el temporal registrado en los dos últimos días. El primer tiempo terminó también con igualada a un gol.

Arbitró el señor Sánchez Ibáñez, del Colegio Extremeño, que estuvo regular, ya que actuó muy meticulosamente, cortando jugadas y perjudicando por igual a ambos equipos.

Las alineaciones fueron las siguientes:

LAS PALMAS: Catalá; Martín, Tonono José Luis, Castellanos, Guedes; León, Gilberto II, José Juan, Germán y Bosmediano.

AT. MADRID: Rodri; Melo, Iglesias, Quique; Adelardo Eusebio, Ufarte, Irureta, Luis, Albero y Gárate.

A los 41 minuos del primer tiempo, Adelardo, lesionado en choque casual con un jugador canario, fue sustituido por Salcedo. En el minutao 40 del segundo tiempo Juan Antonio sustituyó a Gárate.

GOLES. — A los 41 minutos hay una jugada de Germán con pase a Martín que se interna y centra. Rechaza la defensa madrileña y Germán que seguía la jugada, remata a puerta. A los 43 minutos, Ufarte se interna por el centro ante la pasividad de la defensa canaria y cede a Gárate, que de tiro cruzado consigue el empate. A los cuatro minutos del segundo tiempo, Germán entrega el balón a Bosmediano, quien desborda a los defensas contrarios y de tiro cruzado bate a Rodri. En el minuto 29 un tiro de Luis desde fuera del área es detenido por Catalá, pero el balón se le escapa de las manos y llega al fondo de la red

EL PARTIDO. — Un excelente encuentro el disputado esta noche por canarios y madrileños partido de fuerza durante todo el primer tiempo, en el que ambos conjuntos actuaron de poder a poder, con mucha velocidad y constantes desplazamientos del balón de una a otra área.

Los atléticos adoptaron algunas precauciones defensivas, actuando Eusebio en la defensa mientras que en punta de lanza quedaban Alberto, Adelardo e Irureta. La Unión Deportiva jugó con mucha rapidez y mereció aron las ocasiones de gol. Por parte visitante Ufarte solo ante Catalá, tiró fuera a los 24 minutos. A los 25 y a los 32, Rodri desvió a córner sendos disparos de León.

En el segundo tiempo Las Palmas, gracias a la buena actuación de Guedes, Gilberto II y Germán en el centro del terreno dominó ampliamente, con disparos de León y Bsmediano que salieron fuera por poco. El Atlético madrileño tuvo que replegarse ante la ofensiva canaria. En el minuto 18 Bosmediano fue derribado en el área por Eusebio y el árbitro no pitó nada, ante las protestas del público. Tras conseguir el segundo empate, los madrileños replegaron líneas en defensa de la igualada, haciendo inútiles los esfuerzos de los artilleros locales.

Destacaron los defensas y el portero del Atlético seguidos en méritos por Luis y Adelardo. En Las Palmas los mejores fueron Martín, José Luis, Castellanos y Guedes.

VESTUARIOS

Luis Molowny no se sentía muy satisfecho del resultado del partido disputado esta noche en el estadio Insular entre la U. D. de Las Palmas y el Atlético de Madrid, que finalizó con empate a dos tantos "Hemos merecido ganar —afirmó el preparador canario—. A lo largo de los 90 minutos hemos atacado mucho más que los rivales y hemos tenido muchísimas más ocasiones de conseguir una victoria que al final se ha escapado por las cosas que ocurren en el fútbol. Repito que nuestra superioridad ha sido abrumadora durante todo el partido y especialmente durante el segundo tiempo.

Por su parte, Marcel Domingo ,el entrenador atlético expresó así su opinión:

—El Atlético ha realizado un partido práctico, que tal vez no haya sido muy brillante ni espectacular. Nosotros hemos luchado y hemos tenido muchas ocasiones de marcar, jugando al contraataque con rapidez y decisión. La defensa canaria se ha visto desconcertada en numerosas ocasiones. En cuanto al resultado lo considero justo, porque refleja los méritos de uno y otro equipo en el terreno de juego.

AGENCIA INMOBILIARIA

ANTONIO ECHEVERRIA ALBISU

SAN SEBASTIAN: Loyola, 4, 5.º Teléfono 27.056
RENTERIA: Morronguilleta, 10, 1.º C. Teléfono 54.668. (De 10 a 1.)

En la magnífica y suntuosa urbanización del **PARQUE DE BIDEBIETA** le ofrecemos lujosos pisos en unas condiciones desconocidas en el mercado inmobiliario.

Por sólo 135.000 pesetas puede Ud. reservar el piso soñado.

¡ Increíble, pero cierto !

Disponemos de diversos tipos entre los que estamos seguros encontrará el que le gusta.

Visítenos y se convencerá.

cumplida Ley 57/1968 - Aval Banco de Santander. - Ingresos cuenta número 307.937.)

PISOS, TERRENOS, ETC.

VENDE PISOS

SAN SEBASTIAN (ONDARRETA) Piso de dos entradas, hall, gran salón, 4 dormitorios, 2 baños, dormitorio de servicio aseo y amplio balcón

SAN SEBASTIAN (calle San Francisco) Piso de 4 habs., cocina y baño.

RENTERIA (Galzaraborda) Pisos de 3 y 4 habs., cocina y baño Exteriores La ve en mano

OYARZUN (Posta). Llave en mano, piso de 3 habs., cocina y baño Precio de oportunidad. 400.000.

OYARZUN (zona residencial Aldapa-Bekoa). Pisos de 4 habs. salón/comedor, baño y aseo. Amplia terraza.

OYARZUN. Piso llave en mano. Tres habitaciones, cocina/comedor y baño Amplios balcones.

OYARZUN (Alcibar). Llave en mano, 3 habitaciones cocina/comedor y baño.

IRUN. Piso llave en mano. Cuatro habs., cocina y baño 650.000 pesetas.

ANDOAIN. Piso 3 habs., cocina/comedor y baño.

COMPRA PISOS

en SAN SEBASTIAN, de 700.000 a 1.000.000 de pesetas Pago al contado.

TERRENOS

IRUN. Terreno edificable, plan parcial aprobado Edificabilidad 3 m3 po. m2 Facilidades de pago Consúltenos

OYARZUN Vendo caserío con 35.000 m2 de terreno Dispone de acceso para coche agua y luz.

OYARZUN. Terrenos para villas, de diversos precios y superficies

FUENTERRABIA Vendo caserío ceñ.ido con terrenos propios para villas. Maravillosas vistas a la costa francesa aeropuerto etc

PLANTAS BAJAS

SAN SEBASTIAN (CARLOS I). Entrepiso de 55 m2 propio para oficinas

SAN SEBASTIAN (ISABEL II) Junto al "Tiffanys" Planta baja de 18 m2. y 64 m2. de entrepiso Propio cualquier negocio

SAN SEBASTIAN (PASEO COLON) Local esquina de 16 m2 propio joyería, pastelería panadería etc

SAN SEBASTIAN (AV GRAL MOLA) En edificio de nueva construcción, bajo de 16 m2 y entrepiso de 30 m2. propio cualquier negocio

SAN SEBASTIAN (Amara) ALQUILO planta baja Posibilidad de entrepiso Renta baja

RENTERIA Amplias plantas bajas (6 metros altura) propias almacén, pequeñas industrias etc Buen acceso.

IRUN. Locales propios para almacenes, garajes, etc. A pagar en 12 años. SIN ENTRADA. Consúltenos.

FUENTERRABIA Local propio para restaurant. Precio bajo.

PISOS BAHIA

PASAJES ANCHO (calle Javier de Marquina). Espléndidos pisos llave en mano. Constan de hall/recibidor, gran salón, 3 dormitorios, cocina equipada, baño, amplio balcón. Suelos en parquet. Carpintería de madera natural. Habitaciones empapeladas. Techos decorados. CONSULTE CONDICIONES DE PAGO

PASAJES ANCHO (Alameda) Disponemos el piso que desea Consta de 4 habitaciones cocina y baño Armarios empotrados Amplio balcón a la Alameda Apresúrese a reservar el suyo

PASAJES ANCHO (Lorete). Pisos soleados y con magníficas vistas Constan de 3 y 4 habs. cocina y baño Amplios balcones (Cumplida ley 57/68 Aval Banco San Sebastián Los anticipos se ingresan en la c/c núm 15.910 del mismo banco.

EN RENTERIA (Polígono Pontika)

Comenzamos la venta de la segunda fase.
Si todavía no tiene piso, apresúrese.

¡Decídase de una vez!

Sólo por 75.000 PESETAS iniciales, y el resto con facilidades durante 12 años, pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina/comedor, baño y amplios balcones.

(Cumplida Ley 57/1968 Aval Banco de Vizcaya. Ingresos c/c. 47.070.)

el aceite CARBONELL "deja vivo" el gusto natural de cada plato

Carbonell
ACEITE PURO DE OLIVA

INGLES

ACADEMIA LACUNZA

PRINCIPIANTES GRADO "0". — El próximo lunes, día 12 de enero, comenzará una nueva clase diaria a este nivel, de de 7.30 a 8.30 en Secundino Esnaola, núm. 3.

Información y matrícula: Urbieta, 14, 1.º — Telef 27-7-07

RESULTADOS, COMENTARIOS, CLASIFICACIONES

Otra vez, los dos Atléticos, empatados

Y el Madrid, a dos puntos, pero con los mismos positivos

La jornada de ayer tuvo un desarrollo normal. Sólo un equipo ganó a domicilio: el Zaragoza, que sumó los dos puntos en Pontevedra. Normal. Y Atlético de Madrid y Barcelona empataron en Las Palmas y Coruña, respectivamente, lo que también debe ser considerado como normal. Los demás encuentros dieron fin con victorias de los equipos que actuaban en su casa. Normal.

Los dos partidos de la jornada tuvieron resultado muy diferente para los dos protagonistas. Mientras el Atlético de Madrid jugaba una baza decisiva, entre otras muchas que habrá de jugar, y ganaba un punto, muy valioso, dada la forma actual del equipo canario, el Valencia fue derrotado con estrépito en Sevilla y eso que llegó a tener dos goles de ventaja. Esos resultados permiten, por una parte, que el Atlético de Madrid recupere la normalidad en la cuenta de positivos, mientras que el Valencia cede bastante en sus aspiraciones, que precisamente los pondrá en plena actividad el domingo ante la visita del Atlético de Madrid, en un partido que será el más importante de la jornada y que puede despejar varias incógnitas.

El Sevilla sigue "liquidando" a los "gallicos". Los ha ganado a todos, excepto al Atlético de Madrid, y ahí la ventaja que pueden tener los madrileños. Se esperaba más del Valencia, que siempre actuó con fortuna en Sevilla, pero la contundencia del resultado muestra algo que ya nos pareció ver por TV el día del encuentro Valencia-Real Sociedad: que la defensa valencianista es floja y da facilidades.

Atlético de Bilbao y Madrid ganaron sus respectivos partidos y eso permite un trinle empate a positivos en cabeza. La Liga no puede estar más emocionante en cuanto respecta al título y por las trazas nada de particular tendría que se decidiera en mucho en los partidos que los bilbainos jugarán en San Mamés ante sus rivales madrileños. La cosa está tan igualada que hasta cabría un campeón por "goal average".

Atención al Zaragoza. Ha recuperado muchas posiciones y ahora se encuentra en el momento de dar el salto hacia la candidatura a uno de los tres primeros puestos. El domingo recibe a los bilbainos y ahí se juega acercarse a los favoritos o meterse definitivamente en la zona de la tranquila mediocridad.

Por lo que respecta a la zona de descenso, Pontevedra ha dicho adiós definitivo a la Primera División. Ya puede dedicarse a jugar sin nervios y a pleno ataque, como hiciera el Córdoba el año pasado. Y entonces ganará. En cuanto al Mallorca, sus posibilidades son remotas, tanto por su clasificación como por la sensación de pobreza que nos dio ayer. Un posible compañero Coruña a quien cada jornada vemos en peores pasos.

En cuanto a la Real Sociedad sigue su marcha tranquila y a la espera de cualquier posible resultado positivo en sus desplazamientos para saltar hacia uno de los lugares de honor que puedan darle entrada en la Copa de Ferias. Está tan sólo a dos puntos del clasificado en cuarto lugar y con los mismos positivos.

El Mallorca derrotado en Atocha. (Foto Paco Martín)

Primera División

Pontevedra, 0; Zaragoza, 1.
Sabadell, 3; Celta, 1.
Real Madrid, 3; Elche, 1.
Las Palmas, 2; At. Madrid, 2.
Coruña, 0; Barcelona, 0.
At. Bilbao, 1; Granada, 0.
Sevilla, 4; Valencia, 2.
Real Sociedad, 3; Mallorca, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. AT. BILBAO	17	10	4	3	25	11	24+ 6
2. At. Madrid	17	10	4	5	27	14	24+ 6
3. Real Madrid	17	9	4	4	30	20	22+ 6
4. Zaragoza	17	9	3	5	22	17	21+ 3
5. Granada	17	8	4	5	17	13	20+ 4
6. Valencia	17	7	5	5	17	13	19+ 3
7. Sevilla	17	8	3	6	21	19	19+ 1
8. REAL SOCIEDAD	17	9	1	7	24	23	19+ 3
9. Barcelona	17	6	5	6	19	20	17+ 1
10. Sabadell	17	7	2	8	19	19	16— 2
11. Celta	17	6	4	7	21	21	16— 2
12. Las Palmas	17	6	4	7	22	13	16— 2
13. Coruña	17	4	5	8	15	22	13— 5
14. Elche	17	4	5	8	19	30	13— 3
15. Mallorca	17	3	3	11	23	37	9— 7
16. Pontevedra	17	1	2	14	9	29	4—12

Segunda División

Castellón, 3; Murcia, 0.
Ilicitano, 3; Español, 3.
Oviedo, 3; Orense, 0.
Burgos, 2; Rayo Vallecano, 1.
Salamanca, 0; Málaga, 0.
Bilbao At., 1; Córdoba, 1.
Ferrol, 3; Osasuna, 3.
Calvo Sotelo, 3; Valladolid, 3.
Ontenienté, 1; Gijón, 0.
San Andrés, 0; Real Betis, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. REAL GIJON	18	11	4	3	34	13	26+ 8
2. Español	18	9	6	3	30	16	24+ 6
3. Real Betis	18	8	6	4	32	16	22+ 4
4. Rayo Vallecano	18	8	5	5	27	20	21+ 3
5. Valladolid	18	8	5	5	25	25	21+ 3
6. Oviedo	18	6	8	4	23	14	20+ 2
7. Málaga	18	7	6	5	28	21	20+ 2
8. Ontenienté	18	9	2	7	19	15	20+ 2
9. Córdoba	18	7	6	5	18	23	20+ 2
10. Ilicitano	18	6	6	6	26	22	18
11. Osasuna	18	6	5	7	30	28	17— 1
12. Burgos	18	6	5	7	24	27	17— 1
13. Calvo Sotelo	18	6	5	7	17	21	17— 1
14. Ferrol	18	6	5	7	18	26	17— 1
15. Castellón	18	7	1	10	18	22	15— 5
16. Orense	18	5	5	8	19	27	15— 3
17. Murcia	18	3	7	8	14	24	13— 3
18. Bilbao At.	18	3	7	8	10	19	13— 5
19. Salamanca	18	4	4	10	15	28	12— 6
20. San Andrés	18	4	4	10	10	20	12— 6

Tercera División

TERCER GRUPO

Motrico, 1; Eibar, 2.
At. Monzón, 0; Tudelano, 6.
Calvo Sotelo—Utebo (suspendido).
Oberena, 0; Aragón, 1.
Chantrea, 1; Teruel, 0.
Calahorra, 0; Logroñés, 1.
"Sanse"—Iruña (día 6).
Real Unión, 2; Huesca, 0.
Numancia, 3; Barbastro, 0.
Tolosa, 6; Binéfar, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. LOGROÑES	18	15	2	1	44	9	32+14
2. Huesca	18	11	5	2	32	15	26+ 8
3. "Sanse"	17	11	3	3	38	11	25+ 9
4. Real Unión	18	12	1	5	33	15	25+ 7
5. Chantrea	18	11	3	4	23	13	25+ 7
6. Eibar	18	11	1	6	57	22	23+ 7
7. Calvo Sotelo	16	10	3	3	27	18	23+ 7
8. Tudelano	18	10	2	6	36	12	22+ 4
9. Tolosa	18	9	2	7	31	21	20+ 2
10. Numancia	18	7	8	3	32	29	18— 2
11. Barbastro	18	6	6	6	18	24	18
12. Aragón	17	7	2	8	26	30	16+ 1
13. Calahorra	18	5	5	8	24	34	14— 4
14. Iruña	16	5	3	8	25	27	13— 3
15. Motrico	18	5	2	11	22	36	12— 8
16. At. Monzón	18	4	3	11	13	37	11— 7
17. Oberena	17	4	1	12	25	34	9— 9
18. Binéfar	18	3	3	12	19	49	9— 9
19. Teruel	18	3	3	12	13	54	9— 9
20. Utebo	17	0	3	14	4	70	2—15

SEGUNDO GRUPO

Júpiter, 0; Leonesa, 2.
Rayo Cantabria, 1; Ponferradina, 1.
Torrelavega, 4; Erandio, 0.
Barcaldo, 2; Guecho, 0.
Villosa, 0; Palencia, 0.
Basconia, 3; Alavés, 1.
Indauchu, 1; Luchana, 0.
Arenas, 1; Sestao, 1.
Cacabelense, 4; Laredo, 2.
Hullera, 0; Santander, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. SANTANDER	18	13	4	1	48	10	30+12
2. Sestao	18	11	5	2	34	12	27+ 9
3. Ponferradina	18	11	4	3	25	12	26+ 8
4. Leonesa	17	11	3	3	21	16	25+ 9
5. Torrelavega	18	10	4	3	33	17	24+ 6
6. Basconia	17	10	2	5	36	19	22+ 4
7. Alavés	17	8	5	4	31	19	21+ 5
8. Guecho	18	9	3	6	28	18	21+ 5
9. Baracaldo	18	7	5	6	20	21	19+ 1
10. Palencia	18	8	2	8	28	28	18
11. Indauchu	18	6	4	8	30	29	16— 2
12. Cacabelense	18	6	4	8	22	29	16— 2
13. Erandio	18	6	3	9	23	26	15— 3
14. Arenas	17	4	5	8	16	24	13— 5
15. Rayo Cantabria	18	3	6	9	14	25	12— 6
16. Júpiter	17	3	6	8	12	32	12— 6
17. Villosa	18	3	5	10	24	32	11— 7
18. Hullera	18	2	6	10	13	26	10— 8
19. Laredo	17	4	2	11	16	35	10— 5
20. Luchana	18	2	3	13	14	54	7—11

OTROS RESULTADOS

GRUPO I

Gran Peña, 2; Turista, 1.
Avilés, 0; Lugo, 0.
At. Gijón, 2; Candas, 2.
Turón 2; Compostela, 0.
San Martín-Fabril (día 6).
Entrego, 2; Langreo, 8.
Gijón Ind., 1; Praviano, 0.
At. Pontevedrés, 2; Caudal, 3.
At. Orense, 1; Vetusta, 0.
Alondras, 0; Ensidesa, 2.

GRUPO IV

Lérida, 1; Europa, 0.
Condal 2; At. Cataluña, 0.
Gramanet, 1; Mataró, 2.
Figueras 3; Gavá, 1.
Lloret, 5; Villanueva, 1.
Tarragona, 3; Reus, 1.
Villafranca, 1; Gerona, 2.
Sambovano 1; Badalona, 2.
Calella 4; Moneada, 0.
Olot, 3; Tarrasa, 6.

GRUPO V

Benicarló, 1; Villarreal, 1.
Olva, 3; Onda, 0.
Palporta-Tortosa (día 6).
Manacor, 1; Mahón 2.
Ibiza, 2; Sueca 0.
Soledad, 2; At. Baleares, 6.
Alcira 1; Mestalla, 1.
Menorca 1; Levante, 0.
Ciudadela 1; Acero, 0.
Torrente, 1; Palma, 1.

GRUPO VI

Imperial, 1; Novelda, 1.
Hércules, 4; Iliturgi 0.
Albacete 3; C. Sotelo, 0.
Cartagena, 2; Manchego, 0.
Alcoyano 2; Linares, 0.
Eldense 4; La Unión, 1.
Adra, 1; At. Cartagena 3.
Benidorm, 1; Orihuela, 2.
Real Jaén, 2; Gandía, 1.
Valdepeñas-R. Granada (día 6).

GRUPO VII

Melilla, 2; Sanluqueño, 0.
Triana, 1; Jerez, 3.
Algeciras, 1; Portuense 2.
Estepona, 1; Cádiz 1.
Axarquía 1; Alcalá, 3.
Ceuta-U. At. Ceutí (aplazado).
Pto. Málaga 0; Huelva, 4.
San Fernando, 0; Marbella, 0.
Rota 0; Linense, 1.
Jerez Ind., 3; Sevilla At., 0.

GRUPO VIII

Boettlcher, 1; Tenerife 0.
Segoviana, 2; Moscardó 1.
Pius Ultra, 1; Reyfra, 1.
Olivenza 2; Tasivera, 3.
Plasencia 1; Extremadura, 0.
Mérida, 0; Cacereño, 0.
Europa D., 0; Badajoz, 2.
Alcalá 2; Avicao, 0.
Quintanar 2; Toledo, 0.
Pegaso, 1; Carabanchel, 2.
Cartagena, 2; Manchego, 0.

GOLEADORES

PRIMERA DIVISION

Con 10: Amancio.

Con 9: Domínguez (Mallorca).

Con 8: Gárate (At. Madrid), Acosta (Sevilla).

Con 7: SILVESTRE (Real Sociedad), Luis (Atlético Madrid).

Con 6: Argoitia, Rojo y Zubiaga (At. Bilbao), Gilberto II (Las Palmas), Fleitas (Real Madrid).

Con 5: Jiménez y Abel (Celta), León (Las Palmas), Grosso (Real Madrid), URREISTI (Real Sociedad), Oruño (Sabadell), Bergara (Sevilla), Villa (Zaragoza).

Con 4: Alberto y Adelardo (At. Madrid), Gallego y Zaldúa (Barcelona), Illan (Elche), Hidalgo y Vicente (Granada), Conesa (Mallorca), GAZTELU (REAL SOCIEDAD), Berruezo (Sevilla), Santos (Zaragoza).

SEGUNDA DIVISION

Con 11: Aráez (Rayo Vallecano).

Con 10: Quini (Gijón) y Wanderley (Málaga).

Con 9: Dueñas (Rayo Vallecano) y Docal (Valladolid).

Con 8: Fanjul (Osasuna), Marañón (Gijón) y Re (Español).

Con 7: Quino (Betis), Jara (Córdoba) y Paquito (Gijón).

Con 6: Serafín (Osasuna).

Con 5: Figuerido (Ontenienté) y Prieto (Oviedo) y Lasa (Valladolid).

TERCERA DIVISION

Tercer grupo

Con 17: Amantegui (Logroñés).

Con 12: Borbón (Huesca), Araquistain (Eibar), Chinchurreta ("Sanse").

Con 10: Galdós (Aragón), Mendiaraz y Arenaza (Huesca), Chapela (Real Unión), Michelena (Tudelano).

Con 9: Blanco (Calvo Sotelo), Michelena (R. Unión), Arruabarrena (Tolosa).

Con 8: Landa (Chantrea), Arroyabe (Eibar).

Con 7: Aldabo (Binéfar), Amiano (Oberena), Goldáraz (Tudelano).

Con 6: López (Calvo Sotelo), Ostibar y Magaña (Iruña), Sánchez (Motrico), Arrieta (Real Unión), Orezaba (Tolosa), Altuna (Tudelano).

Segundo grupo

Con 15: Cabeco (Santander).

Con 11: Urruchurtu (Basconia), Lorenzo (Palencia), Linares (Ponferradina).

Con 10: Montes (Cacabelense).

Con 9: Cobos (Alavés), Chomin (Real Unión).

Con 8: Amutio (Alavés), Villar y Carlos (Guecho).

Con 7: Aguirre y Amézaga (Sestao), Santamaría e Isidro (Santander), Achiaga (Luchana), Regúlez (Basconia), Goyenechea (Baracaldo), Angel (Rayo Cantabria).

Con 6: Villanueva (Hullera), Aguilar (Santander), Urquijo (Villosa), Irizar (Torrelavega).

SEGUNDA DIVISION

Fallo total de los "favoritos". El Gijón resultó derrotado en Ontenienté. El Rayo no pudo hacer nada en Burgos. El Español se conformó con un empate en Elche, y el Málaga sólo pudo sacar un cero a cero en Salamanca. El gran vencedor fue el Betis, que ganó al San Andrés, con lo que, de paso, se hunde al equipo catalán, se aproxima tanto a los primeros que ya tiene el tercer puesto, que vale para un ascenso. De todos modos la Liga en esta división se pone cada jornada a mayor presión y son varios los aspirantes al ascenso, sin que ninguno pueda dársela de favorito total. Los nueve primeros clasificados en la actualidad tienen aspiraciones de ascenso. Así que el "bollo" es tremendo.

TERCERA DIVISION

En el tercer grupo destaca la victoria del Logroñés en Calahorra. Como el Real Unión venció al Huesca, salvo que el Sanse tenga un lamentable tropiezo, los Reyes Magos le traerán al segundo equipo donostiarra un segundo lugar formidable, muy a tono con sus méritos bastante elogiados.

El Alavés sigue sin dar "pie con bola" en el segundo grupo y mucho empezamos a temer por su famoso técnico, el húngaro-español Puskas, fabuloso jugador mortifero en el remate, pero que no encuentra émulo entre los delanteros del equipo alavés.

PARTIDOS PARA EL DOMINGO

PRIMERA DIVISION

Elche—Coruña.
Zaragoza—At. Bilbao.
Granada—Real Sociedad.
Mallorca—Sabadell.
Valencia—At. Madrid.
Real Madrid—Las Palmas.
Celta—Sevilla.
Barcelona—Pontevedra.

SEGUNDA DIVISION

Murcia—Ilicitano.
Español—Oviedo.
Orense—Burgos.
Rayo Vallecano—Salamanca.
Málaga—Bilbao At.
Córdoba—Ferrol.
Osasuna—Calvo Sotelo.
Valladolid—Ontenienté.
Gijón—San Andrés.
Real Betis—Castellón.

TERCERA DIVISION

(Tercer grupo)

Eibar—At. Monzón.
Tudelano—Calvo Sotelo.
Utebo—Oberena.
Aragón—Chantrea.
Teruel—Calahorra.
Logroñés—"Sanse".
Iruña—Real Unión.
Huesca—Numancia.
Barbastro—Tolosa.
Binéfar—Motrico.

(Segundo grupo)

Leonesa—Rayo Cantabria.
Ponferradina—Torrelavega.
Erandio—Baracaldo.
Guecho—Villosa.
Palencia—Basconia.
Alavés—Indauchu.
Luchana—Arenas.
Sestao—Cacabelense.
Laredo—Hullera.
Santander—Júpiter.

LA QUINIELA

LA DE AYER

Pontevedra—Zaragoza	2
Sabadell—Celta	1
Real Madrid—Elche	1
Coruña—Barcelona	×
At. Bilbao—Granada	1
Sevilla—Valencia	1
Real Sociedad—Mallorca	1
Castellón—Murcia	1
Ilicitano—Español	×
Burgos—Rayo Vallecano	1
Salamanca—Málaga	×
Calvo Sotelo—Valladolid	×
Ontenienté—Gijón	1
San Andrés—Real Betis	2
Reservas:	
Oviedo—Orense	1
Ferrol—Osasuna	1

LA PROXIMA

Elche—Coruña	1		
Zaragoza—At. Bilbao	1	×	
Granada—Real Sociedad	2		
Mallorca—Sabadell	1	×	2
Valencia—At. Madrid	1	×	
Real Madrid—Las Palmas	1		
Celta—Sevilla	1	×	
Barcelona—Pontevedra	1		
Murcia—Ilicitano	1	×	
Español—Oviedo	1		
Orense—Burgos	1	×	
Córdoba—Ferrol	1		
Osasuna—Calvo Sotelo	1		
Valladolid—Ontenienté	1		
Reservas:			
Rayo—Salamanca	1		
Real Betis—Castellón	1		